# Beitrag

zur Kenntnis der

# Pronomina personalia und possessiva

der

# Sprachen Mikronesiens

---

Inaugural-Dissertation

zur Erlangung der Doktorwürde

der

hohen philosophischen Fakultät
der Kaiser-Wilhelms-Universität zu Straßburg i. E.

vorgelegt von

August Thalheimer

Stuttgart 1908
J. B. Metzlersche Buchhandlung

Von der Fakultät genehmigt am 4. März 1907.

Referenten:

Herr Prof. Dr. Gerland,
Herr Prof. Dr. Hübschmann †.

J. B. Metzlersche Buchdruckerei, G. m. b. H., Stuttgart.

# Beitrag

zur Kenntnis der

# Pronomina personalia und possessiva

der

# Sprachen Mikronesiens.

## Benutzte Litteratur.

1. Te nu Tetemanti, ae ana Taeka ara Uea ao ara Tia ka-maiu are Iesu Kristo, ae kaetaki man taetaen Erene. Nu Iaoki: E boretiaki iroun te koraki n Amerika, aika tani kabuta aonaba ni Baibara, are moa ni karikaki n te ririki MDCCCXVI. 1892. (Neues Testament, Gilbert-Inseln.)

2. Kusaien Scriptures. New York: American Bible Society, Instituted in the year MDCCCXVI. 1895.

3. Katete Kap pan atail Jioua kamaur Jijoj kraij, me kajirauik joη ni lokaia uta Krik, ap kapare ki toη Ponape.

Me ren en Amerika Joupenepan Paipel, me tapi tar Nu Iok 1816, kapare eu uet. 1887. (Ponape, Neues Testament.)

4. Puk an Jenesis me Eksotös; r̊apin Testament an Lom, auili jöni kapas an Ipru, auili ηani kapas an R̊uk me Mortlok. New York: American Bible Society, Instituted in the year MDCCCXVI. 1892. (Genesis und Exodus in der Sprache von R̊uk und Mortlock.)

5. Testament Sefa an amam Samol o r̊ån amanau Jisos Kraist: Auili jöηai kapas an Mortlock. New York: American Bible Society, Instituted in the year MDCCCXVI. 1883. (Mortlock, Neues Testament.)

6. Bamler, Missionar. Bemerkungen zur Grammatik der Tamisprache. Zeitschr. f. afrik. u. ocean. Sprachen. Jahrg. V, p. 198—253. Berlin 1900.

7. Bergaño. Arte de la lengua Pampanga. Sampaloc 1736.

8. P. B. Bley, Missionar vom heiligen Herzen Jesu. Grundzüge der Grammatik der Neu-Pommerschen Sprache an der Nordküste der Gazellen-Halbinsel. Zeitschr. f. afrik. u. ocean. Sprachen. Jahrg. III, p. 85—130. Berlin 1897.

9. Brandstätter, Prof. Dr. Renward. Ein Prodromus zu einem vergleichenden Wörterbuch der Malaisch-polynesischen Sprachen für Sprachforscher und Ethnographen. Luzern 1906.

10. Byrne, James, M.A. General Principles of the Structure of Language. In two Volumes. London 1885.

11. Codrington, R. H. The Melanesian Languages. Oxford 1885. (Cdr.)

12. Dr. Dempwolff. Beiträge zur Kenntnis der Sprachen von Deutsch-Neuguinea. Mitteil. des Seminars für orient. Sprachen usw. Jahrg. VIII, 1. Abteil., p. 1—138. Berlin 1905.

13. Erdland, P. August M.S.C. Wörterbuch und Grammatik der Marshall-Sprache nebst ethnographischen Erläuterungen. Archiv für das Studium deutscher Kolonialsprachen. Herausgegeben von dem Direktor des Seminars für Orientalische Sprachen Prof. Dr. Eduard Sachau, Geh. Ober-Regierungsrat. Bd. IV. Berlin 1906. (Erdl.)

14. Fritz, Bezirksamtmann von Saipan, Chamorro-Grammatik. Mitteil. des Seminars f. Oriental. Sprachen usw. Jahrg. VI, 1. Abteil., p. 1—27. Berlin 1903.

15. Fritz, Georg, Kaiserl. Bezirksamtmann auf Saipan. Chamorro-Wörterbuch. In zwei Teilen: Deutsch-Chamorro und Chamorro-Deutsch.
Auf der Insel Saipan, Marianen, gesammelt von —. Archiv für das Studium deutscher Kolonialsprachen usw. Band II. Berlin 1904.

16. G. v. d. Gabelentz und A. Meyer. Beiträge zur Kenntnis der melanesischen, mikronesischen und papuanischen Sprachen. Abhandl. d. philol.-hist. Klasse d. Kgl. Sächs. Gesellschaft d. Wissenschaften. Bd. VIII, p. 375 sq. Leipzig 1882.

17. H. C. v. d. Gabelentz. Die melanesischen Sprachen. Abhandl. der philol.-hist. Klasse der Kgl. Sächs. Gesellschaft d. Wissenschaften. Bd. 3, p. 1—266. Leipzig 1861.
Zweite Abhandlung, Bd. 7, p. 1—186. Leipzig 1879.

18. Dr. E. Gräffe. Die Lagune von Ebon, nach brieflichen Mitteilungen von J. Kubary, bearbeitet von —. Journal des Museums Godeffroy, Heft I, p. 33—47. Hamburg 1873. (J.M.G.)

19. Dr. E. Gräffe. Die Carolineninsel Yap oder Guap nebst den Matelotas-, Mackenzie-, Fais- und Wolea-Inseln, nach A. Tetens und J. Kubary. Journal des Museum Godeffroy. Heft II, p. 12—58. Hamburg 1873. (J.M.G.)

20. Luther H. Gulick, Rev., M.D., lately Missionary of the A.B. C.F.M. in Micronesia. A Vocabulary of the Ponape Dialect: Ponape-English and English-Ponape; with a Grammatical Sketch. Journal of the American Oriental Society. X[th] vol., p. 1—109. New Haven 1880.

21. Hahl. Ein Beitrag zur Kenntnis der Umgangssprache von Ponape. Mitteil. des Seminars für Oriental. Sprachen an der Kgl. Friedrich-Wilhelms-Universität. Jahrg. VII, 1. Abteil., p. 1—30. Berlin 1904. (Hahl.)

22. United States Exploring Expedition. During the years 1838, 1839, 1840, 1841, 1842. Under the Command of Charles Wilkes, U.S.N.
Vol. VI. Ethnography and Philology. By Horatio Hale Philologist of the Expedition. Philadelphia 1846.

23. A. Hanke. Die Sprachenverhältnisse in der Astrolabe-Bai in Deutsch-Neuguinea. Mitteil. d. Seminars für Oriental. Sprachen usw. Jahrg. VIII, 1. Abteil., p. 255—262.

24. Franz Hernsheim. Beitrag zur Sprache der Marshall-Inseln. Leipzig 1880. (Hernsh.)

25. Wilhelm v. Humboldt. Über die Kawi-Sprache auf der Insel Java, nebst einer Einleitung über die Verschiedenheit des menschlichen Sprachbaus und ihren Einfluß auf die geistige Entwicklung des Menschengeschlechts. Berlin 1836—39. 3 Bde.

26. Keate, George. An account of the Pelew Islands. London 1803.

27. H. Kern. De Fidjitaal vergeleken met hare Verwanten in Indonesië en Polynesië door —. Uitgegeven door de Koninklijke Akademie van Wetenschappen te Amsterdam. Amsterdam 1886. (Kern.)

28. v. Kittlitz. Denkwürdigkeiten einer Reise nach dem russischen Amerika usw. Gotha 1858.

29. P. Joh. Klaffell und P. Friedr. Vormann, S.V.D. Die Sprachen des Berlinhafen-Bezirks in Deutsch-Neuguinea. Mit Zusätzen von P. W. Schmidt, S.V.D. Mitteil. d. Seminars f. oriental. Sprachen usw. Jahrg. VIII, 1. Abteil., p. 1—138. Berlin 1905.

30. O. v. Kotzebues Entdeckungsreisen. Weimar 1821.

31. Die Bewohner der Mortlock-Inseln (Karolinen; nördlicher Großer Ozean) nach J. Kubary. Mitteil. d. Geogr. Gesellschaft in Hamburg. 1878—79, p. 224—299. Hamburg 1880.

32. J. Kubary. Ethnographische Beiträge zur Kenntnis der Karolinischen Inselgruppe und Nachbarschaft. Heft I. Die sozialen Einrichtungen der Pelauaner. Berlin 1885. (Kub. E.)

33. J. Kubary. 'Die Religion der Pelauer.' Bei A. Bastian. Allerlei aus Volks- und Menschenkunde. Bd. I, p. 1—169. Berlin 1888.

34. J. S. Kubary. Ethnographische Beiträge zur Kenntnis des Karolinischen Archipels. Veröffentlicht im Auftrage der Direktion des Kgl. Museums für Völkerkunde in Berlin. Unter Mitwirkung von J. D. E. Schmeltz usw. Leiden 1895.

35. Latham, Robert Gordon. Opuscula. Essays chiefly Philological and Ethnographical. London 1860.

36. R. P. Lesson. Voyage médical autour du monde, exécuté sur la corvette du roi La Coquille, commandée par M.L.I. Dupperrey, pendant les années 1822, 1823, 1824 et 1825; etc. Paris 1829.

37. M. R. P. Fray Francisco Lopez. Compendio y Methodo de la Suma de las Reglas del Arte del Ydioma Ylocano etc. Sampaloc 1792.

38. H. N. Moseley. On the Inhabitants of the Admirality Islands etc. Journal of the Anthropological Institute of Great Britain and Ireland. Vol. VI, p. 379—426. London 1877.

39. Müller, Friedrich. Grundriß der Sprachwissenschaft. Wien 1876ff.

40. Reise der Novara. Beschreibender Teil. II. Bd. Wien 1861.

41. Originalbeiträge aus dem Museum für Völkerkunde zu Berlin. Heft I u. II. (Kub. O.)

42. A Vocabulary of Ulia. With Introduction by C. M. Pleyte, of Amsterdam. Journ. of the Anthrop. Institute of Great Britain and Ireland. Vol. XIX, p. 494—500. London 1890.

43. Sidney H. Ray. Note on a Vocabulary of Ulia, with Vocabularies of Kusaie and Mortlock, Caroline Islands. Ibid. p. 500—503.

44. Sidney H. Ray. Mitteilungen über drei Dialekte der Salomon-Inseln. Zeitschr. f. afrik. und ocean. Sprachen. Jahrg. II, p. 54—61.

45. Sidney H. Ray. The Languages of British New Guinea. Journal of the Anthropological Institute of Great Britain and Ireland. Vol. XXIV, p. 15 –39. London 1895.

46. P. W. Schmidt, S.V.D. Zur Grammatik der Sprache der Mortlock-Inseln. Wiener Zeitschr. f. d. Kunde des Morgenlandes. Bd. XIII. Wien 1899. (W.Z.K.M.)

47. Schmidt, P. Wilhelm. Die sprachlichen Verhältnisse Oceaniens. Mitteil. d. Anthrop. Gesellschaft in Wien. XXIX. Bd., p. 245—258.

48. P. W. Schmidt. Die sprachlichen Verhältnisse von Deutsch-Neuguinea. Zeitschr. f. afrik. und ocean. Sprachen. Jahrg. V, p. 354—384; Jahrg. VI. p. 1—99.

49. Dr. H. Schnee. Beitrag zur Kenntnis der Sprachen im Bismarck-Archipel. Mitteil. d. Seminars für oriental. Sprachen. Jahrg. IV. 3. Abteil., p. 229—279. Berlin 1901.

50. Karl Semper. Die Palau-Inseln im Stillen Ocean. Leipzig 1873. (S.)

51. Senfft, A. Wörterverzeichnis der Sprache der Marshall-Insulaner. Zeitschr. f. afrik. u. ocean. Sprachen. Jahrg. V, p. 79—157. (Senfft.)

52. Wörterbuch der Marshall-Sprache nach hinterlassenen Papieren des verstorbenen Stabsarztes Dr. Erwin Steinbach usw., umgearbeitet und herausgegeben von Hermann Grösser. Hamburg 1902. (Steinb.)

53. Voyage de découvertes de l'Astrolabe exécuté par Ordre du Roi, pendent les années 1826, 1827, 1828, 1829, sous le commandement de M. J. Dumont D'Urville, Capitaine de Vaisseau. Philologie par M. D'Urville. Paris 1833.

54. Gerland, G. Die Völker der Südsee. (Mikronesien und Melanesien in Waitz, Anthropologie der Naturvölker Bd. 5 und 6.)

---

# Einleitung.

## § 1.

P. W. Schmidt, der ausgezeichnete Kenner der ozeanischen Sprachen, sagt in seiner Abhandlung über 'Die sprachlichen Verhältnisse Ozeaniens' (p. 255—256) folgendes über die mikronesischen Sprachen:

'Für gewöhnlich rechnet man ja die mikronesischen Sprachen zu den melanesischen, und soviel ist allerdings klar, daß sie nicht zu den polynesischen, wohl auch nicht einmal zu denjenigen von den melanesischen Sprachen gehören, die den polynesischen besonders nahe stehn. Aber über einen wichtigen Punkt haben wir sozusagen nirgendwo Klarheit und positive Gewißheit, darüber nämlich, ob die Possessivsuffixe nur an gewisse Nomina — im allgemeinen: Verwandtschaftsausdrücke und Namen der Körperteile — sich anfügen, wie es eben bei den melanesischen Sprachen der Fall ist, oder ob sie unterschiedslos an alle Nomina angefügt werden. Die Autoren, die über diesen Punkt schreiben, drücken sich alle sehr unklar und schwankend aus. Wäre das letztere der Fall, so würden die mikronesischen Sprachen darin mit den indonesischen übereinstimmen. In ähnlicher Weise fehlen zum Teil noch Zeugnisse dafür, ob beim Personalpronomen auch ein Dual und Trial vorhanden sei; ich wenigstens finde sie nur für Marshall-Inseln und Ponape, also für den äußersten Osten, und bei Ponape zeigt sich schon einiges Schwanken. Sollten sie anderswo ganz fehlen, so wäre dies eine weitere Annäherung an die indonesischen Sprachen, bei denen sie auch nicht im Gebrauch sind. . . . Ließen sich noch mehr derartige Übereinstimmungen nachweisen, so würde man nicht mehr die mikronesischen Sprachen so einfachhin den melanesischen zuzählen können. Nach Konstatierung dieser Tatsache würde dann aber auch die Ethnologie (und Anthropologie) sich der Verpflichtung nicht entziehen können, auch die ethnographischen (und anthropologischen) Verhältnisse dieser Inseln erneut daraufhin zu untersuchen, ob auch nicht dort Zusammenhänge mit den genannten Teilen Indonesiens beständen.'

Diesen wichtigen Punkt, die Pronomina personalia und posssessiva, haben wir nun vergleichend zu untersuchen uns vorgenommen. Diese Pronomina mit den zahlreichen hereinspielenden weiteren grammatischen Verhältnissen sind eines der festesten Kriterien für die Klassifizierung ozeanischer Sprachen und damit für die ethnologische Stellung der sie sprechenden Völker. Die verschiedene Art ihrer Bildung und ihrer

syntaktischen Funktion bei den Hauptabteilungen der ozeanischen Sprachfamilie bekundet für sie wesentliche Unterschiede grammatischer Grundanschauungen, die durch solche der kulturellen Grundlage letzthin bestimmt sind.

Unser Vorgehen wird derart sein, daß wir zunächst die einzelnen grammatischen Erscheinungen der behandelten Sprachen und ihre Gebrauchsweise feststellen, und sie sodann im weiteren Zusammenhang der melanesischen und ozeanischen Sprachen untersuchen. Da die spezielle Ethnographie Mikronesiens noch keineswegs überall einhellig ist, so ist es um so mehr geboten, das feine Instrument der sprachlichen Untersuchung anzuwenden. Überdies sind auch speziell die Pronomina possessiva vom Gesichtspunkt der allgemeinen Sprachwissenschaft aus von großem Interesse.

§ 2.

Was die Terminologie betrifft, so gebrauche ich die Ausdrücke indonesisch, polynesisch, melanesisch in dem linguistischen Sinn, wie sie von P. W. Schmidt angewandt werden in seiner Abhandlung über die sprachlichen Verhältnisse Ozeaniens. Der Ausdruck mikronesisch wird immer nur im geographischen Sinn angewandt werden, als kurze Bezeichnung der Sprachen Mikronesiens.

§ 3.

Zur Transskription ist zu bemerken, daß ich in den Belegstellen der Schreibweise der Quellen folge. Nur werde ich der Einheitlichkeit halber den sch-Laut überall mit ʃ, den gutturalen Nasal (z. B. im nhd. Singen) mit ŋ bezeichnen. Den eigentümlichen r-Laut der Sprachen von R̊uk, Mortlock und Marshall-I., der sonst auch tr, dr, t, r geschrieben wird, bezeichne ich mit r̄. Den dem ʃ entsprechenden stimmhaften Spiranten bezeichne ich mit ʒ. Wo es nötig ist, der Schreibweise der Quellen eine Transskription beizugeben, werde ich diese in eckigen Klammern [ ] beifügen.

§ 4.

Die Belege für die einzelnen sprachlichen Erscheinungen werden reichhaltig gegeben werden, insoweit sie weniger zur Illustration, denn als Beweismaterial dienen. Wir haben als Quellen leider fast nur Übersetzungen. Für feinere phonetische Untersuchungen sind diese nicht ganz ausreichend, aber für unsere Zwecke genügen sie. Man kann darüber a priori überhaupt wenig sagen, erst eine Durcharbeitung der Texte ermöglicht ein Urteil.

# I. Abschnitt.

## Pronomina personalia.

### 1. Person Singularis.

a) Gilbert-Inseln.

§ 5.

*ηai* dient

1. als Subjekt zu nominalem Prädikat:
   Gott – von A. ich
   *Atua-n Aberaam ηai* 'ich bin der Gott A.'s'. Matth. XXII, 32;
2. alleinstehend, in Antwort oder Frage:
   *ηai?* 'bin ich es?' Matth. XXVI, 22;
3. als Subjekt zu Verben vor dem Pronomen I:
   und ich sagen zu euch
   *ao ηai I taku nako imi* 'und ich sage euch'. Matth. V, 28.

Wir wollen diesen Gebrauch des Pronomens nach Analogie der Personalpronomina romanischer Sprachen den absoluten und die so gebrauchten Pronomina absolute Pronomina nennen.

§ 6.

I wird gebraucht als Verbalsubjekt, direkt vor seinem Verbum:
ich fürwahr taufen euch ich mit Art. Wasser
*I boni babetitoi-ηkami ηai n te ran* 'ich fürwahr taufe euch mit Wasser'.
*I aηan-i-ko* 'ich gebe dir'. Matth. IV, 9.

Im Gegensatz zur absoluten Gebrauchsweise des Pronomens *ηai* wollen wir diese Gebrauchsweise von I die konjunkte nennen und das Pronomen selbst: konjunktes Pronomen.

§ 7.

Objektiv gebraucht: *-ai, -i.*

Es wird seinem Verbum immer suffigiert:
wenn du begehren begleiten mich
*ηkana ko kani kaitiak-ai* 'wenn du mich begleiten willst'. Matth. VIII, 2.
*akoa-i* 'mich empfangen'. Matth. XI, 46.

Das ausschließlich als Objekt gebrauchte suffigierte Pronomen wollen wir das objektive Pronomen nennen.

### b) Marshall-Inseln.

§ 8.

Absolut gebraucht: *ŋa*. Erdl. p. 207.
*ŋa i-bane* ‘ich kann nicht‘. Hernsh. p. 32.

§ 9.

Konjunkt: *i*, häufig vor Vokalen, immer vor *[dʒ]*: *ij [idʒ]*.

ich Verb.-Part. essen Brotfrucht
*I ar maŋa me* ‘ich habe Brotfrucht gegessen‘. Hernsh. p. 27.

*i máru* ‘ich bin durstig‘. Hernsh. p. 28.
*Ij kennanek euk* ‘ich benachrichtige dich‘. Erdl. p. 233.

§ 10.

Objektiv gebraucht: *iö*.
*kuón kadal iö* ‘warte auf mich‘. Erdl. p. 230.

### c) Kusaie.

§ 11.

Absolutes Pronomen: *ŋa*.
*ŋa tiu mwo* ‘ich bin nicht gut‘. Matth. VIII, 8.
*ŋa* ‘ich [bin es]‘. Matth. XIV, 27.

er ich emphat. Partik.
*el a ŋa-o* ‘ich bin er‘. Joh. XVIII, 5.

*ŋa* und Präposition *in* > *ŋun*:

wenn du befehlen ich-zu gehen Oberfläche-von Wasser zu
*fwin kom ʃap ŋun fwas fwi -n kofo nu*
Nähe-dein
*yuru-m* ‘wenn du befiehlst, daß ich auf dem Wasser zu dir gehe‘. Matth. XIV, 28.

§ 12.

Objektives Pronomen: *yu*.

1. Als Objekt zu Verben. Es steht, wenn nicht besonders betont, zwischen Verb und zugehöriger Richtungspartikel.

retten Transit.-Suff. mich fort
*mol - i - yu - la* ‘rette mich‘. Matth. XIV, 30.

er geben mir alles
*el kite yu ma nu kemwu* ‘er gibt mir alles‘. Matth. XI, 27.

2. In Abhängigkeit von Verbalpräpositionen.

gehen weg verlassen mich
*fwa - la liki yu* ‘geht weg von mir‘. Matth. VII, 23.

er mächtig verlassen mich
*el . . . ku liki yu* ‘er ist mächtiger als ich.‘ Matth. III, 11.

## d) Ponape.

### § 13.

Absolutes Pronomen: *ηai* [*ηāi* Gulick p. 100].

denn Mensch ein ich
*pue aramaj amen ηai* ‘denn ich bin ein Mensch‘. Matth. VIII, 9.

### § 14.

Konjunktes Pronomen: *I* [*ĭ*].

denn ich sagen zu euch
*pue I intai oη komail* ‘denn ich sage euch‘. Matth. III, 9.

### § 15.

Objektives Pronomen: *ia*.

wer Fut.-Part. begleiten mich
*ij me pan io̤η ia?* ‘who will go with me?‘ Gulick p. 100.

Emphat. Part. er groß von mir
*nan a lapa joη ia* ‘er ist größer als ich‘. Matth. III, 11.

## e) R̊uk.

### § 16.

Absolut gebraucht: *ηaη*.

ich Hüter von Bruder - mein
*ηaη r̊ăn - mas an pui?* ‘Bin ich der Hüter meines Bruders?‘ Gen. IV, 9.

*ηaη me en* ‘ich und du‘. Gen. XIII, 18.

*ηaη I pua - pua* ‘ich freue mich‘. Gen. XXX, 13.

### § 17.

Konjunkt gebraucht: *I* [*ī*].

*I si - sile* ‘ich weiß nicht‘. Gen. IV, 9.

*I ap ani* ‘ich aß‘. Gen. III, 13.

### § 18.

*iai, iei* wird objektiv gebraucht. Es hat seinen Platz zwischen Verbum und zugehöriger Richtungspartikel.

1. Als Objekt zu Verben:

du Part. schicken mich fort
*en me tin - iei - la* 'du schickst mich fort'. Gen. IV, 14.

2. Abhängig von Verbalpräpositionen:

ihr Verb.-Part. schwören zu geben mir
*au pue akapel ηan iai* 'ihr möget mir schwören'. Exod. XIII, 19.

Noch als reines Verbum 'geben' in:

sie Durat.-Part. geben mir Frucht-von Baum
*a ken ηan iai ua -n ira* 'sie gab mir die Frucht des Baumes'. Gen. III, 12.

du Verb.-Part. gehen von mir
*ko pue pui jöni [sic] iei* 'let me alone'. Exod. XXXII, 10.

## f) Mortlock.

### § 19.

Absolutes Pronomen: *ηaη*.

*ηaη i* 'ich [bin] er'. Joh. VIII, 24.
*ηaη I ukifi* 'ich schnitt ab'. Mark. VI, 16.

### § 20.

Konjunktes Pronomen: *I [i]*.

*pue I a råη* 'denn ich hörte'. Act. XXIII, 2.

### § 21.

Objektives Pronomen: -*iai*, -*iei*.

1. Als Objekt zu Verben:

du Verb.-Part. senden mich weg
*o pue kine - iai - la* 'mögest du mich wegsenden'. Luk. XIV, 19.

Vater mein Part. geben mir sie
*Jam - ai mi ηan iai ir* 'mein Vater, der mir sie gab'. Joh. X, 29.

2. Abhängig von Verbalpräpositionen:

wenn du Verb.-Part. dienen zu geben mir
*are en epue fel ηan iai* 'wenn du mir dienst'. Luk. IV, 7.

ihr gehen fort von mir
*au fai - la jöŋ iai* 'gehet fort von mir'. Luk. XIII, 27.

Anm. Nach den Vokalen außer *i* steht öfters *-ai* statt *-iai*. Es wird sich hier wohl um eine Assimilationserscheinung handeln. Beisp.: *suku ai* 'mich suchen'. Mark. VI, 31; *mi kine-ai-to* 'der mich herschickende'.

g) Satawal.

§ 22.

Dem Wörterverzeichnis von Dumont D'Urville (p. 182—189) ist zu entnehmen das konjunkte Pronomen *i*:

*i pela pak* 'je veux chier'. l. c. p. 183.
*i touegaau* 'je me promène'. l. c. p. 187.
*i voïri* 'j'ai vu'. l. c. p. 188.

h) Uleai.

§ 23.

Absolutes Pronomen *ngang [ŋaŋ]*. Chamisso.
*kang mō* 'ich esse'. Pleyte.

§ 24.

Konjunktes Pronomen: *i*.
*i goula* 'I know'. Pleyte pag. 498.
*i to goula* 'don't know'. ib. p. 497.
= *ittagela*. Chamisso.

Die Form des objektiven Pronomens ist in den dürftigen Notizen bei Pleyte nicht enthalten. Das für *'me'* angegebene *mei* verdankt sein Dasein einer falschen Analyse. Es ist abstrahiert aus *ili méi* 'für mich'; vergleicht man aber das angegebene *ilimūm* 'für dich', so ersieht sich, daß zu trennen ist *ilim-ei*, *ilim-ūm*, wo *ilim* eine Nominalpräposition mit suffigiertem Possessivpronomen *-e-i* und *-ū-m*, entsprechend R̊uk-Mortlock *-a-i* und *-o-m*.

i) Uluthi (Mackenzie-Insel).

§ 25.

Pronomen absolutum *nang [naŋ]*. J.M.G. II p. 219. Tetens.

k) Yap.

§ 26.

Absolut: *egak*, J.M.G.; *igagk*, Chamisso.
*ŋok* 'mir', objektiv. J.M.G.

Konjunkt: *ko*, *go*, *g'*.

*go onomm* oder *gonomm* 'ich trinke'.

*ko-g-onomm* 'ich gehe trinken' oder 'werde trinken'.

*ko-go-ann* 'ich gehe gehen' oder 'werde gehen'. J.M.G.

## l) Pelau.

### § 27.

*ŋak* [Kub.], *nak* [S.], *naak* [Keate] wird als Subjekt zu nominalen wie verbalen Prädikaten gebraucht. Es geht seinem Verbum immer voraus.

*ŋak mo two kalaŋ* 'ich gehe heute'. Kub. p. 130.

*ŋak a madakt a rupak* 'ich fürchte die Häuptlinge'. J.M.G. IV p. 41.

ich nicht ich Weib sein K.
*ŋak di - ak apahǐ-l Kosǐlek* 'ich bin nicht das Weib von K.' Kub. B. p. 4.

### § 28.

Mit *ar, er* dient *ŋak, nak* als Objekt. Ebenso kann es von der Präposition *a* abhängig sein.

*ar mongeyu er ŋak Horgéy* 'es trauert um mich H.' Kub. O. p. 6.

*lolátr ŋǐy er ŋak* 'bestechend sie *[illam]* gegen mich'. Kub. B. p. 4.

*Doktor holtik ar nak* 'Doktor hält mich zurück'. S. p. 3 Anm.

### § 29.

*ak* wird gebraucht als Subjekt zu Verben und Nominibus.

*ak umakeʃ mor a gadés* 'ich trat auf den Weg'. Kub. O. p. 6

*Horgim e ak asmál* 'H. und ich verlobt'. ib.

*ak mapey ma kloŋá* 'ich bin tot und ausgestellt'. ib.

### § 30.

Dem Passiv der Verben wird das Possessivsuffix *-k* angehängt. Das einigen aktiven Verbis angehängte *-ak*, z. B. in *koit-ak* 'ich werfe weg', das von Semper (p. 264 Anm.) mit dem Possessivsuffix identifiziert wird, ist verkürztes Personalpronomen, wie sich aus der 2. Person *koit-au* 'du wirfst weg' ergibt. Wo wirklich das Possessivsuffix mit anscheinend aktivem Verb verbunden ist, wie in *soa-k* 'ich liebe', *soa-m* 'du liebst', ist der Ausdruck 'nominal', neutral zu fassen. Ebenso in *biska-k* 'mir geben' = 'meine Gebung'.

Dem Verbum negativum *di-* suffigiert ist *-ak* verkürztes Personalpronomen:

ich nicht ich Weib sein K.
*ŋak di - ak apahí̮-l Kosí̮lek* ‘ich bin nicht das Weib K.’s‘. Kub. B. p. 4.

m) Merir (Tobi).

§ 31.

*naŋ* ‘ich‘. Hale p. 427.

n) Bunay (St. David, Mapia).

§ 32.

Pronomen absolutum: *naŋ*. Kub. p. 113.
Konjunktes Pronomen in
*ŋiu-ŋŋoi* ‘ich esse‘.
*ni-éin* ‘ich trinke‘. ib.

o) Chamorro.

§ 33.

*guáho* wird gebraucht als Subjekt zu nominalen und verbalen Prädikaten. Es steht als solches stets vor seinem zugehörigen Verbum.
*guáho dĕ́kiki* ‘ich bin klein‘, Fritz, Chamorro-Wörterb. p. 32.
Alleinstehender Dativ: *para guáho.*

§ 34.

*jō [i̯ō]* wird seinem Verbum immer nachgestellt.
*dékiki-jṓ* ‘ich bin klein‘. l. c. p. 32.
*jō* funktioniert auch als ‘Dativ‘ oder ‘Akkusativ‘ in Abhängigkeit von Verben.
*na-jo* ‘gib mir zu essen‘. l. c. p. 105.

§ 35.

Der ‘Genitiv‘ *ijóko* ist das Nomen possessivum *ijo(n)* + dem Possessivsuffix der 1. Per. S. *-ko*.

§ 36.

Konjunkt gebraucht: *hu.*
*guáho hu-lĭ’ĕ* ‘ich sehe‘. l. c. p. 32.

### Vergleichende Übersicht.

§ 37.

Absolutes Pronomen.

Wir haben folgende Gruppen, die zusammengehören:

a) Gilbert *ŋai*, Ponape *ŋāi*.

b) Marshall-I., Kusaie *ŋa*.

c) R̊uk, Mortlock, Uleai *ŋaŋ*, Uluthi, Merir, Bunay *naŋ*.

Angesichts der einfacheren *ŋa* von Marshall-I. und Kusaie kann man vielleicht *ŋaŋ* der Gruppe c) als aus **ŋa-ŋa* verkürzt erklären; die Verdopplung des Pronomens ist z. B. auf Neuguinea eine sehr häufige und bekannte Erscheinung. Da mir die Formen von Uluthi, Merir und Bunay wegen des abweichenden anlautenden Nasals nicht ganz unverdächtig sind, so lasse ich sie vorläufig beiseite.

Die melanesischen Grundformen der 1. Person sind *i-na-u*, *na-u*, *na* usw. (Cdr. p. 116, 117.) Die *ŋai*-Formen sind dem melanesischen *nau*, die *ŋa*-Formen den melanesischen *na*-Formen analog. Was nun den gemeinsamen mikronesischen velaren Anlaut gegenüber dem melanesischen vorherrschenden dentalen betrifft, so handelt es sich hier nicht um einen Lautwandel. Denn anlautendes melanesisches *n*- entspricht durchweg einem *n*, in wenigen Fällen einem *l* der Sprachen Mikronesiens. Melanesisch *natu*- 'Kind' (Cdr. p. 13) lautet auch durch ganz Mikronesien mit *n* an: Gilbert-I. *nati*, Marshall-I. *neji-n*, Kusaie *nata-l*, Ponape *nāa*, R̊uk *nau-n*, Mortlock *naan*, Bunay *náha* 'sein Kind'. Man vergleiche ferner das melanesische Nomen possessivum *no*- usw. mit den Entsprechungen R̊uk, Mortlock, Ponape *no*-, *na*-.

Wie nun im melanesischen *nau*, *na* höchst wahrscheinlich ein demonstratives Element *n*- enthalten ist, ebenso haben wir im mikronesischen *ŋai*, *ŋa* usw. ein demonstratives Element *ŋ*- anzunehmen.

Aber auch auf melanesischem Boden findet sich der velare Nasal im Anlaut der 1. Person. Diese Formen des Bismarck-Archipels und der Nordostküste Neu-Guineas stimmen genau mit den mikronesischen überein. Wir haben:

Kanied (Anachoreten-I.), Ninigo (L'Echequier-I.), Siar Ragetta (Astrolabe-Bai), Sărān (Dorf nördlich von Croisilles, Adalbert-Hafen, Deutsch-Neuguinea), Karkar (Deutsch-Neuguinea): *ŋai*. Vergleiche ferner:

Rotuma *ŋou*.

Leon und Sasar (Vanua Lava) *ŋo*.

Santa Cruz *ŋe*, *ke*.

Duauru (Neu-Caledonien) *i-ŋgo*, *ŋgo*.

Nirgendwo herrschen besondere Übereinstimmungen mit den polynesischen Sprachen. Während alle mikronesischen Pronomina dieser Gruppe nasalisch anlauten, ist in keiner der polynesischen Formen ein anlautender Nasal erhalten.

Auch indonesisch existieren keine näheren Übereinstimmungen.

### Pronomen conjunctum.

§ 38.

Die konjunkten Pronomina von Gilbert-I., Ponape, R̊uk, Marshall-I., Mortlock, Satawal, Uleai *[i]* stimmen genau überein. Die Form von Bunay läßt sich aus unserem spärlichen Material nicht ausmachen. In der Gebrauchsweise ist allen diesen konjunkten Pronominibus gemeinsam, daß sie gewöhnlich das absolute Pronomen vor sich haben, seiner aber im Fluß der Rede, wenn die in Rede stehende Person schon erwähnt ist, ermangeln können. Als reine Verbalpartikeln kann man diese konjunkten Pronomina nicht ansehen, da sie mit der Person des Verbums wechseln und mit allen, in der Form konstanten, Verbalpartikeln gebraucht werden. Es sind also in der Tat verkürzte Pronomina.

Im Gebrauch stimmen damit überein die konjunkten Pronomina der Salomonen Fagani *au,* Waŋo *au.*

Man vergleiche ferner die 'Verbalpartikeln' der Salomonischen Inseln Saa: *u,* Florida: *u,* Vaturaŋa: *au, u,* Bugotu: *u.*

Diese letzteren 'Verbalpartikeln' zeigen durch ihre mit der Person wandelbare Form, daß sie allermindestens mit einem verkürzten Personalpronomen verschmolzen sind.

Der Kusaie-Sprache geht für die 1. Person das konjunkte Pronomen ab.

Polynesisch findet sich ein Pronomen conjunctum 1. Person im Tonganischen als *u; ne-u alu* 'I went', *te-u alu* 'I will go'. (Hale p. 253.) Auch hier also nirgends besondere Übereinstimmung mit dem Polynesischen.

### Objektives Pronomen.

§ 39.

Zusammen gehören Gilbert *-ai,* Marshall *-iö,* Kusaie *-yu,* Ponape *-ia,* R̊uk, Mortlock *-iai, -iei.*

Alle diese Pronomina werden ihrem Verbum suffigiert und haben ihren Platz zwischen Verb und zugehöriger Richtungspartikel. Allen gemein ist ferner die Suffigierung an Verbalpräpositionen.

Zur Erklärung dieser Pronomina gehen wir aus vom Marshallanischen *-iö*. Von *jaŋ* 'weinen' leitet sich ab die 'Transitivform' *jaŋet* 'beweinen'. Erdl. p. 217. Mit dem objektiven Pronomen: *jaŋet-iö* 'mich beweinen'. Dieses *jaŋ* geht zurück auf ozean. *tangis* (Kern p. 176): in der Grundsprache auslautende Konsonanten außer *r* fallen in mehrsilbigen Wörtern samt dem vorausgehenden Vokal im Marsh. ab:

Dayak *danum* 'Wasser' > Marsh. *r̊an*.
Indones. *haŋin, aŋin* > — *āŋ* 'Wind'.
— *laŋit* 'Himmel' > — *laŋ* id.
— *tasik* 'See' > — *jet* 'See'.
Malay. *udjan* 'Regen' > — *wut* 'Regen'.
Aber Malay. *akar* 'Wurzel' > — *ogar* 'Wurzel'.
— *mandr, matur-i* 'schlafen' > — *mejur* 'schlafen'.

Von der Grundform *taŋis* wird nun indonesisch mit dem Suffix *-i* die Transitivform *taŋis-i* gebildet. Kern p. 67 ff.

Diesem *taŋis-i* entspricht lautgesetzlich die marsh. Form *jaŋet*. Denn

a) mußte indones. und grundsprachlich auslautender Vokal in mehrsilbigen Wörtern fallen.
Tag. Bis. Ibn. *anitu*, Bat. *nitu*, Mentaweï *sinitu* 'Geist, Spuk' > marsh. *ānidʒ* 'Gott, Geist'.
ozean. *mate* 'tot' > marsh. *midʒ* id.
Tag. Bis. Mal. usw. *laŋau* 'Fliege' > marsh. *lôŋ* id.;

b) entspricht dem grundsprachlichen *s* ein marsh. *t*.
ozean. *tasik* 'See' > marsh. *jet*.
— *susu* 'Brüste' > — *titü* 'meine Brüste'.

Marshallanisch *jaŋetiö* 'mich beweinen' entspricht nun genau gilbert. *taŋiriai* 'mich beweinen' von *taŋi* 'weinen'; unser *jaŋetiö* ist also zu zerlegen in *jaŋeti-ö*, ebenso gilbert. *taŋiri-ai* und das eigentliche Pronomen objectivum ist *-ö* bzw. *-ai*. Diese Formen haben ihre genauen Entsprechungen auf den Salomonen und Neuen Hebriden.

Wir haben auf

Fagani *aŋi* 'to cry', *aŋis-i* 'to cry for some', *aŋis-i-au* 'cry for me'. Cdr. p. 503.

Vaturaŋa (Cdr. p. 543) *taŋis-i-au* 'to weep for me' von *taŋi* 'weinen'.

Bugotu (Cdr. p. 551) *taŋih-i-u*.

Maewo (Neue Hebriden, Cdr. p. 415) *taŋtaŋis-i-au* 'to be pitiful with me' von *taŋtaŋ* 'weinen'.

Ebenso haben wir Merlav *-o*, nach Konsonanten mit ‘euphonischem‘ *i*: *-i-o*: *vus-i-o* ‘mich schlagen‘; Arag *-au*; *i* wird oft eingefügt, Beisp.: *tatau-i-au* ‘mich tatauieren‘; Espiritu Santo *-au*, oft mit eingeschobenem ‘euphonischem‘ *i*, Bsp.: *tan-i-au* ‘von mir‘.

Als Grundformen ergeben sich somit *-au* und *-u*. Da nun, wie oben gezeigt, im Marshallanischen und auch in den übrigen mikronesischen Sprachen außer dem Gilbertanischen grundsprachlich auslautende Vokale in mehrsilbigen Wörtern fielen, so erschien einem marsh. *jaŋet* gegenüber *jaŋetiö* das Pronomen als *-iö*; ebenso sind die Formen Kus. *-y-u*, Ponape *-i-a*, R̊uk, Mortlock *-i-ai* entstanden und ebendaher erklärt sich in den melanes. Sprachen, bei denen der Auslautvokal lautgesetzlich fiel, das nach nunmehr konsonantisch auslautenden Stämmen eingeschobene ‚euphonische‘ *-i*, das also das lautgesetzlich erhaltene Suffix *-i* vorstellt.

Diese Formen *-au* und *-u* sind natürlich das gewöhnliche Pronomen der 1. Person.

Auch die mikronesische Gebrauchsweise der objektiven Pronomina in Abhängigkeit von Präpositionalverben findet sich bei den angegebenen melanesischen Sprachen genau in derselben Art wieder, Bsp.: Espiritu Santo (Cdr. p. 443) *tan-i-au* ‘von mir‘.

Weder in den polynesischen noch in den indonesischen Sprachen finden sich suffigierte Personalpronomina. Samoanisch haben wir die Partikeln *ia te* zum Ausdruck des Akkusativs: *ia te a'u* ‘mich‘, Tagalisch *sa akin* ‘mich‘ usw.

## § 40.

Pelauanisches *ŋak* führen wir mit P. W. Schmidt auf Demonstrativ-Element *ŋ* + eigentliches Pronomen *ak(u)* zurück. Es stellt sich also mit seinem erhaltenen Binnenkonsonanten *(k)* zu den indonesischen Formen, die im Gegensatz zu den melanesischen und polynesischen diesen Konsonanten erhalten haben. Während dieses *ŋak* mehr emphatisch ist, ist die nachdruckslose Form *ak*. In der Gebrauchsweise auch herrscht genau Übereinkunft mit den indonesischen Sprachen, speziell den philippinischen.

Wir haben einerseits dieses *ak* seinem Verbum vorgesetzt. Ebenso haben wir Ylocano: *ac à nagayàten* ‘Yo havia amado‘. Lopez p. 109.

Seinem Verbum suffigiert *koit-ak* ‘ich werfe weg‘; genau entsprechend Ylocano *maca-pàn-ac* ‘puedo ir‘, *maca-inum-ac* ‘tengo ganar de beber‘ usw. Lopez p. 47.

Die Suffigierung des persönlichen Pronomens an das Verbum ist spezifisch indonesisch, weder melanesisch noch polynesisch gebräuchlich. Bemerkenswert ist noch die genaue Übereinstimmung des Verbum negativum des Pelau und des Ylocano mit suffigiertem Personalpronomen: Pelau *di-ak* wörtlich ‘ich nichte‘ (s. § 35) stimmt genau zu Ylocano *di-ac*. Beisp.:

*Di-ac sinaplit idà* ‘No los azotè‘. Lopez § 52.

Ebenfalls zum Indonesischen stimmt der nominale Passivausdruck des Pelauanischen mittels des Possessivsuffixes *-k*. Tagalisch *pag-aral-an-mo aη doctrína* ‘lerne die Lehre, die Lehre werde von dir gelernt‘, wörtlich ‘die Lehre [sei] dein Lernort‘. (Fr. Müller, Grdr. II, II p. 137.)

*biska-k* ‘mir geben‘ entspricht Ylocano *Ypa-càn-en-mo ti sida* ‘da le comer esta comida‘. Lopez p. 71.

*Ypa-pesos-mò ti Batò* ‘pon piedrecitas en lugar de pesos‘. ib.

Betrüben dein sie
*pinaladingit-co idà* ‘los hè contristado?‘ Lopez, Confessionario, p. 37.

Weder das Melanesische noch das Polynesische kennt den passivischen Nominalausdruck, der den indonesischen Sprachen so geläufig ist.

Zu Chamorro *guáho* stellt sich spezieller madag. *aho*, Battak *ahu*.

Auch hier wird *[-i̯o]* seinem Verbum suffigiert und existiert ein Passivausdruck. Dieses *jo* ist zweifellos aus *guáho* verkürzt, ebenso wie das konjunkte *hu-*.

Das yapsche *egak* könnte man auch zu den indonesischen Formen ziehen, doch bleibt die Frage mangels Kenntnis des syntaktischen Gebrauchs vorläufig unaufgehellt.

Das konjunkte *ko* könnte man zu Chamorro *hu-* ziehen.

## 2. Person Singularis.

### a) Gilbert-Inseln.

§ 41.

Absolut gebraucht: *ηkoe.*

*ao ηkoe Betereem* ‘und du Bethlehem‘. Matth. II, 6.

fürwahr Art. M. du
*bon te Mesia ηkoe* ‘du bist fürwahr der Messias‘. Matth. XVI, 16.

§ 42.

Konjunkt: *ko.*

wenn du geben Ding
*ηkana ko aηa-bai* ‘wenn du Almosen giebst‘. Matth. VI, 2.

*ao ko nako iu?* ‘und du kommst zu mir?‘ Matth. III, 14.

§ 43.

Objektiv: *(-i) -ko.* Nach Vokalen und *ŋ* steht *-ko*, sonst *(-i) -ko.*

*e ka-maiu-ko* ‘er hat dich gerettet‘. Matth. IX, 22.

*I a tuaŋ-ko* ‘ich sage dir‘. Matth. V, 26.

*I aŋan-i-ko* ‘ich gebe dir‘. Matth. IV, 9.

*irir-i-ko* ‘dir folgen‘. Matth. XIX, 27.

b) Marshall-Inseln.

§ 44.

Absolutes Pronomen: *kué [ku͡ě].* Erdl. p. 206.

ich wünsche daß du nur du arbeitest bei mir
*I könān bue kue wot kuo-n jerbal ibba* ‘ich wünsche, daß nur du bei mir arbeitest‘. l. c. p. 245.

Konjunkt: *ko.*

*ko bane* ‘du kannst es nicht‘. l. c. p. 207.

*ko naj baj baj loe* ‘du wirst es schon sehen‘. ib.

Befehls- und Konjunktivform: *kuón [ku͡ón].*

*kuón īdok!* ‘komme!‘ Erdl. p. 207.

Fragend: *kuój [ku͡odz]*; es wird manchmal auch vor Zeitwörter gesetzt, die mit *k* beginnen.

*En ta kuój kajídok?* ‘Warum fragst du?‘ Erdl. p. 234.

Objektiv gebraucht: *eúk [e̯uk].*

*Ij kennanek eúk* ‘ich benachrichtige dich‘. Erdl. p. 233.

c) Kusaie.

§ 45.

*kom* ist das einzige vorhandene Pronomen für die 2. Person, und muß daher alle Funktionen übernehmen.

1. Absolut:

   du B. in Land von J.
   *kom Betleem in an se-l Iuda!* ‘du Bethlehem im Lande Juda!‘ Matth. II, 5.

2. Subjekt zu verbalem Prädikat:

   gut daß du taufen mich fort
   *mwo tu kom baptais-yu-la* ‘es ist gut, daß du mich taufst‘. Matth. III, 14.

3. Verbales Objekt:

   Mann bedrängen haben dich suff.
   *met aŋ-aŋ es - kom-yuŋ* ‘ein Bedränger wird dich nehmen‘. Matth. V, 25.

er wird kommen verlassen dich
*el fwa tuke liki kom* 'er wird aus dir kommen'. Matth. IV, 9.

### d) Ponape.

### § 46.

Absolutes Pronomen: *koa*, Gulick *kōwa*, *kōwe [kōu̯ə]*.

*Jetan koa* 'du Satan'. Matth. V, 10.

*ij koua*? 'wer bist du?' Hahl p. 27.

*komui*, *Gulick kọmwi [kə́mu̯i]* wird gebraucht in der Anrede an *'high chiefs'*; *kọmui* und *kōwa* wird auch als Objekt gebraucht, aber nicht häufig.

In der Bibelübersetzung wird *komui* reverentiell gebraucht für die Gottheit. Sonst auch für die deutschen Regierungsbeamten.

*nain Tepit komui* 'du Sohn Davids'. Matth. I, 20.

*komui kote-jaŋ ia?* 'woher kommen Sie?' (Zum Nanamareki.) Hahl p. 27.

ich bitten Sie zu machen Stück Zeug von Land - mein
*I poki komui en uia kijin-likau en jap-oi* 'ich bitte Sie (den deutschen Regierungsbeamten), mir eine Eigentumsurkunde auszustellen'. Hahl p. 27.

*kom*, *kọm* (Gulick) *[kəm]* wird angewandt nur zur Anrede an Häuptlinge. Es wird wie *kəmui* auch selten als Objekt gebraucht.

*kọm kọteto nan īm* 'do thou come into the house'. Gulick p. 100.

*ma komui kupere-ta, kom pan ka-makol-ia-ta*
wenn du wollen auf du Fut.-Part. heilen mich auf
'wenn du (Jesus) willst, so kannst du mich heilen'. Mark. I, 40.

In der Bibel wird *kom* und *komui* promiscue gebraucht, und zwar so, daß für *komui kom* stehen kann, doch nicht umgekehrt.

### § 47.

Konjunktes Pronomen: *ko [kə]*, Gulick *ko*, *kọ*, *k'*; letzteres vor Vokalen; Hahl *ka*.

*ko te-r pitipiti* 'versuche nicht'. Matth. V, 6.

*tā me k'inta?* 'what did you say?' Gulick p. 100.

### § 48.

Das objektive Pronomen ist *-uk*, *-iuk*, in einem Stamm *-īk* nur für Häuptlinge.

*i pọ́kapọ́ka iuk eta* 'I love you only'. Gulick p. 100.

*i pan kō o̤ŋ īk* 'I will go to you'. ib.

*kaje joŋ uk* 'wirf dich hinab'. Matth. V, 29.

Auch in Abhängigkeit von Verbalpräpositionen:

wer Part. begleiten dich kommen her
*ij me iaŋ - uk-ko - to?*' wer kommt mit dir?' Hahl p. 16.

## e) R̊uk.

### § 49.

Absolutes Pronomen: *en.*

denn Staub du
*pue puun en* 'denn du bist Staub'. Gen. III, 19.

du du wirst essen
*en ko pue aŋi-aŋi* 'du wirst essen'. Gen. II, 16.

Konjunktes Pronomen: *ko,* selten *o.*

*ko sap masak* 'fürchte dich nicht'. Gen. XXXV, 17.

Traum Part. du Durat. träumen
*tan me ko ken tan* 'der Traum, den du geträumt hast'. Gen. XXXVII, 10.

Objektives Pronomen: *uk.* Es steht zwischen Verb und zugehöriger Richtungspartikel.

ich nicht lassen dich fort
*I sap likit-uk-la* 'ich lasse dich nicht fort'. Gen. XXXII, 26.

es nicht wird liefern zu dir
*a sap epue amar ŋan uk* 'it shall not yield unto thee'. Gen. IV, 12.

## f) Mortlock.

### § 50.

1. Absolutes Pronomen: *en,* auch *yen* nach Kubary.

dem H. er wird töten fort dich
*pue Erot a pue ni-la en* 'denn H. wird dich töten'. Luk. XIII, 31.

2. Konjunkt: *o.*

*o te nuokus* 'fürchte dich nicht'. Mark. IV, 30.

3. Objektiv: *-uk*, Kubary auch *ok*. Das von Kubary angesetzte *nok* wird von P. Schmidt (W.Z.K.M. XIII p. 332) richtig als falsch erkannt.

*ŋaŋ I pue ŋan uk* 'ich werde dir geben'. Luk. IV, 6.

wir werden begleiten dich gehen fort
*ja pue it - uk fai - la* 'wir werden mit dir fortgehen'. Joh. XXI, 3.

### g) Satawal.

§ 51.

Konjunktes Pronomen: *kou [ku].*

*kou poutou maï ha?* 'Comment te portes-tu?' Dumont D'Urville p. 183.

*gou-palaï aguel?* 'Où vas-tu?' l. c. p. 186.

### h) Uleai.

§ 52.

du gehen fort wohin

*ko* in *ko-wa - la - ia?* (Chamisso bei Kotzebue III, p. 59) 'wo gehst du hin?' ist konjunkt.

Bei Pleyte findet sich: *kéle űelu* 'du trinkst'.

### i) Uluthi.

§ 53.

*kell* 'du' (J.M.G.) dürfte vielleicht absolut sein.

### k) Yap.

§ 54.

*egur* 'du'; *ŋonun* 'dir'. I.M.G. Kub.

*Kom onomm* oder *m'onomm* 'du trinkst'. ib.

### l) Pelau.

§ 55.

Vor dem Verb: *kau* (Kubary), *kau, ko, kom* (Semper), *kow [kau]* Keate.

*kau bo o ko tum er ŋiy* 'gehe, sage ihm'. Kub. O. p. 6.

*kau a melekoi multmo* 'du mußt sprechen sagen'. ib.

*ko-mor-ker?* 'Woher kommst du?' S. p. 256. (Vielleicht hieraus *kom* analysiert? Bei Kubary findet es sich nicht.)

Als Objekt mit der Partikel *ar*:

*nak-a-malukkus-ar-kau* 'ich zeichne dich'. S. p. 309.

§ 56.

Das nachgestellte Verbalsubjekt ist *-au*:

*koit-au* 'du wirfst weg'. S. p. 204 Anm.

Mit dem Possessivsuffix:

*biska-m* 'dir geben' wörtl. 'deine Gabe', *soa-m* 'du liebst' und im Passiv. ib.

m) Merir.

§ 57.

*gā̆* 'du'. Hale p. 428.

n) Bunay.

§ 58.

Absolutes Pronomen: *goy* 'du'. Kub. p. 113.
Konjunkt: *ku.*
*ku-ηηoy* 'du ißt'; *ku-éin* 'du trinkst'. ib.

o) Chamorro.

§ 59.

Vorangestellt: *hågo,* konjunkt: *on-.*
*hågo on-lĭĕ* 'du siehst'. Fritz, Cham. Wörterb. p. 15.
Alleinstehender Akkusativ und Dativ: *para hågo.*
Dem Verbum nachgestellt als Subjekt: *hau, hao.*
*mauleg hao* 'du bist gut'. ib.
Dieses *-hau* dient auch dem Verbum als Objekt. Der 'Genitiv' *ijómo* ist das Nomen possessivum *ijo(n)* + Possessivsuffix der 2. Person *-mo.*

**Vergleichende Übersicht.**

§ 60.

Absolutes Pronomen.

Identisch sind Kusaie *kom* und Ponape *ko̤m, ko̤mwi; -wi* in *ko̤m-wi* ist ein Reverentialsuffix, das auch an andere Pronomina angehängt wird. Damit kommen überein die folgenden Formen von Neuguinea:
Murua (Britisch-Neuguinea): *(ya)-kom,*
Tami (Deutsch-Neuguinea): *negom,*
Kelaua (ib.): *gom.*

Vielleicht kann man diese Formen mit P. W. Schmidt als eine uralte 'forma communis' ansehen, die also die 2. Person ohne Rücksicht auf Zahl bedeutete (Wiener Akad. p. 24, 25). Wahrscheinlicher ist mir, daß der Plural auf den Singular analogisch eingewirkt hat. Kusaie *kom: komw-os = el: el-os;* ebenso Ponape *ko̤m: ko̤m-ail = ir: ir-ail = kit: kit-ail.* Dazu kommt noch, daß die Form *ko̤m* reverentiell ist, also auch deswegen eine Anlehnung an den Plural wahrscheinlich. Auch das Nichtvorkommen einer Form *kom, kam* in den indonesischen Sprachen macht mir die Schmidtsche Hypothese unwahrscheinlich.

Weiter gehören zusammen Gilbert *ŋkoe*, Marshallanisch *kué*, Ponape *kōwe*, Bunay *goy*, die alle auf die Grundform *koe* zurückgehen, die man mit P. W. Schmidt (l. c. p. 15) am besten als *ko* + Vokativpartikel *e* erklärt. Im Marshallanischen trat Akzentverschiebung von *kóe* > *koé* ein, bei Ponape ist *w* in *kōwe* wegen der Länge des *ō* als Gleitelaut zu fassen. Diesen Gleitelaut haben wir auch in Teste-I. *kowa*, Heath.-I. *kowa*. Der Bereich der Form *koe* sind vorzüglich die Salomonen, Neuguinea und der Bismarckarchipel. Auch die polynesische Form ist *koe*. Auch hier also keine Übereinstimmung mit besonderen Entwicklungen des Polynesischen. Die Grundformen im übrigen Melanesien sind *ko*, *go*, *ŋgo* (Cdr. p. 112 ff.). Die marshallanischen Formen *kwo-j* und *kwo-n* sind mit Frage- beziehungsweise Adhortativpartikeln verbunden. Uluthi *kell* ist mir nicht recht klar.

§ 61.

Konjunktes Pronomen.

Gilbert *ko*, Marshall *ko*, Ponape *ko*, *kọ*, *k'*, R̊uk *ko*, Mortlock *o*, Satawal *ku*, Uleai *ko*, Bunay *ku* stimmen in Form und Gebrauch überein. Melanesisch ist zu vergleichen:

Salomonen, Waŋo: *i-oe o tahi* 'du lebst',
Ulawa: *i-oe o lae* 'du gehst' usw.
Neuguinea, Tuom (Siassi-I.): *o*, Manlok (ib.) *u [o]*.
Bismarckarchipel, Maleu (Westecke von Neu-Pommern): *ku*.

Diese konjunkten Promina sind offenbar aus den volleren verkürzt. Dafür zeugt beweiskräftig der Gebrauch auf Duke of York, im Plural das vorausgegangene Pronomen voll zu wiederholen: *ma diat rap diat kakaian* 'and they all wondered'. Cdr. p. 568.

§ 62.

Das r̊uksche und mortlocksche *en*, *jen*, das absolut ist, läßt sich aus dem eigentlichen Pronominalstamm nicht ableiten. Es ist also wohl ursprünglich demonstrativ. Man vergleiche die folgenden Formen der Neuen Hebriden und Banks-Inseln:

Maewo *i-ni-ko*, Vonua Lava *e-ni-k*.

Aus der letzteren Form konnten durch Abfall des eigentlich pronominalen Schlußelements *-k* die r̊uk-mortlockschen Formen entstehen.

§ 63.

Objektives Pronomen.

Die vorhandenen Formen: Gilbert *(-i)-ko*, Marshall *eúk*, Ponape *iuk*, *īk*, R̊uk, Mortlock *uk* stimmen in Form und Gebrauch überein.

Bezüglich der Erklärung der vokalischen Elemente dieser Formen genügt es auf § 39 zu verweisen. Grundsprachlich *tangis* 'weinen' wird mit dem Transitivsuffix *-i*: *taŋis-i* 'beweinen' + Pronomen 2. Person. *ko* > *taŋis-i-ko*. Grundsprachlich *tangis* > gilbert. *taŋi*, *taŋisi-ko* > *taŋir-i-ko*, *taŋis-i* > *taŋiri;* es erscheint also *-ko* als Suffix. Marshallanisch: *taŋis* > *jaŋ*, *taŋis-i* > *jaŋet*, *taŋis-i-ko* > unter dem Einfluß des folgenden *k* > *jaŋet-e-u-k;* *u* in *e̯úk* ist Gleitelaut der den Übergang des dentalen *i* zum velaren *k* vermittelt. Gegenüber *aŋet* erschien nun *jaŋet-e̯-úk* als *jaŋet* + *e̯úk*. Da nun außer im Gilbertanischen überall in den in Betracht kommenden Sprachen auslautender Vokal fiel, so resultierten daraus die vorhandenen Formen.

In Mota (Banks-Inseln) ist das objektive Pronomen der 2. Person *ko,* nach einem Konsonanten wird *i* zuweilen *u* eingefügt, z. Bsp. *vus* 'schlagen', *vus-i-ko* 'dich schlagen'.

Ebenso Merlav, z. Bsp. *dan* 'von', *dan-i-k* 'von dir' usw. Auf den Salomonen, die auslautenden Vokal bewahrt haben, wird *-go* an alle Verben gefügt, z. Bsp. Fagani *nau tagafi-go* 'ich liebe dich'.

## § 64.

Pelauanisch *kau* ist dem indonesischen *ikau*, *kau* anzugliedern: Tagalisch *i-kao,* Ibanag *s-i-kau*, Dayak *i-kau*, Mankas. *kau, i-kau.* Die dem Verb als Subjekt nachgestellte Form *-au* ist aus *kau* verkürzt. Vgl. dazu § 40 und Ylocano: *gayem-ca* 'du bist Freund'. Lopez p. 95; *ag-sùrat-ca* 'du schreibst', l. c. p. 106.

Auf den Zusammenhang der pelauanischen nominalen Passivkonstruktion in *soa-m* 'du liebst', *biska-m* 'dir geben' mit der indonesischen haben wir schon in § 40 verwiesen. Zu *biska-m* vergleiche noch Ylocano *pagananai-co* 'mich bedecken' = 'meine Bedeckung'. Lopez, Confessionario p. 53.

Da anlautendes *k* Chamorro *h* wird, so entspricht das suffigierte Subjektspronomen *-hao, -hau* indones. *-kau*, pelauanisch *-au.* Das vorangestellte Pronomen *hågo* enthält eine emphatische Partikel *-go* zu dem eigentlichen Pronomen *hå* < *hau* < *kau.* Die Gebrauchsweise beider Pronomina stimmt genau zur pelauanischen und indonesischen, speziell philippinischen. Das konjunkte *on-* wird wohl, da es ebenso der 2. Pers. Pl. dient, zu dieser zu ziehen sein.

Die yapschen Formen sind zu wenig zuverlässig, um zu einer Vermutung über sie zu berechtigen.

### 3. Person Singularis.

#### a) Gilbert-Inseln.

§ 65.

1. Absolut: *ŋaia.*

denn fürwahr er

*ba boni ŋaia* ‘denn er (ist es) fürwahr‘. Matth. III, 13.

und er er stehen auf

*ao ŋaia e u - ti* ‘und er stand auf‘. Matth. VIII, 24,

2. Konjunkt: *e.*

und er er schlafen

*ao ŋaia e matu* ‘but he was asleep‘. Matth. VIII, 26.

sie folgen in Rücken sein Art. Weib

*e roko i aku - na te aine* es folgte ihm nach ein Weib‘. Matth. IX, 20.

3. Objektiv: *-ia, -a.*

*ao e ir-ia* ‘und er begleitete ihn‘. Matth. IX, 19.

*ka-mate-a* ‘ihn töten‘. Mark. X, 34.

#### b) Marshall-Inseln.

§ 66.

*e,* vor Vokalen vielfach, nie vor *j-*: *ej [edz]* versieht alle Funktionen.

es langsam dein Arbeiten

*e bat a-m jerbal* ‘du arbeitest langsam‘. Erdl. p. 229.

er jung von ich

*e rik jen ŋa* ‘er ist jünger als ich‘. Erdl. p. 230.

*rej ūāk e* ‘sie antworten ihm‘. Erdl. p. 235.

#### c) Kusaie.

§ 67.

Das Pronomen der 3. Pers. S. in allen Gebrauchsweisen ist *el,* nach Vokalen *'l.* Durch Assimilation seines Vokals an den der vorhergehenden Silbe wird es zu *al, ol, ul.*

1. Absolut gebraucht:

*el-u ŋa-o* ‘ich (bin) er‘. Act. IX, 10.

2. Als direktes Verbalsubjekt:

er nehmen Weib Gatte sein

*el es mutan kĭe - l* ‘er nahm sie zur Gattin‘. Matth. I, 24.

3. Als Verbalobjekt. Es steht zwischen Verb und zugehöriger Richtungspartikel.

*el wis-al-ak* ‘er brachte ihn hinauf‘. Matth. IV, 5.

*sis-el-la* ‘ihn fortwerfen‘. Matth. XVII, 29.

ihr hören ihn

*komwos loŋ - ol* ‘höret ihn‘. Matth. XVII, 5.

### d) Ponape.

§ 68.

*i [ī]* wird gebraucht:

1. Absolut:

   Emphat. sie Part. nähern her hinter ihm
   *nan i me ape - to mur i* 'sie kam hinter ihm her'.
   Luk. VIII, 44.

2. Objektiv:

   *ka-je-la i* 'sie verstoßen'. Matth. I, 79.
   *majani oŋ i* 'sprechend zu ihm'. Matth. XI, 3.

§ 69.

Als Subjekt wie als Objekt wird gebraucht *lāp*. Es ist emphatischer als *[ī]* und identisch mit dem adj. *lap*, das nach Gulick (s. v. p. 24) bedeutet: large, bulky, dignified or high (as applied to titles of chiefs etc.).

Es ist also eigentlich reverentiell.

groß er Wesen dies Part. sprechen
*lap men et me katiti* 'er (Jesus) sprach'. Matth. XXVI, 61.

§ 70.

Konjunkt wird gebraucht: *a.*

denn er Fut.-Part. erlösen
*pue a pan ka-maur-i* 'denn er wird erlösen'. Matth. I, 21.

### e) R̊uk.

§ 71.

*i* wird gebraucht:

1. absolut:

   *låŋ i* 'in ihm'. Gen. II, 3.
   *i e̊rek* 'er (ist) allein'. Gen. II, 17.

2. objektiv:

   *aŋai i* 'nimm sie [illam]'. Gen. XII, 19.

*a* wird konjunkt gebraucht:

denn sie Part. fürchten
*pua a ken masak* 'denn sie fürchtete sich'. Gen. XVIII, 15.
es Optat.-Part. Licht
*a pue sarem* 'es werde Licht'. Gen. I, 3.

### f) Mortlock.

§ 72.

*i (iy* Kub.) wird gebraucht:

1. absolut: *ŋaŋ i* 'ich (bin) er'. Joh. VIII, 24.
2. objektiv: *ja pue ni-la i* 'wir wollen ihn töten'. Luk. XX, 14.

Konjunkt gebraucht: *a.*

| und er | Durat.-Part. | hassen | ihn | |
|---|---|---|---|---|
| *a* *a* | *ken* | *ninni* | *i* | 'und er haßte ihn'. Luk. IX, 39. |

| denn es | schreiben hinab | |
|---|---|---|
| *pue a* | *maku - tu* | 'denn es steht geschrieben'. Act. XXIII, 25. |

### g) Uleai.

§ 73.

*ia* 'it', es. (Pleyte.)

### h) Uluthi.

§ 74.

*i* 'er'. (J.M.G.)

### i) Pelau.

§ 75.

*ŋi̯y*, Kubary, *ni* S. steht vor dem Verb als Subjekt; mit der Präposition *er* dient es als Objekt. Für das von Semper angegebene *nike* habe ich keinen Beleg.

*ni - a - melekoi nultmo* 'er sprechen, sagen'. S. p. 213 Anm.
*e mo mageþeket er ŋi̯y* 'weil ich weilte bei ihm'. Kub. B. p. 4.
*kau bo o tum er ŋi̯y* 'gehe, sage ihm'.
*ma ruŋok er ŋi̯y* 'und das ihn zerstampfe'. Kub. p. 160.

Dem Verbum als Subjekt nachgestellt: *-l* : *koit - a - l* 'er wirft weg'. In *biska - l* 'ihm geben' und *soa - l* 'er liebt' ist der Ausdruck nominal und *-l* das Possessivsuffix der 3. Person.

### k) Bunay.

§ 76.

Absolut: *llaŋ*. Kub. p. 113.
Konjunkt: *yú - ŋŋoy* 'er ißt', *y - éin* 'er trinkt'. l. c.

### l) Chamorro.

§ 77.

Vor dem Verbum steht als Subjekt *guĭa*, das auch absolut gebraucht wird. Der 'Dativ' und 'Akkusativ' bildet sich mit *para*. Der Genitiv *ijónia* ist = dem Possessivnomen *ijo(n)* + Possessivsuffix 3. Pers. S. *-nia*.

Konjunkt werden gebraucht: *ŭ* - und *ha* -.

*guĭa ulĭe* 'er sieht'. Fritz, Wörterb. p. 123.
*halĭ'ĕ* 'er riecht'. l. c. p. 37.

Als nachgestelltes Verbalsubjekt wie -objekt dient *guī* (Saipan), *gi* (Rota): *ugoflīe gui* 'er liebt'. Fritz, Chamorro-Wörterb. p. 86.

**Vergleichende Übersicht.**

§ 78.

Identisch sind Ponape, R̊uck, Mortlock, Uluthi *i* in Form und Gebrauch als absolute und objektive Pronomina. Die Form *i*, aus der Grundform *ia* verkürzt, hat ihre Hauptverbreitung auf Neuguinea und im Bismarckarchipel;

Dobu (Britisch-Neuguinea), Siar Ragetta (Astrolabe-Bai), Ninigo (L'Echequier-I.), Kanied (Anachoreten), Manus (Admiralitäts-I.), Dialekt von Poam, Louf (Hermit-I.): *i*. Dazu findet sich diese Form noch auf Duke of York und Maewo (Neu-Hebriden). In Marshall *e* scheint Verbalpartikel und eigentliches Pronomen zusammengeflossen zu sein. Uleai *ia* stimmt zur intakten Grundform.

Dem gilbertschen *ŋaia* vergleichen sich die salomonischen Sprachen von Ulawa: *i-ŋe-ia;* Saa: *i-ŋe-ie*, *ŋe-ie;* Florida: *a-ŋga-ia*, *ŋga-ia*; Ugi: *ŋa-ia*. Die gilbertanische Form enthält also das eigentliche Pronomen *ia* + dem wahrscheinlich demonstrativen Vorsatz *ŋa*-. Zu Bunay *llaŋ* ist zu vergleichen Api *naŋa*.

Kusaie *el* verhält sich zum Pl. *elos* wie *kom* zu *komwos*. Es ist also anzunehmen, daß das Pronomen der 3. Person sein *-l* nach Analogie des Plurals erhalten hat; man könnte *-l* auch als Possessivsuffix der 3. Pers. S. ansprechen.

§ 79.

Konjunkte Pronomina.

Wir haben übereinstimmend Ponape, R̊uk, Mortlock *a*; Gilbert-I., Marshall-I. *e*. Wir hätten hier die Verbalpartikeln *a* bzw. *e*. Vgl. P. W. Schmidt (Wiener Akad. p. 77) und Waŋo: *iia a tahi* ‘er lebt‘.

§ 80.

Ein besonderes objektives Pronomen findet sich nur auf den Gilbert-I.: *-i -a*, *-a*. Dem stellt sich an die Seite M̲ota *-a*, M̲erlav *-a* und *-i-a*, letzteres nach Konsonanten, Espiritu Santo -a, allgemein salomonisch *-a*. Es geht natürlich auf die volle Pronominalform *ia* zurück.

§ 81.

Zu der pelauischen Form *ŋi̬y*, *ni* wüßte ich keine näheren Parallelen. Sie wird wohl das verkürzte Pronomen *ia* + einem demonstrativen Element *ŋ*- oder *n*-´ enthalten. Der Grundform entspricht Chamorro

*guía.* Im Pelauanischen scheint bei der 3. Pers. S. zwischen der verbalen und nominalen Konstruktion des Verbums eine Konfusion eingetreten zu sein:

Es heißt sowohl *koita-l* 'er wirft weg' als *soa-l* 'er liebt', *biska-l* 'ihm geben' mit Possessivsuffix der 3. Person. Immerhin ist auch hier Pelau und Chamorro die Nachstellung des verkürzten Pronomens an das Verbum mit den indonesischen Sprachen gemein, wie auch der nominale Passivausdruck des Pelauanischen indonesische Eigentümlichkeit ist. Die konjunkten Formen des Chamorro *u-* und *ha-* erscheinen im Pl. als *ŭha-* verbunden, wo deren Zugehörigkeit zum Pronomen *sĭhā* ersichtlich ist.

### 1. Person Pluralis inkl. und exkl.

Die inklusive Form schließt den oder die Zuhörer ein, die exklusive aus.

#### a) Gilbert-Inseln.

#### § 82.

*ti* ist sowohl inklusiv wie exklusiv, absolut und konjunkt.

*ti mate* 'wir sterben'. Matth. VIII, 25.

*ti kan nora* 'wir wollen sehen'. Matth. XII, 38.

Objektiv, und zwar inklusiv wie exklusiv, ist *(-i) -ra.*

*ma ko na ka-maiu-ira* 'aber du erlöse uns'. Matth. VI, 13.

Das von Hale p. 441 angegebene *ŋaira* ist mir in den Texten nicht begegnet.

#### b) Marshall-Inseln.

#### § 83.

Die inklusiven Formen sind:

1. *je*, *jej;* diese scheinen konjunkt zu sein:

   *je maŋe* 'wir essen'. Erdl. p. 215.

   *je naj kalók* 'wir werden beschließen'. Erdl. p. 236.

   *kij je jibil* 'wir trennen uns'. ib. p. 247.

2. *jouj* 'wir alle', wahrscheinlich ebenfalls konjunkt.
3. *kij*, *kijuij* 'wir alle', sind absolut und objektiv.

Die exklusiven Formen sind:

*kim*, *kimuij* 'wir alle'.

Diese Formen üben alle Funktionen aus.

*kim ar jab lo* 'wir haben nicht gesehen'. Erdl. p. 233.

### c) Kusaie.

§ 84.

*kut* ist inklusiv, und zwar dient es nur als Subjekt.

*mea kut a moŋo?* ‘Was sollen wir essen?‘ Matth. VI, 31.

*kut a miſi* ‘wir werden sterben‘. Matth. VIII, 25.

*kit* ist ebenfalls inklusiv, doch hat es nur objektiven Gebrauch.

geben uns Tag Art. diesen was wir essen heute
*kite kit len si iŋi ma kut moŋo misiŋi* ‘unser täglich Brot gieb uns heute‘. Matth. VI, 11.

*mol-i-kit-la* ‘rette uns‘. Matth. VIII, 25.

Exklusiv ist *kem* in allen Funktionen.

oder wir sollen suchen andern
*ku kem a ſuk sienu?* ‘oder sollen wir einen anderen suchen? Matth. XI, 2.

denn S. er verhindern uns
*tu Setan el igol - kem-i* ‘denn Satan hinderte uns‘. I. Thess. II, 18.

### d) Ponape.

§ 85.

*kit*, Gulick *kīt*, wird sowohl inklusiv als exklusiv, absolut und objektiv gebraucht.

*pue kit me ŋeter* ‘denn wir sind viele‘. Mark. V, 9. (exkl.)

*ta me kit pan nim?* ‘was sollen wir trinken?‘ Matth. VI, 31. (inkl.)

*maiŋ toro kit* ‘Herr, rette uns‘. Matth. VIII, 25.

Ausschließlich inklusiv wird gebraucht: *kitáil.*

*kitail me me-la-r* ‘wir, die wir gestorben sind‘. Rom. VI, 2.

*ma kot tou oŋ kitail* ‘wenn Gott für uns ist‘. Rom IX, 31.

*je* ist konjunkt und, wie es scheint, inklusiv und exklusiv.

*je jaik ŋara ta* ‘wir haben nicht gesehen‘. Mark. II, 12.

*a kit aja me je kaukautok oŋ* ‘und wir (exkl.) wissen, zu wem wir beten‘. Joh. IV, 22.

### e) R̊uk.

§ 86.

*kit* ist inklusiv und exklusiv.

Es wird gebraucht:

1. Absolut:

*pue pui-pui kit* ‘denn wir sind Brüder‘. Gen. XIII, 18.

2. Objektiv:

nehmen uns her von Ägypten
*ua-i kit-to jöni Ijip* 'führe uns heraus aus Ägypten'. Exod. XIV, 11.

*ja* ist inklusiv und exklusiv.
Es wird nur konjunkt gebraucht.

*Ja pue momoηa* 'wir dürfen essen'. Gen. III, 2.
*kit ja et-to* 'wir kamen her'. Gen. XLII, 10.

### f) Mortlock.

§ 87.

*kit* ist inklusiv und wird gebraucht:

1. Absolut:

warum wir wir nicht können werfen fort ihn
*limeita kit ja soto a-su-la i?* 'warum konnten wir ihn nicht austreiben? Mark. IX, 28.

2. Objektiv:

*mi kine-kit-to* 'der uns herschickte'. Joh. I, 22.

Kubary giebt die Form *kiʃ*, *kis*:
*kiʃ sá-sum* 'wird sind müde'.

*ja [dʒa]*, Kubary *sa*, ist konjunkt. Während es in der Bibelübersetzung sowohl inklusiv als exklusiv gebraucht wird, gibt es Kubary nur als inklusiv an:

*ja pue it-uk fai-la* 'wir werden mit dir fortgehen'. Joh. XXI, 3. (exkl.)
*ja pue ni-la i* 'wir wollen ihn töten'. Luk. XX, 14. (inkl.)

*amam*, Kubary *amim*, ist exklusiv. Es wird in der Bibelübersetzung absolut, seltener konjunkt gebraucht.

*amam kile mi amam fel ηanai* 'wir wissen, zu wem wir beten'. Joh. IV, 22.
*amim ay maηa* 'wir essen'. Kubary.

*ay*, das nur von Kubary angegeben wird, ist exklusiv und konjunkt:
*amim áy-sum* 'wir sind müde'. In der Bibelübersetzung tritt es nicht auf.

*kemam*, Kubary *kamím*, ist objektiv. Während es von Kubary nur als exklusiv angegeben wird, wird es in unseren Quellen inklusiv und exklusiv gebraucht:

du sprechen zu uns
*en apasa ηan kemam* 'sprich du zu uns'. Luk. XII, 41. (exkl.)

M. er schreiben zu uns
*Moses a maku ŋan kemam* 'Moses hat uns geschrieben'. Mark. XII, 19.

*ŋäneane-kamim* 'uns geben'. Kub. (exkl.)

Das von Kubary angegebene inklusive objektive Pronomen findet sich nicht in unsern Texten:

*ŋäneane-kaʃ* 'uns geben'. Kub. (inkl.)

g) Yap.

§ 88.

*gemoe* 'wir'. Kubary.

h) Pelau.

§ 89.

*kiþ* ist inklusiv, auch *ki, kid* geschrieben.

*a kith a mey* ... 'so daß, wenn wir zurückkommen'. Kub. p. 129.

*kluguk kith a mor a key* 'morgen gehen wir zur See'. ib.

*ki ko beg ar-đil ilú* 'wir alle Frauen gingen'. Kub. B. p. 4.

wir brennend Kehlkopf-unser
*kid a messubet aruŋ - mam* 'wir sind wißbegierig'. S. p. 203 Anm.

Exklusiv ist: *komam, kamam.*

*komam a kabuul, komam madakt a aybatul* 'wir sind arm, wir fürchten den König'. J.M.G. IV p. 41.

*kamam a tradela wēn* 'laßt uns die Schildkröte feiern'. S. p. 294.

Als Subjekt wird dem Verbum nachgesetzt *-m, -a-m*: *koit-a-m* 'wir werfen weg'. Den nominalen Passivausdruck bildet das Possessivsuffix *-mam*: *biska-mam* 'uns geben'; *soar-mam* 'wir lieben'.

i) Bunay.

§ 90.

*kit, gič [gitʃ]* ist inklusiv und absolut. Kub. p. 113.

Konjunkt inklusiv ist *hau-, ha-*.

*kitʃ hau-ŋŋoy* 'wir essen'.

*kitʃ ha-éin* 'wir trinken'. ib.

Exklusiv absolut ist *kamím*, konjunkt *e-, kam-* (?): *kemín* [sic) *e-ŋŋoy* 'wir essen'; *kamim kam-éin* 'wir trinken'. Kub. p. 113.

### k) Chamorro.

§ 91.

Die exklusiven Formen sind:

1. *hi̊ta.* Es ist absolut und wird seinem Verbum vorgesetzt.
2. *-hĭt* dient seinem Verbum nachgesetzt als Subjekt und Objekt.
3. *ta-* ist konjunkt.

Beisp.: *híta ta-hánau, síha uha-sága* ‘wir gehen, sie bleiben‘. Fritz, Wörterb. p. 68.

*hi̊ta ta-li̊e* ‘(nur) wir sehen‘. l. c. p. 116.

*ta-hānau hit* ‘wir gehen‘. l. c. p. 89.

Der ‘Genitiv‘ *ijóta* ist das Nomen *ijo(n)* + dem Possessivsuffix *-ta.*

§ 92.

Die inklusiven Formen sind:

1. *hämē.* Es ist absolut und steht vor seinem Verbum.
2. *häm,* nachgesetzt als Verbalsubjekt und -objekt.
3. *en-* ist konjunkt.

Beisp.: *hämē tautau, tōdo en-t́sau-häm* ‘wir sind Menschen, alle sündigen wir‘. l. c. p. 68.

*häme en-li̊e = en li̊e häm* ‘wir sehen‘. l. c. p. 88.

Im ‘Genitiv‘ *ijon-máme* ist *-máme* das Possessivsuffix.

#### Vergleichende Übersicht.

§ 93.

Die Formen Marshall-I. *[kidʒ],* Kusaie *kit,* Ponape *kit, kit-áil,* R̊uk *kit,* Mortlock *kit, kiʃ,* Bunay *kit, gitʃ* stimmen formell alle zueinander und zu der gemeinozeanischen Grundform *kita.*

Anm. Zu *[-widʒ]* in Marshallanisch *[kidʒ-widʒ]* ‘wir alle‘ ist zu vergleichen marsh. *[mu̯idʒ]* ‘fertig, daraufhin‘ mit Präfix *m-*; in der Ali-Sprache, Berlinhafenbezirk, Deutsch-Neuguinea ist *wet*' ‘fertig sein‘ das Mittel, um am Subjektspronomen ‘viele‘ auszudrücken. Dazu gehört ferner M̱ota *vesu,* Pak *ves,* Mosin *ves* ‘vollständig, ganz‘.

Während die übrigen Formen nur inklusiv gebraucht werden, werden R̊uk und Ponape *kit* auch exklusiv gebraucht.

§ 94.

Für die exkl. Pl. setzt P. W. Schmidt die Grundform *kamami,* die sukzessive zu *kamai, kamē, kami* geworden wäre, an (W. Akad. p. 67). Einer Grundform *kamami* entsprechen mortl. *amam, amim,*

Bunay *kamím*, während marshall. *kim*, Kusaie *kem* einer Form *kami* entsprechen. Marhall. *kim* verdankt sein *i* der Analogie von *[kidʒ]*. Die 1. Form hat ihren Verbreitungsbezirk auf den Banks- und Torres-Inseln, während die 2. Form hauptsächlich den Salomonen angehört und auch in der Torresstraße sich findet.

§ 95.

Ferner stimmen überein: Gilbert *ti*, Marshall *[dʒe]*, *[dʒe-dʒ]*, Ponape *[dʒe]*, R̊uk *[dʒa]*, Mortlock *[dʒa, sa]*. Die Gebrauchsweise dieser Form ist überall konjunkt außer im Gilbertanischen; R̊uk und Ponape gebrauchen diese Form inklusiv und exklusiv, die übrigen Sprachen nur inklusiv, welch letztere Gebrauchsweise sicher die ursprüngliche ist. Alle angegebenen Formen gehen zurück auf eine Grundform *ta*. Dieser Form entsprechen auf den Neuen Hebriden: Araga *ta*, Maewo *da*, Oba *da*, ferner Fiji *da*, Duke of York *da-t*, in der Torresstraße: Sariba, Suau, Doba *ta*, die alle mit geringer Emphase, konjunkt und objektiv, gebraucht werden. Lautlich näher stehen noch Lifu *she*, *sha*, Espiritu Santo *[dʒa, dʒe]*, Lakon *[dʒi]*.

Anm. Die auf den Marshall-I., Ponape, R̊uk, Mortlock, Satawal, Merir, Bunay verbreitete Lautverschiebung von *t* > *dʒ*, *ʃ*, *s* findet sich auch in Melanesien: 'Along the west side of the New Hebrides and the Banks' Islands, and by the Torres Islands to Santo Cruz, there stretches a practice of turning *t* into *tch* *[tʃ]*, spelt *j*. This begins in Api, though *chua*, *jua* represents the numeral two as *dua*. In Ambrym Bishop Patteson wrote *chene* and *tiene*, showing that *t* before *i* changes to *ch* as it does in Lakona, Ureparapara, Torres Islands, and Santa Cruz, and in some dialects of Fiji. In Espiritu Santo the sound is rather *ts* than *tch*; *tatchua*, *tatsua*, is the Lepers' Island *tatua*, a man. The peculiar local character of this sound suggests that it has been the result of some common influence coming down from the Islands from the North'. (Cdr. p. 207, 208.)

Die gesuchte Quelle dieser Erscheinung wäre also in Mikronesien gefunden.

§ 96.

Das exklusive konjunkte Pronomen *[a̯i]* des Mortlockschen entspricht in den Sprachen von Britisch-Neuguinea, Maiva, Motu, Hula, Bulaʿa, Keapara, Kerepunu, Aroma, Suai *ai*, Sinaugolo *gai*, Sariba, Wari *kai*, Florida *ai*, welches ebenfalls konjunkt ist. Dieses *[a̯i]* geht durch Ausfall des *m* auf *ami*, *kami* zurück, wie *au* auf *amu*, *kamu*.

Die konjunkten Pronomina von Bunay sind zu unsicher, um sie fest einzuordnen.

Das objektive gilbert. *(-i)-ra* geht auf *-da* zurück. Cf. gilb. *ara* 'Name' zu marsh. *äd-a-n*, gilb. *bairi* 'Nase' zu marsh. *bôdi-n* 'seine Nase' usw.

Die mortlockschen objektiven Pronomina *kemam* und *kāʃ* haben wohl ursprüngliches *k* im Inlaut gehalten.

§ 97.

Pelauanisch *kip*, Chamorro *hĭta* entsprechen der ozean. Grundform *kita*. Pelauan. *kamam* entspricht *kamami*, Chamorro *hämē* der Form *kamē* (§ 94). Pelauanisch *-mam* in *soa-mam*, *biska-mam* ist das Possessivsuffix, die Konstruktion also nominal, während in *koit-a-m* wie in Chamorro *-häm*, die beide ihrem Verbum nachgesetzt sind, das verkürzte Personalpronomen steckt. Dem entspricht z. B. Ylocano *gayem-cami* 'wir sind Freunde'. Lopez p. 90. Die konjunkten Formen *ta-* und *en-* leiten sich von den vollen Formen *hĭta* bzw. *hämē* ab. Mit den polynesischen Grundformen *tā-tolu* und *ma-tolu* zeigt sich nirgends in Form und Gebrauch eine nähere Übereinstimmung. Yap *gemōe̱* führt auf eine Form *kamai* zurück.

## 2. Person Pluralis.

### a) Gilbert-Inseln.

§ 98.

1. Absolut: *ŋkami*.

   Salz von Art. Erde ihr<br>
   *tāri-n te aba ŋkami* 'ihr seid das Salz der Erde'. Matth. V, 13.

   *ma ŋkami* 'mit euch'. Matth. XXVI, 29.

   ihr Geschlecht Mutter-sein Viper<br>
   *ŋkami aika bun-iu baiba* 'o generation of vipers'. Matth. XII, 34.

2. Konjunkt: *kam*.

   *kam na nako* 'gehet hin'. Matth, II, 8.

3. Objektiv: *(-i)-ŋkami*.

   *I a tuaŋ-ŋkami* 'ich sage euch'. Matth. X, 15.

   *ako-i-ŋkami* 'euch helfen'. Matth. X, 40.

### b) Marshall-Inseln.

§ 99.

*kom, kom-ij* versieht alle Funktionen.

*kom-in ruākdok* 'rücket zu mir'. Erdl. p. 229.

Name-von von euch<br>
*äda-n jen kom?* 'Wie heißt dies bei euch?' Erdl. p. 242.

### c) Kusaie.

§ 100.

Das einzige vorhandene Pronomen *komwos* wird gebraucht:

1. Absolut:

   *komwos sol lun fwalu* 'ihr seid das Salz der Erde'. Matth. V, 13.

2. Konjunkt:

   *komwos auliyuk* 'tuet Buße'. Matth. III, 2.

3. Objektiv:

   *ŋa baptais-komwos-la* 'ich taufe euch'. Matth. III, 11.

### d) Ponape.

§ 101.

*komail* [Gulick *kọmáil*] in allen Gebrauchsweisen:

1. Absolut:

   *kumail tapa mi met?* 'Wie viele seid ihr?' Hahl.

2. Konjunkt:

   was ihr Durat.-Part. hören und sehen<br>
   *me komail kin roŋ o ŋar* 'was ihr gehört und gesehen habt'. Matth. II, 8.

3. Objektiv:

   *I intai oŋ komail* 'ich sage euch'. Matth. III, 9.

### e) R̊uk.

§ 102.

1. Absolut: *ami.*

   *ami puilu-a-n Lemek* 'ihr Weiber des Lamech'. Gen. IV, 23.

2. Konjunkt: *au.*

   *au pue aupua-tu* 'vermehrt euch'. Gen. I, 22.

3. Objektiv: *kemi.*

   *me ni ra feri ŋan kemi* 'wie sie euch taten'. Exod. III, 16.

### f) Mortlock.

§ 103.

1. Absolut: *ami.*
   *ami au råŋ* ‘höret‘. Mark. IV, 3.
2. Konjunkt: *au* [*áu*, Kub.].
   Warum ihr ihr Durat.-Präf. denken
   *limeita ami au ken reki-reki?* ‘warum denkt ihr?‘ Mark. II, 8.
   *ami áusum* ‘ihr [seid] müde‘. Kub.
3. Objektiv: *kemi.*
   *attuan ŋaŋ I apasa ŋan kemi* ‘siehe, ich sage euch‘. Mark. VIII, 12.

### g) Yap.

§ 104.

*gemett* ‘ihr‘. J.M.G.

### h) Pelau.

§ 105.

1. Vor dem Verbum: *kami̬u* (Kub.), *kamü* (S.).
   ihr brennend Kehle-euer
   *kamü messubet aruŋ-mü* ‘ihr seid wißbegierig‘. S. p. 203.
2. Dem Verbum als Subjekt nachgesetzt: *-ü.*
   *koit-ü* ‘ihr werft weg‘. S. p. 204 Anm.
3. Beim nominalen Passiv- usw. Ausdruck wird das Possessivsuffix *-mü* suffigiert: *bisk-a-mü* ‘euch geben‘, *soa-mü* ‘ihr liebt‘.

### i) Bunay.

§ 106.

1. Absolut: *kämu, kamu.*
2. Konjunkt: *kom.*
   *kamú kom-éin* ‘ihr trinket‘. Kub. p. 113.

### k) Chamorro.

§ 107.

1. Dem Verbum vorgesetzt: *hämio.*
2. Als Subjekt oder Objekt nachgesetzt: *-häm.*
3. Konjunkt: *on-.*
   Beisp.: *hämio on-líe = on-lĭ́e-häm* ‘ihr seht‘. Fritz, Chamorro-Wörterb. p. 32.
4. Der ‘Genitiv‘ *ijonmĭ́o* ist = *ijon* + Possessivsuffix *-mīo.*

### Vergleichende Übersicht.

§ 108.

Die Formen Gilbert *ηkami,* Marsh.-I. *kom,* Kusaie *komw - os,* Ponape *kǫm - ail,* R̊uk, Mortlock *ami,* Bunay *kämu* kommen unter sich und mit der gemeinozeanischen Form *kamu* überein. Das Pluralzeichen *- os* in *komw - os,* das auch in der 3. Pl. *el - os* auftritt, vergleicht sich dem *- sa* in Rotuma *au - sa* (2. Pl.), dem *- at* in Duke of York *mu - at* (2. Pl.) und dem *- je* in Nengone *ehni - je* (1. exkl. Pl.). Dazu stimmt genau Yap *geme - tt.* Das Pluralzeichen *- ail* im Ponapesischen kommt auch in der 1. Pers. Pl. inkl. *kit - áil,* sowie in der 3. Pl. *ir - áil* vor. Dieses Anfügen von Pluralzeichen auf Kusaie und Ponape könnte man auch auf eine Periode der Numerusindifferenz der 2. Pers. deuten.

§ 109.

Die konjunkten vorhandenen Pronomina sind R̊uk, Mortlock *au,* Gilbert, Bunay *kom.* Die beiden letzteren Formen sind klare Verkürzungen der vollen Pronomina. Ebenso aber auch die Form *au.* Wie in *ai* auf *kami,* so geht *au* auf *kamu* zurück. Entsprechend Florida *gau* < *gamu* usw. Bemerkenswert ist die Vokaldifferenz zwischeu *ami* und *au.* Offenbar wurde das zugrundeliegende *kamu* einerseits lautgesetzlich *ami,* andrerseits wurde in *au* das alte *u* bewahrt, um nicht die 1. exkl. Pl. in der konjunkten Form mit der 2. Pers. Pl. zusammenfallen zu lassen.

§ 110.

Pelauanisch *kami̬u* und Chamorro *hämio* entsprechen einer ebenfalls gemeinozeanischen Form *kamiu.* Auch hier wieder haben wir die verkürzten Formen *- ü* bzw. *- häm* dem Verb als Subjekt nachgesetzt und im Pelauanischen den passiven Nominalausdruck mit dem Possessivsuffix *- mü.* Das konjunkte *- on* des Chamorro muß man wohl aus dem vollen Pronomen ableiten. Auch hier trat wohl gegen *- en* der 1. Pers. inkl. zur Vermeidung von Konfusion eine Vokaldifferenzierung ein.

## 3. Person Pluralis.

### a) Gilbert-Inseln.

§ 111.

1. Absolut: *ηai'a.*

und er rechnen sein Gut mit ihnen
*ao e kaeti ana bai ma ηai'a* ‘und er rechnet mit ihnen ab‘. Matth. XXV, 5.

2. Konjunkt: *a.*

*ao ŋke a nako* 'and when they were departed'. Matth. II, 13.

und sie staunen über seine Lehre
*ao a mimi n a-na rei-rei* 'und sie waren erstaunt über seine Lehre'.

3. Objektiv: *ia.*

*ao e ka-maiu-ia* 'und er heilte sie'. Matth. IV, 24.

b) Marshall-Inseln.

§ 112.

1. Absolut: *ir.*

sie alle sie Fut.-Part. sterben
*ir odemjej, re naj mij* 'sie alle werden sterben'. Erdl. p. 208.

2. Konjunkt: *re, rej.*

*re eógue iö* 'sie lieben mich'. Erdl. p. 215.

*re-n jab kommāo* 'sie sollen sich nicht unterhalten'. Erdl. p. 229.

sie sind zu Ende her
*r' ar māt - dok* 'sie sind alle eingetroffen'. Erdl. p. 233.

viele Menschen sie antworten ihm
*eläŋ armij rej uāk e* 'viele antworten ihm'. Erdl. p. 235.

3. Objektiv: *ir.*

sie nicht denken, daß es genügend Leben für sie
*re jab lemnok, ke ebué möur ŋan ir* 'sie denken nicht daran, daß sie am Ziele ihres Lebens angelangt sind'. Erdl. p. 242.

c) Kusaie.

§ 113.

Das Pronomen *elos* übt alle Funktionen aus. Nach Vokalen wird das anlautende *e* elidiert. Durch Assimilation ergiebt sich *alos, olos, ulos.*

*elos ſom-la* 'sie gingen fort'. Matth. II, 9.

*ã el bapatais-elos-la* 'und er taufte sie'. Matth. II, 8.

*el sipa-'los-wot* 'er schickte sie weg'. Matth. II, 8.

d) Ponape.

§ 114.

1. *ir* und *ir-áil* werden absolut und objektiv, seltener konjunkt gebraucht.

*pue ir me-la-r* ‘denn sie sind tot‘. Matth. II, 20.
*i ari katar ir* ‘er schickt sie‘. Matth. II, 8.
*o ka-ue-ue oŋ irail Kraij* ‘und predigte ihnen [über] Jesus‘. Act. VIII, 5.

2. Nur konjunkt wird gebraucht: *ra* [Gulick *re*]. Mit der Verbalpartikel *ap* verschmilzt es zu *rap*.

*o re pan ua komui* ‘und sie werden dich tragen‘. Matth. VI.
*r' ap wia* ‘they then did it‘. Gulick.
*re ap tairuki-ti* ‘sie fielen nieder‘. Matth. II, 11.

e) R̊uk.

§ 115.

*ir* wird gebraucht:

1. Absolut:

*ir me na-i* ‘sie sind meine Kinder‘. Gen. XLVIII, 5.
*o ir ra pue namani* ‘und sie werden beherrschen‘. Gen. I, 26.

2. Objektiv:

*ata-la ir* ‘sie wegnehmen‘. Gen. VI, 13.

und G. er Durat.-Part. sprechen zu ihnen
*a Kot a kin kapas ŋanai ir* ‘und Gott sprach zu ihnen‘. Gen. I, 28.

Konjunkt wird gebraucht: *ra*. Mit der Verbalpartikel *ap* verschmilzt es gern zu *rap*.

und sie sie Fut.-Part. Fleisch ein
*o ir ra pue fituk eu* ‘und sie werden Ein Fleisch sein‘. Gen. II, 24.

sie heiraten alles, was sie wollen
*r-ap a-pu-puilu-anai me inisin me ra afiriek* ‘sie heirateten alles, was sie wollten‘. Gen. VI, 2.

f) Mortlock.

§ 116.

1. Absolut: *ir*.

sie zwei rechtschaffen bei G.
*ir ruo-man mi tupuel re-n God* ‘und sie waren beide rechtschaffen vor Gott‘. Luk. I, 6.

2. Objektiv: *ir*.

geben ihnen Geld groß zehn
*ŋanai ir moni r̊apur e-ŋaul* ‘[er] gab ihnen zehn Talente‘. Luk. XIX, 13.

3. Konjunkt wird gebraucht: *ra*; mit der Verbalpartikel *ap* wird es zu *rap* kontrahiert.

alle sie waren Inneres-von Synagoge, jene hören dies, sie wurden
*monison ra no lå -n sinakåk ue råŋ kei, rap*
voll von Zorn
*ur an kom* 'alle, die in der Synagoge waren, hörten dies und wurden voll von Zorn'. Luk. XIX, 13.

## g) Pelau.

### § 117.

Vor dem Verbum: *trike, tid.*

*tid a messub - a - korulau - ar - tia - bölu*' sie kamen, die Politik zu lernen'. S. p. 204 Anm.

Dem Verbum als Subjekt nachgesetzt wird: *- i.*

*koi - ti* 'sie werfen weg'.

Die nominale Passivkonstruktion bedient sich des Suffixes *- a - ri, - ri.*

*bisk - a - ri* 'ihnen geben' = 'ihre Gabe'; *soa - ri* 'sie liebten' = 'ihre Liebe'.

## h) Bunay.

### § 118.

Absolut: *ir*, konjunkt: *ŋau -, ŋ -.*

*ir ŋau - ŋŋoy* 'sie essen'.

*ir ŋ - éin* 'sie trinken'. Kub. p. 113.

## i) Chamorro.

### § 119.

Vor oder nach dem Verbum steht als Subjekt *si̋hă.* Suffigiert dient es auch als Verbalobjekt. Konjunkt gebraucht wird: *ů́hă.*

Bsp.: *si̊́ha ů́hă - líe* 'sie sehen'. Fritz, Cham.-Wörterb. p. 123.

*i tautau siha uha - fatchotcho, manusúne siha* 'die Männer arbeiten, sie sind fleißig'. l. c. p. 54.

Der 'Genitiv' *ijoníha* enthält das Possessivnomen *ijon* + Possessivsuffix 3. Pers. Pl. *íha.*

## Vergleichende Übersicht.

### § 120.

Lautlich stimmen untereinander und mit der gemeinozeanischen Form *i - ra* überein die Formen Gilbert *ŋai'a*, Marshall *ir*, Kusaie *el - os*, Ponape *īr, ir - áil*, R̊uk, Mortlock *ir*, Bunay *ir*. Während Gilbert *ŋai'a* nur absolut gebraucht ist, üben die übrigen Formen sowohl die absolute

wie die objektive Funktion aus. Gilbert. *ηai'a* entspricht näher Ambrym *ηe-i-ra,* Florida (Salomonen) *ηga-i-ra.* Die Form enthält wie die 1. S. *η-ai* und die 3. S. *ηa-ia* das demonstrative Element *ηa-*. *r* mußte lautgesetzlich fallen; vgl. marsh. *ruo* 'zwei', gilb. *ua*; marsh. *marö* 'mein Halsschmuck', gilb. *maie* 'necklace'; marsh. *möur* 'leben', gilb. *maiu* 'to live, heal'; marsh. *rôη* 'hören', gilb. *oηo*; marsh. *mejur* 'schlafen', gilb. *matā.* Der zweite Bestandteil von *ηa'ia* ist also das gangbare Pronomen *i-ra,* welches unversehen mit dem demonstrativen Element *ηa* das objektive Pronomen *-ia* bildet. Kusaie *el-os* enthält das Pluralelement *-os,* wozu vergleiche § 108. Kusaie *el-* entspricht lautgesetzlich der Grundform *i-ra*; denn

1. wurde *r* der übrigen mikronesischen Sprachen zu *l*:

| marsh. | pon. | mortl. | kus. |
|---|---|---|---|
| *ran* | *ran* | *ran* | *len* 'Tag', |
| *râη* | *roη* | *röη* | *loη* 'hören', |
| *maram* | *maram* | *maram* | *malem* 'Mond, hell', |
| *ruo* | *ria-* | *ruo* | *luo* 'zwei', |
| *mejur* | *mair* | *mair* | *motul* 'schlafen'; |

2. wird $i\text{-}^{l} > e$:

| marsh. | pon. | mortl. | kus. |
|---|---|---|---|
| *r̲ī-n* | *ti-a* | *r̊i-n* | *sre-l* 'sein Knochen', |
| *ja-ti-n* | *ri-a* | | *le-l* 'sein Bruder'. |

Ponape *-áil* in *ir-áil* ist die ebenfalls in *kit-áil* und *kom-áil* auftretende Pluralendung.

§ 121.

Ferner sind identisch die Pronomina conjuncta Gilb. *a,* Marsh. *re,* Ponape *ra, re,* R̊uk, Mortlock *ra.* Ob Bunay *ηau-, η-* dazugehört, läßt sich mangels Materials für lautliche Untersuchungen nicht entscheiden. Diesem *ra* vergleicht sich auf den Neuen Hebriden *ra,* Banks-Inseln *ra,* Fiji *ra,* Salomonen *ra.* Dieses *ra* ist nirgends absolut. Es ist entweder konjunkt oder auch objektiv, also unemphatisch gebraucht. Aus diesem Gebrauch erklärt sich die des persönlichen Artikels *i-* entbehrende Form und der Fall des auslautenden Vokals vor anlautendem Vokal der Verbalpartikel im Marshall., Pon., R̊uk und Mortl. Das *[-dʒ]* in Marshall. *[re-dʒ]* ist sekundär und wahrscheinlich nach Analogie von *[dʒe-dʒ]* gebildet.

Mit cham. *sĭhā* ist vermutlich auch pelauisch *tid* zu der Grundform *s-i-ra* zu ziehen, die indonesisch vorherrscht. Für den Wandel von *r > h* vergleiche noch:

| Chamorro | Marshall-I. |
|---|---|
| *haắne* | *rān* ‘Tag‘, |
| *hắgă* | *r̊ā-* ‘Blut‘, |
| *hānum* | *r̊en* ‘Wasser‘, |
| *hűgua* | *ruo* ‘zwei‘, |
| *huŋu(k)* | *râŋ* ‘hören‘. |

Der Wandel von *r* und *r̊* > *h* entspricht dem bekannten Wandel von *r* > *g* [γ] in den philippinischen Sprachen. Das postverbale pelauische *-i* ist aus dem persönlichen Pronomen verkürzt, während das dem Passivausdruck dienende *-a-ri*, *-ri* das Possessivsuffix ist. Das konjunkte *-ŭ̊hă* des Chamorro enthält das volle Pronomen minus dem persönlichen Artikel *si* plus dem konjunkten Pronomen der 3. S. *ŭ-*. Mit der polynesischen Form **rā-tolu* der 3. Pl. zeigt sich nirgends nähere Berührung; nirgends vertritt ein Trial die Stelle des Plurals.

## Dual, Trial, Quatral.

### a) Gilbert-Inseln.

### § 123.

Hier fehlt sowohl ein Dual als ein Trial. Beide ersetzt der Plural:

| denn | es | gut | daß | wir [zwei] | Fut.-Part. | machen | Art. | gut |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| *ba* | *e* | *riai* | *ba* | *ti* | *na* | *karao-a* | *te* | *raoiroi* |

| alles | in | Art. | Weise | diese |
|---|---|---|---|---|
| *ni kabanea* | *n* | *te* | *aro* | *aei* |

‘denn es ist gut, daß wir alles auf diese Weise erfüllen‘. Matth. III, 15.

| ihr | glauben | in | Herz - euer |
|---|---|---|---|
| *kam* | *taku* | *i* | *nano-mi?* |

‘glaubt ihr beide?‘ Matth. IX, 28.

| damit | sie | Fut.-Part. | gehen | zu | salben | ihn |
|---|---|---|---|---|---|---|
| *ba* | *a* | *na* | *nako* | *ni* | *ka-bairi-a* | |

‘damit sie [drei] gingen, um ihn zu salben‘. Mark. XVI, 1.

### b) Marshall-Inseln.

### § 124.

Hier haben wir einen Dual, Trial und Quatral, deren Formen die folgende Tabelle giebt:

| | Dual | Trial | Quatral |
|---|---|---|---|
| 1. inkl. | *jero, kijro* | *jejil, kijil* | *kijeaŋ* |
| 1. exkl. | *kimro* | *kimjil* | *kimeaŋ* |
| 2. | *komro* | *komjil* | *komeaŋ* |
| 3. | *rejro, irro* | *rejil, irjil* | *rejeaŋ.* |

Hierbei werden die mit *je-*, *rej-* zusammengesetzten Formen konjunkt gebraucht, die mit *kij-* und *ir-* absolut und objektiv, während die übrigen Formen alle Funktionen ausüben.

Bsp.: sie daß zwei warten etwas
*re-n-ro kattar jirik* 'laß die beiden etwas warten'. Erdl. p. 230.

daß wir zwei nur
*en kij-ro wot* 'nur wir zwei seien da'. Erdl. p. 233.

### c) Kusaie.

### § 125.

Es finden sich Belege für folgende Formen:

1. *kital* 1. Pers. Dual inkl.

denn gut wir beide wahr machen
*tu mwo kital payi-kin* 'denn es ist gut, daß wir beide wahr machen'. Matth. III, 15.

2. *komtal* 2. Pers. Dual.

Frage-Part. ihr beide glauben
*ya komtal lalalfuŋi?* 'glaubt wohl ihr beide?' Matth. IX, 28.

*nik komtal oru nu sin met* 'dienet ihr beide nicht den Menschen'. Matth. IX, 31.

3. *eltal* 3. Pers. Dual.

*ã eltal mwo* 'und sie beide sind gut'. Matth. IX, 17.

*eltal fwak nu se-l* 'sie beide sprachen zu ihm'. Matth. IX, 28.

Für 2 Gruppen wird es gebraucht in:

J. er rufen sie beide P. und J. und J. Bruder-sein
*Jisus el ſul-oltal-u Piter ã Jemes ã Jon tamul-el* 'J. rief P. und Jak. und seinen Bruder Joh.'. Matth. XVII, 1.

4. *eltotal* wird gebraucht für eine Dreiheit und eine kleinere Mehrheit von Personen, also trialisch.

*Piter ã Jemes ã Jon ã Andru eltotal mugenu siyuk se-l* 'P. und Jak. und Joh. und Andr. sie fragten ihn allein'. Matth. XIII, 3.

*tu elos tiu lalalfuŋ-oltotal* 'weil sie ihnen nicht glaubten'. Mark. XVI, 14.

und Mann hoch Priester und Mann Pharisäer sie gebieten
*ã met tol fulat ã met Farisi eltotal ſap-ot* 'und die Hohepriester und die Pharisäer geboten'. Joh. XI, 57.

Für den dreizahligen Gebrauch steht mir nur der eine Beleg zur Verfügung:

und fanden sie drei auf M. und J. und Kind jung
*ã konoi - ltotal - ak Meri ã Josep ã kitin tulig* 'und fanden Maria und Joseph und das Kindlein'. Luk. II, 16.

### d) Ponape.

§ 126.

1. *kitá* dient als Dualis der 1. Pers., doch wird an seiner Statt auch der Pl. *kīt* verwendet.

    *pue me mau oŋ kita* 'denn es ist gut für uns beide'. Matth. III, 15.

2. *ko̤má* dient als 2. Dual.

    *I pan uia kin koma jou - jet en aramaj* 'ich werde euch beide zu Menschenfischern machen'. Matth. IV, 19.

    *ko̤má jōta pan kó - to?* 'are you two not going to come?' Gul. p. 100.

3. *irá* 3. Pers. Dual. Auch der Pl. *īr* dient nach Gulick als Dual.

    *ira me jou - jet* 'sie beide waren Fischer'. Matth. IV, 18.

    *ira jom - la - r* 'sie beide waren gegangen'. Matth. XI, 7.

    *i ari molipe - ira - to* 'er rief sie beide her'. Matth. IV, 21.

Ein Trial existiert nicht. Statt dessen wird der Plural verwendet.

sie fragen in Mitte ihr
*irail itok nan poŋ arail* 'sie fragten untereinander'. Matth. XVI, 3.

*pue re en keie ki Jijoj* 'that they [3] might come and anoint him'. Mark. XVI, 1.

### e) R̊uk.

§ 127.

Einen besonderen Dual, der gegen den Plural isoliert wäre, haben wir im R̊ukschen nicht. Zuweilen wird dem Pronomen der 3. Pers. Pl. *ir* das Zahlwort *ruo - man* 'zwei lebende Wesen' angefügt, wenn von zweien Personen die Rede ist; es ist dies aber nicht durchaus der Fall.

*ir ruo - man me sele - la, Atam o rån - im - an, o ra sap sau* 'und sie beide waren nakt, Adam und sein Weib, und sie schämten sich nicht'. Gen. II, 25. Aber:

*o ir ra pue fituk eu* 'und sie werden Ein Fleisch sein'. Gen. II, 24.

Ebenso kann die Dreizahl durch das an das Pluralpronomen angefügte *ulu-man* 'drei lebende Wesen' bezeichnet werden.

### f) Mortlock.

### § 128.

Auch hier kann dem Pluralpronomen *ruo-man* 'zwei lebende Wesen' und *elu-man* 'drei lebende Wesen' zur Bezeichnung einer Zweiheit bzw. einer Dreiheit von Personen zugefügt werden, doch ist dieser Gebrauch in unseren Texten durchaus nicht konsequent durchgeführt:

*ir ruo-man mi tupuel re-n Kot* 'sie [zwei] waren rechtschaffen vor Gott'. Luk. I, 6. Aber:

*ami au pue årifaua?* 'werdet ihr beide glauben?' Matth. IX, 28.

## Übersicht über die Dual- und Trialformen.

### § 129.

1. Im Marshallanischen haben wir für den Dual die Endung *-ro*, für den Trial *-dʒil*, für den Quatral *-eaŋ*. Diese Endungen sind leicht als Verschleifungen der Zahlwörter *ruo* 'zwei', *jilu* 'drei', *emen* 'vier' zu erkennen.

2. In den kusaischen Dualformen *kital, komtal, eltal* ist als charakteristische Endung abzutrennen *-tal*. Wenn wir damit die Trialform *eltotal* vergleichen, so gewinnt es den Anschein, als sei dem Dual und Trial die Endung *-tal* in einheitlicher Bedeutung gemein. Es ist nun klar, daß in *eltotal* die Endung *-tal* das Zahlwort drei: *tol* sein muß. Der verschiedene Vokal bei der Endung *-tal* erklärt sich leicht als Schwächung infolge Tonlosigkeit der Endung. Nun ist aber nicht wohl anzunehmen, daß *-tal* in *kom-tal, el-tal* damit identisch sei, und so der Trial dualisch verwendet würde. Hier giebt uns wieder der Trial *eltotal* den Schlüssel an die Hand. Das mittlere *-to-* in *el-to-tal* ist nichts anderes als das Pluralzeichen *t*, das auch in *komw-o-s, el-os* auftritt. Für den Wandel von *t* > *s* im Auslaut zeugen noch kus. *los-la* 'dunkel werden' gegen pon. *rot-a-rot* 'finster', *fwos-fwos* 'weiß' gegen Ponape *pot-a-pot* 'weiß', sowie das Possessivsuffix der 1. Pers. inkl. Pl. *-s* < *-t* der verwandten Sprachen. Dagegen hielt sich *t* im Wortinnern. Den Wandel von *-t* > *-s* und die Erhaltung von inlautendem *-t-* zeigt zugleich *muta-s* 'unsere Augen' (1. inkl. Pl.), dagegen *mute-ta-l* 'unser beider Augen' (1. inkl. D.). Damit können wir nun auch die Dualformen analysieren: *eltal* ist zu zerlegen in *el-ta-l*, worin *el-* das Pluralpronomen, *-ta-* das Pluralzeichen, und *-l* der verkümmerte Rest

des Zahlwortes *luo* 'zwei' ist. Dieses letztere mußte wegen seiner Tonlosigkeit die auslautenden Vokale verlieren.

3. Im ponapesischen *kitā, kọmā, irā* ist das Zahlwort zwei: *ria* dem Pronomen angefügt *[irar[ia]]* nach Längung des *a* geschwunden.

4. Das Mortlocksche und R̊uksche hat wohl keinen gegen den Plural des Pronomens und das Zahlwort isolierten Dual oder Trial, doch kann dem Pronomen das volle Zahlwort zugesetzt werden, wie wir gezeigt haben. Dieses ist in den indonesischen Sprachen im allgemeinen nicht der Fall. Wir haben hier also keine Annäherung an die letzteren. Allerdings ist der Zusatz des Zahlwortes nicht strikte durchgeführt, doch mag dies dem Übersetzer zur Last fallen.

5. Im Gilbertanischen wird dem Pronomen für den Dual und Trial kein Zahlwort zugefügt. Hier hätten wir also eine scheinbare Annäherung an das Indonesische. Diese einzelne Erscheinung kann aber sehr wohl eine Sonderentwicklung des Gilbertanischen selbst sein. Auf jeden Fall weist das übrige Pronominalwesen des Gilbertanischen keine Übereinstimmungen mit dem Indonesischen, sondern ganz entschieden mit dem Melanesischen auf.

6. Zu den übrigen Erscheinungen des Pelauischen und Chamorro stimmt das Fehlen eines Duals oder Trials am Pronomen, womit sich also auch hier indonesische Zugehörigheit anzeigt.

7. Eine spezielle Trialform, worunter wir eine solche Form verstehen, bei der entweder das Pluralpronomen oder das Zahlwort oder beide gegen ihre selbständige Form verändert und so isoliert sind, fehlt also allen behandelten Sprachen, außer dem Marshallanischen. In Melanesien haben wir das volle Zahlwort für drei dem Pluralpronomen angefügt auf den Banks-Inseln Leon und Sasar, Mosin, M̱erlav, Norbarbar; auf den Neuen Hebriden Maewo, Oba. Auf Maewo haben wir auch die Bildung des Plurals durch das volle nachgesetzte Zahlwort *irua* 'zwei', also hierin mit dem R̊ukschen und Mortlockschen genaue Übereinkunft.

## Allgemeines über die Pronomina personalia.

### § 130.

### Verbreitung der Pronomina conjuncta.

Die engste Übereinkunft mit den konjunkten Pronominibus der mikronesischen Sprachen zeigen die der südlichen Salomonen Florida und Vaturaηa insbesondere. Hier haben wir für alle Personen verschiedene Pronomina, während sonst vielfach für Singular und Plural

nur eine gemeinsame Reihe existiert (cf. P. W. Schmidt, Wiener Akad. p. 70ff). Zu den Sprachen Florida und Vatura*ŋ*a stimmen wieder die Torresstraßensprachen Sariba, Suau, Dobu (l. c. p. 73). Alle mikronesischen Sprachen haben gemein, daß sie nur eine Reihe entwickelt haben. Eine Verschmelzung der verkürzten Pronomina mit Verbalpartikeln anzunehmen, geht deswegen bei den mikronesischen Sprachen nicht, weil sich alle Verbalpartikeln in voller, reiner Form neben die konjunkten Pronomina stellen; es scheint mir dies deshalb auch bei den entsprechenden salomonischen und Torresstraßensprachen-Formen unwahrscheinlich.

§ 131.

Die objektiven Pronomina finden sich von den Banks-Inseln zu den Salomonen über ganz Melanesien verbreitet in mit der mikronesischen übereinstimmender Form; auch der Gebrauch, diese Pronomina an Verbalpräpositionen anzufügen, ist gemein, z. Bsp. R̂uk *jöŋ-u-k* ‘von dir‘ = Mota *nan-i-k* ‘von dir‘ = Maewo *dani-ko* = Florida *sani-go*.

§ 132.

Der Verbalausdruck im Pelauanischen und im Chamorro.

Wir haben hier, wie schon gezeigt, folgende Arten des Verbalausdruckes:

1. Das volle Pronomen wird seinem Verbum vorgesetzt, im Chamorro mit, im Pelauanischen ohne Dazwischenkunft konjunkter Pronomina. Die Chamorro-Bildung stimmt auch zu der der übrigen indonesischen Sprachen ihrer Bildungsart nach.

   Dieser Bildungsart entsprechend haben wir in den indonesischen Sprachen: Malagasi *i zaho maŋharo* ‘ich mische‘, Battak *ahu manurat* ‘ich bin daran, zu schreiben‘, malayisch *āku menōloŋ* ‘ich helfe‘, Jav. *haku njaṇḍak* ‘ich fasse‘, Dayak *aku marabit* ‘ich zerreiße‘, Mankass. *inākke asāre* oder *ku-sāre* (mit der konjunkten Chamorro-Form übereinstimmend) ‘ich gebe‘.
2. Suffigierung der verkürzten Personalpronomina: pel. *koit-au* ‘du wirfst‘, Cham. *on-l′e-hau* ‘du siehst‘. Entsprechend tagalisch *suŋmusulat-ka* ‘du schreibst‘ (das volle Pronomen ist *ikao*), Malagasi *maŋharo aho* ‘ich mische‘ (*izaho* volles Pronomen), Mankasarisch *asarē-ya* ‘ich gebe‘ (*-ya* = cham. *-yō*), Bugis *ma-lampu-ko* ‘du bist rechtschaffen‘.
3. Passivbildung durch Anfügung des verkürzten Personalpronomens an das Verbum im Chamorro: *makastitiga-jō* ‘ich werde gestraft‘.

Entsprechend Malagasi *miharo aho* ‘ich werde gemischt‘, *-ho* ‘durch dich‘.

4. Die nominale Passiv-Intransitivbildung mittels der Possessivsuffixe. Pelauanisch *biska-m* ‘dir geben, deine Gabe‘, Chamorro *hinasson-māme* ‘wir alle setzen voraus, unser aller Voraussetzung‘, *ŋāmo* ‘es beliebt dir, dein Belieben, von dir wird beliebt‘. Entsprechend tagalisch *pinag ha hanap-ko* ‘meine Suchung, von mir wird gesucht‘, malagasi *ome-ko* ‘meine Gebung, von mir wird gegeben‘. Weder im Melanesischen noch im Polynesischen findet sich diese Bildung mit Possessivsuffix, noch die Suffigierung der verkürzten Personalpronomina als Subjekt zum aktiven Verbum.

---

# II. Abschnitt.

## Pronomina possessiva.

### A. Unmittelbar suffigierte Pronomina.

#### a) Gilbert-Inseln.

§ 133.

Die Formen der Possessivsuffixe giebt die nachstehende Tabelle:

| | S. | Pl. |
|---|---|---|
| 1. Pers. | *-u* | *-ra* (inkl. und exkl.) |
| 2. Pers. | *-m* | *-mi* |
| 3. Pers. | *-na* | *-ia* |

Gen. *-n* vor Vokalen und homorganen Konsonanten, sonst *ni*.

Bsp.: Stamm *tama* ‘Vater‘

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1. S. | *tama-u* | 1. Pl. | *tama-ra* |
| 2. S. | *tama-m* | 2. Pl. | *tama-mi* |
| 3. S. | *tama-na* | 3. Pl. | *tama-ia* |

Gen. *tama-n(i)*.

Besonders zu merken ist *natu* ‘mein Kind‘, 1. S. *nati*, anstatt des zu erwartenden *nati-u*.

Diese Pronomina werden nur an bestimmte Klassen von Nomina suffigiert. Diese Klassen von Nomina sind folgende:

Klasse I. Bezeichnungen der Körperteile und von Teilen der geistigen Erscheinung des Menschen.

*bai-na* ‘seine Hand‘, *wae-m* ‘dein Fuß‘, *wi-u* ‘mein Mund‘, *nano-na* ‘sein Bauch‘, Inneres (auch geistig), *bana-n* ‘Stimme von‘, *burae-n* ‘Körperhaar von‘, *nuka-na* ‘seine Taille, Mitte‘, *mata-ia*

'ihre Augen', *atai - m* 'deine rechte Hand', *maiŋi - m* 'deine linke Hand', *atu - m* 'dein Kopf', *ira - n - atu - mi* 'deine Kopfhaare', *taba - m* 'deine Wange', *taniŋa - na* 'sein Ohr', *biroto - ia* 'ihr Schoß', *rara - m* 'sein Blut', *rabata - u* 'mein Körper', *tamnei - m* 'dein Geist', *maiu - na* 'sein Leben', *mamasa - ra* 'unsre Schwächen', *aoraki - ra* 'unsre Krankheiten', *tamaroa - ia* 'ihr Ruf, Ruhm, Leumund'.

Klasse II. Verwandtschaftsbezeichnungen.

*tama - na* 'sein Vater', *tina - na* 'seine Mutter', *nati - m* 'dein Sohn', *tari - m* 'dein jüngerer Bruder', *mane - u* 'meine Schwester', *bun - na* 'sein Junges', *bu - m* 'deine Gattin', *aba - ia* 'ihr Land', *uea - m* 'dein Reich' (die beiden letzteren als auf Stammesorganisation beruhend gedacht, welch letztere gemeinsame Abstammung voraussetzt).

Klasse III. Bezeichnungen von Lagebeziehungen in Raum und Zeit (Nominalpräpositionen).

*nako - n(i)* 'gegen, zu', *i - rou - m* 'bei dir', *i - moa - m* 'vor dir', *i - ao - mi* 'auf eurer Oberfläche, auf euch', *i mwi - u* 'in meinem Rücken, nach mir', *i buako - ia* 'in ihrer Mitte, unter ihnen', *i buaki - 'a* 'in ihrer Sache, ihretwegen', *i mai - m* 'an meinem Gegenüber, mir gegenüber', *i a - n(i)* 'Unterseite von . ., unter . .', *n ai aro - m* 'in deiner Weise, wie du', *i rariki - na*' in seiner Umgebung, um ihn herum', *i aku - na* 'in seinem Rücken, hinter ihm', *i maniku - n(i)* 'jenseits von', *eta - n(i)* 'über'.

Klasse IV. Bezeichnungen des Namens.

*ara - na* 'sein Name'.

Klasse V. Bezeichnungen des Teiles eines Ganzen, oder des Ganzen mit Beziehung auf seine Teile, oder von Natur nahe zusammengehöriger Dinge.

*ua - ia* 'ihre Früchte (der Bäume)', *waka - ia* 'ihre Wurzeln', *buruburu - n* 'Rand von', *kawai - na* 'sein Weg (des Gängers)', *boŋi - na* 'seine (richtige) Zeit', *atua - m* 'dein Gott', *itoi - na* 'sein Stern'.

Die beiden letzteren sind nur Augenblicksbildungen. Die Unäußerlichkeit des Besitzes hat der Übersetzer durch das suffigierte Pronomen zeigen wollen.

Klasse VI. Bezeichnungen von persönlichem Schmuck, Geräten, Wohnstätten.

*kunikai - na* 'seine Kleidung', *karaba - mi* 'eure Kleidung', *ninira - m* 'dein Mantel', *ne - n(i)* 'Bett von', *bata - na* 'sein Haus', *uma - m* 'dein

Haus', *baŋa-ia* 'ihre Höhlen', *ŋao-ia* 'ihre Nester', *amo-u* 'mein Joch' (als ein von mir gebrauchtes Werkzeug).

Klasse VII. Nomina possessiva.

*a-m* 'dein Besitz'. Dieses dient als Pronomen possessivum im engeren Sinn. Vielleicht gehören noch dazu *kana-na* 'sein Essen', *nima-mi* 'euer Trunk'. Doch steht nicht fest, ob diese beiden letzteren als Pronomina fungieren.

## b) Marshall-Inseln.

§ 134.

Die Formen der suffigierten Pronomina giebt folgende Tabelle (Erdl. p. 208):

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. | *mat* | *a* | *am* | *an* | *ir* | *imi* | *īir* | Teil, Verwandter |
| 2. | *wonā̈* | *a* | *am* | *n* | *är* | *ämi* | *äir* | Preis |
| 3. | *bar* | *a* | *am* | *an* | *ar* | *ami* | *air* | Kopf |
| 4. | *mej* | *a* | *am* | *en* | *er* | *emi* | *eir* | Auge |
| 5. | *år̊r* | *iö* | *īm* | *īn* | *īr* | *īmi* | *īir* | Finger |
| 6. | *bā̈* | *ö* | *öm* | *in* | *ir* | *imi* | *iir* | Hand |
| 7. | *nē* | *ö* | *öm* | *en* | *er* | *emi* | *eir* | Fuß |
| 8. | *r̊ō* | *ö* | *om* | *en* | *er* | *emi* | *iir* | Untertan |
| 9. | *jin* | *ö* | *öm* | *en* | *er* | *emi* | *eir* | Mutter |
| 10. | *īo* | *ö* | *m* | *n* | *er* | *mi* | *ir* | auf |
| 11. | *ítur* | *u* | *um* | *in* | *er* | *imi* | *iir* | neben |
| 12. | *nug* | *u* | *um* | *uin* | *ir* | *emi* | *iir* | Verwandter |
| 13. | *nej* | *ü* | *im* | *in* | *ir* | *imi* | *iir* | Kind |
| 14. | *jib* | *ü* | *um* | *uin* | *uir* | *umi* | *uiir* | Enkel. |

Der Dual wird gebildet durch Anhängung von *-ro*, der Trial durch die von *-jil*, der Quatral durch die von *-eaŋ* an die entsprechenden Pronomina des Pluralis.

Diese Suffixe werden an folgende Klassen von Nomina unmittelbar angehängt.

Klasse I. Bezeichnungen der Körperteile und von Teilen der geistigen Erscheinung des Menschen.

Dahin gehören:

*bara-m* 'dein Kopf, Haupt', *mej-e-n* 'sein Auge', *āj-i* 'meine Leber', *akki-m* 'dein Fingernagel', *böö-m* 'deine Hand', *bôd-i-m*

'deine Nase', *ā-ö* 'meine Seele', *būī-m* 'dein Geruch', *anigie-n* 'seine Stimme', *āŋ-i-n* 'seine Stimmung', *dū-ö-m* 'dein Charakter', *kilāö* 'mein Wille', m. 'Bestimmung', *kölo-a-m* 'deine Wut' u. a. m.

### Klasse II. Verwandtschaftsbezeichnungen.

*jim-a-m* 'dein Vater', *jin-ö-m* 'deine Mutter', *jat-i-m* 'dein jüngerer Bruder', *neji-m* 'dein Sohn', *bele-ö-m* 'dein(e) Gemahl(in), *buiji-n* 'sein Stamm, Geschlecht', *ēn-ö-m* 'mein Land', *kabījugen-ö* 'mein Stammplatz', *karkar-ī-r* 'ihr Verwandtschaftsverhältnis', *mat-a* 'mein Verwandter', *nugu-m* 'deine Familie (ganze Verwandtschaft)', *r̊öö* 'mein Volk' u. dgl.

### Klasse III. Bezeichnungen von Lagebeziehungen in Raum und Zeit (Nominalpräpositionen).

*ānbuij maroŋö-m* 'mein Rechts, rechts von mir', *ānbuijba-n* 'links von', *ilo builji-n* 'mitten in, mitten unter' (*bulej* 'Gedränge'), *dūloga-n* 'hinter ihm', *iä-m* 1. 'für dich', 2. partitiv 'von', *i-lóä-n* 'drinnen in der Höhlung', *ī-loga-m* 'nach dir', *i-lugo-n* 'in seiner Mitte, mitten in ihm', *i lujiö-m* 'durch deine Mitte, quer durch dich', *iōlabe-n* 'in der Mitte, mitten in', *iomi-n* 'unter ihm', *ió-n* 'auf, über ihm', *íturu* 'rundum, neben mir', *jebbara-m* 'dein Kopfende, am Kopfende von dir', *jima, jimai-r* 'und etliche darüber hinaus', *jimaroŋö-m* 'rechts von dir', *e kijeka-m* 'wie (steht es mit dir)', *(ī) kijiö-m* 'dir gegenüber', *kajiö-m* 'auf dich bezüglich', *mä-n* 'vorn von, rechts von', *turi-n* 'im Umkreis von ihm, um ihn', *ibba-m* 'deine Anwesenheit, bei dir' = *RR. bebá-m*, *iáŋu-m* 'im Norden von dir' (*ćaŋ* Norden), *i-rögu-m* 'in deinem Süden, südlich von dir' (*rak* 'Süden'), *i-rīligö-m* 'westlich von dir', *i-wadāa-m* 'östlich von dir'.

### Klasse IV. Bezeichnungen des Namens.

*äda-m* 'dein Name'.

### Klasse V. Bezeichnungen des Teils eines Ganzen oder des Ganzen in Beziehung auf seine Teile oder von Natur nahe zusammengehöriger Dinge.

*ogera-n* 'seine Wurzel' (des Baumes), *rāö* 'mein Ast, Glied', *boga-m* 'dein passendes Maß, *kabjera-n* 'sein Anteil', *rājeda-m* 'dein Ebenbild, Gegenstück, Genosse', *annaŋi-n* 'sein Schatten, Spiegelbild' Bildnis', *bule-n* 'Inneres (Frucht, Auge, Körper) von, Seele des Tauwerks', *īne-ö* 'mein Fruchtkern, Samen, Nachkommenschaft'.

Klasse VI. Bezeichnungen von persönlichem Schmuck, Werkzeugen und Geräten des Mannes, der Wohnung.

a) *äôdi-m* 'deine Tätowierung', *muägui-n* 'sein Denkzeichen (besonders von Tätowierung), *r̊i-ö* 'mein Ohrschmuck', *roja-m*' dein Büschel, Kranz', *wuti-m* 'deine Blume', *belü-m* 'dein Haarkranz', *mar-ö* 'mein Halsschmuck', *balli-n* 'seine Bekleidung, Bedekkung', *kabitö* 'meine Flüssigkeit zum Einreiben oder Einölen'.

b) *ááwa-m* 'dein Köder', *būo-m* 'dein Gegenstand zum Werfen', *jokona-n* 'sein Stab, Spazierstock', *mara-n* 'sein Fischkörbchen', *ābenö-m* 'dein Schildpattstück zum Zaubern', *kagällö* 'mein Zeichen, Los', *ära* 'meine Unterlage, Decke', *kiniö-m* 'meine Unterlage zum Liegen', *raŋa* 'mein Wärmfeuer', *joŋa-m* 'dein Maß, Werkzeug'.

c) *lübo-m* 'dein Grab', *īmü-ö* 'mein Haus'.

Klasse VII. Nomina possessiva.

*a-m* 'dein Besitz, dein', *kije-n* 'sein Essen, Anteil' (fungiert als Pronomen für eßbare Gegenstände), *limei-r* 'ihr Trank, ihr' (fungiert als Pronomen für trinkbare Dinge).

## c) Kusaie.

§ 135.

Die Formen der Possessivsuffixe geben wir in der beistehenden Tabelle:

| | S. | Pl. | Dual. | Trial. |
|---|---|---|---|---|
| 1. Pers. | *-k(-g)* | inkl. *-s* / exkl. *-mem* | *-tal* | |
| 2. Pers. | *-m* | *-mwos* | *-mtal* | |
| 3. Pers. | *-l* | *-los* | *-ltal* | *-ltotal* |
| | | Gen. *-n*. | | |

Es herrschen nun äußerst komplizierte Verhältnisse in der Anfügung dieser Suffixe an die Stämme. Nicht nur werden, wenn der Stamm konsonantisch endigt, je nach Stamm und Pronomen verschiedene Bindevokale zwischen Stamm und Suffix eingefügt, sondern auch, wenn der Stamm vokalisch endigt, erleidet der Stammauslaut die mannigfachsten Veränderungen durch Antritt der Suffixe. Außerdem werden in mehreren Fällen auch die Binnenvokale des Stammes, in einzelnen sogar die Konsonanten des Stammes verändert. Einige Beispiele giebt die nachstehende Tabelle:

| Bedeutung | Trank | Geist | Nomen possess. | Auge | Körper | auf | Pronom. adessivum | Pronom. edivum | bei | Hand | Kind |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Stamm | *nim* | *ŋun* | *la* | *muta* | *mano* | *fwe* | *ʃi* | | | *po*<br>*pao* | *nata*<br>*natu* |
| Genit. | | *ŋun - i - n* | *lu - n* | *mutu - n* | *moni - n* | *fwi - n* | *si - n* | *nu - n* | *yuri - n* | *po - n*<br>*pou - n* | *nuti - n* |
| I. S. | *nim - u - k* | *ŋun - i - k* | *lu - k* | *mutu - k* | *monu - k* | *fwu - k* | *si - k* | *nu - k* | *yuru - k* | *po - k*<br>*pou - k* | *nuti - g* |
| II. S. | *nim - o - m* | *ŋun - u - m* | *lo - m* | *muto - m* | *monu - m* | *fwo - m* | *ʃu - m* | *no - m* | *yuru - m*<br>*yuro - m* | *po - m*<br>*pou - m* | *nuto - m*<br>*nutu - m* |
| III. S. | | *ŋun - a - l* | *la - l* | *muta - l* | *mano - l* | *fwe - l* | *se - l* | *ne - l* | *yuro - l* | *pau - l*<br>*pao - l* | *nata - l* |
| I. inkl. Pl. | | | *la - s* | *muta - s* | *mano - s* | *fwu - s* | *ʃe - s* | *ne - s* | *yuro - s* | *pau - s* | *nata - s* |
| I. exkl. Pl. | | | *lu - mem* | *muta - mem* | | | *si - mem* | | *yuri - mem*<br>*yuru - mem* | *po - mem* | |
| II. 'Pl. | | *ŋun-u-mwos* | *lo - mwos* | *muto - mwos* | *monu - mwos* | *fwo - mwos* | *ʃu - mwos* | *no - mwos* | *yuru - mwos*<br>*yuro - mwos* | *po - mwos*<br>*pou - mwos* | *nuto - mwos*<br>*nutu - mwos* |
| III. Pl. | *nim-o-mwos* | | *la - los* | *muta - los* | | *fwe - los* | *se - los* | *net - los* | *yuro - los* | *pau - los*<br>*pao - los*<br>*pauo - los* | *nata - los*<br>*nato - los* |
| I. D. | | | | *mute - tal* | | | *si - tal* | | *yuri - tal* | | *neti - tal* |
| II. D. | | *ŋun - u - mtal* | *lo - mtal* | *muto - mtal* | | | *ʃu - mtal* | | *yuru - mtal* | | *nuto - mtal* |
| III. D. | | | *la - ltal* | *muta - ltal* | | *fwe - ltal* | *se - ltal* | | *yuro - ltal* | *pau - ltal* | *nata - ltal* |
| III. Trial. | | | | | *mano - ltotal* | | | | | | |

Diese Suffixe treten nur an bestimmte Klassen von Nomina. Diese Klassen sind folgende:

Klasse I. Bezeichnungen der Körperteile und von Teilen der geistigen Erscheinung des Menschen.

*oli - k* 'mein Mund', *monu - k* 'mein Körper', *ſiufwu - k* 'mein Kopf', *au - n* 'Haar von', *mwuse - los* 'ihre (illorum) Zähne', *kap - i - n - ſio - mwos* 'your loins', *nunko - m* 'dein Gedanke', *sre - i - k* 'mein Ohr', *fute - l* 'sein Same', *ŋasro - los* 'ihre Lippen', *lãŋo* 'Inneres, Eingeweide', *ikũ - k* 'mein Fleisch', *sa - k* 'mein Blut', *kaiwe - l* 'sein Hals', *sre - l* 'sein Knochen', *ũmwe - l* 'sein Busen', *inte - l* 'sein Knie', *ese - n* 'sein Herz', *lou - k* 'meine Zunge', *pusre - k* 'meine Stimme', *mutu - k* 'mein Auge', *in - ſiu - k* 'mein Bauch, Herz (übertragen)', *une - n* 'Haut von', *ŋun - i - k* 'mein Geist', *puŋa - l* 'sein Ruf', *lalalfuŋo - los* 'ihr Glaube', *kuſo - m* 'dein Wort', *mol - o - l* 'sein Leben'.

Klasse II. Verwandtschaftsbezeichnungen.

*nuti - g* 'mein Kind', *tumu - k* 'mein Vater', *li - k* 'mein Bruder', *tuyu - m* 'deine Cousine', *lou - k* 'meine Schwester', *talupo - m* 'deine Schwiegermutter'.

Klasse III. Bezeichnungen von Lagebeziehungen in Raum und Zeit (Nominalpräpositionen).

*wiyu - m* 'mit dir, dein Dabeisein', *infulwe - los* 'in ihrer Mitte, mitten unter ihnen', *liki - n* 'Außenseite von, außerhalb von', *lũ-i-n* 'Inneres von, innerhalb', *yaku - l* 'seine Unterseite, unter ihm', *yeta - l* 'seine Oberfläche, über ihm', *oyu - m* 'deine Begleitung, mit dir', *ye - los* 'ihre Unterseite, unter ihnen', *fwu - k* 'meine Oberfläche, auf mir', *yuru - k* 'meine Nähe, bei mir', *ke - i - k* 'mein Beisein, mit mir, durch mich', *tuku - k* 'meine Hinterseite, hinter mir, nach mir (räumlich und zeitlich)'.

Klasse IV. Bezeichnungen des Namens.

*ẽ - k* 'mein Name', *mwula - l* 'sein Beiname'.

Klasse V. Bezeichnungen des Teiles eines Ganzen, oder des Ganzen mit Beziehung auf seine Teile, oder von Natur nahe zusammengehöriger Dinge.

*fwako - l* 'seine Frucht' (des Baumes), aber *fwako lalos* 'ihre Frucht', auf die Taten der Menschen übertragen (Matth. VII, 16), *oka - los* 'ihre (der Pflanzen) Wurzeln', *ip - e - n* 'Stück von', *siske - n* 'Rand, Grenze von', *unwak - i - n* 'Vorderseite des (Bootes)', *lumu - n* 'Bild, Abbild von', *efa' - n barle* 'ein Epha Getreide', *bok - i - n* 'Buch (im

Sinne von Abteilung) von', *inek-u-l* 'sein (des Gängers, nicht des Besitzers!) Weg', *luf-i-n* 'Höhle von', in *luf-i-n mas* 'Höhle der Toten, Grab, Friedhof'.

Klasse VII. Nomina possessiva.

*lu-k* 'mein Besitz, mir gehörig, mein, Pronomen possessivum im engeren Sinn, *nu-k* 'mein Essen, mein', Pronomen edivum; *nimu-k* 'mein Trank, mein', Pronomen potativum; *si-k* 'mein Ort, mein', Pronomen adessivum.

### d) Ponape.

### § 136.

Die Formen der Possessivsuffixe sind:

| | S. | Pl. | Dual |
|---|---|---|---|
| 1. Pers. | -*i*, | -*t* exkl. u. inkl.<br>-*tail* inkl. | -*tā* inkl. u. exkl. |
| 2. Pers. | -*m*<br>-*mwi* | -*mail* | -*mā* |
| 3. Pers. | -*ā* | -*r*<br>-*rail* | -*rā* |

Gen. -*n*.

Die Pluralsuffixe -*t* und -*r* können auch dualisch verwendet werden. Endigt der Stamm konsonantisch, so werden zwischen Stamm und Suffix Bindevokale eingefügt, und zwar wird für die 1. Pers. S., Pl. und Dual und für die 3. Pers. Pl. und Dual -*a*-, für die 2. Pers. aller Numeri *o̤* eingefügt.

Bsp.: Stamm *jam* 'Vater'.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1. S. | *jam-a-i* | 1. Pl. | *jam-a-t* | 1. D. | *jam-a-tá* |
| 2. S. | *jam-o̤-m* | 2. Pl. | *jam-o̤-mail* | 2. D. | *jam-o̤-má* |
| 3. S. | *jam-ā* | 3. Pl. | *jam-a-r* | 3. D. | *jam-a-rá* |

Gen. *jam-a-n*.

Absolut (ohne Beziehung auf den Besitzer) wird gewöhnlich die 3. Pers. S. gebraucht. Endigt der Stamm vokalisch, so werden gewöhnlich keine Bindevokale gebraucht.

Bsp.: Stamm *ti* 'Knochen'.

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1. S. | *ti* | 1. Pl. | *ti-tail* |
| 2. S. | *ti-m* | 2. Pl. | *ti-mail* |
| | | 3. Pl. | *ti-rail*. |

Doch findet sich ein Bindevokal, wenn der Stamm auf -*u* endigt, z. Bsp.: *tapu-o-m* 'deine Stirn', *teu-o-m* 'dein Nest', seltener nach

anderen Vokalen: *ui-a-rail* ‘ihr Fett‘, *pa-o-mail* ‘eure Hände‘. Besonders zu merken ist *mue-omui* von *muei* ‘Reich‘.

Die Possessivsuffixe verbinden sich mit folgenden Klassen von Nominibus:

### Klasse I. Bezeichnungen der Körperteile und von Teilen der geistigen Erscheinung des Menschen.

*kei-kei-m* ‘dein Kinn‘, *ŋi-m* ‘dein Zahn‘, *pop-a-i* ‘meine Schulter‘, *pa-r-ail* ‘ihre Arme‘, *uar-a* ‘sein Körper‘, *utuk-a* ‘sein Fleisch‘, *inta-m* ‘dein Blut‘, *ti-m* ‘dein Knochen‘, *ui-o̤-m* ‘dein Fett‘, *tat-m* ‘deine Augenbrauen‘, *tapu-o̤-m* ‘deine Stirne‘, *lim-a* ‘seine Hand‘, *auw-a* ‘sein Mund‘, *íki-m* ‘dein Schwanz‘, *jalo̤ŋ-a* ‘sein Ohr‘, *jēp-a* ‘seine Wange‘, *kili-n* ‘Haut von‘, *lau-a* ‘seine Zunge‘, *mo̤ŋ-o̤-m* ‘dein Kopf‘, *mäliäl-a* ‘sein Hirn‘, *ŋil-a* ‘seine Stimme‘, *ŋen-o̤m* ‘dein Schatten, Reflex, Seele‘.

### Klasse II. Verwandtschaftsbezeichnungen.

*ri-a-i* ‘mein Bruder‘, *na-i* ‘mein Kind‘, *jam-o̤m* ‘dein Vater‘, *iöŋ-a* ‘his follower, attendant, subject, disciple‘, *lítū* ‘servant, dependant‘, *jap-a-rail* ‘ihr Land‘, *mue-o̤m* ‘dein Reich‘.

Anm. Sobald die Stammesgenossen in irgend ein Untertänigkeitsverhältnis zum Häuptling traten, wird die Anfügung der Possessivsuffixe an *io̤ŋ* und *lítū* leicht verständlich.

### Klasse III. Bezeichnungen von Lagebeziehungen in Raum und Zeit (Nominalpräpositionen).

*re-m* ‘deine Nähe, bei dir‘, *mo-rail* ‘ihre Vorderseite, vor ihnen‘ (räumlich und zeitlich), *po-a* ‘seine Oberfläche, auf ihm‘, *mur-i* ‘meine Hinterseite, nach mir‘ (räumlich und zeitlich), *pa-n* ‘Unterseite von, unter‘, *impa-n* ‘entlang‘, *liki-n* ‘Außenseite von, außerhalb‘, *ni-n* ‘Innenseite von, innerhalb‘, *limwa-n* ‘neben‘, *ki-n* ‘mit Beziehung auf, wegen‘.

### Klasse IV. Bezeichnungen des Namens.

*at-o̤-m* ‘dein Name‘, *mmar-o̤-mui* (reverentiell) ‘dein Name‘.

### Klasse V. Bezeichnungen des unselbständigen Teils eines Ganzen, des Ganzen mit Bezug auf seine Teile, von Natur zusammengehöriger Dinge.

*pwīj-a* ‘sein Teil‘, *ua-rail* ‘ihre Frucht (der Bäume)‘, *puain-a-rail* ‘ihr Lohn‘.

Klasse VI. Bezeichnungen von persönlichem Schmuck, Geräten, Wohnung.

*ki-om* ‘dein Bett‘, *im-a-i* ‘mein Haus‘, *por-a-r* ‘ihr Loch, Höhle‘, *teu-a-r* ‘ihr (der Vögel) Nest‘.

Klasse VII. Nomina possessiva.

*a-rail* ‘ihr Besitz, ihr‘, *no-m* ‘dein Besitz, dein‘, *kan-a* ‘sein Essen, sein‘. Diese Nomina possessiva mit den Possessivsuffixen bilden die Pronomina possessiva im engeren Sinn bzw. die Pronomina ediva.

## e) R̊uk und Mortlock.

§ 137.

Die Formen der Possessivsuffixe auf R̊uk und Mortlock giebt die folgende Tabelle:

| | S. | Pl. |
|---|---|---|
| 1. Pers. | *-i* | *-t* inkl.<br>*-m* exkl. |
| 2. Pers. | *-m* | *-mi* |
| 3. Pers. | *-n* | *-r* |

Gen. *-n*.

1. Endigt der Stamm konsonantisch, so wird in der 1. und 3. Pers. S. und Pl. und in der 2. Pl. *-a-*, Kubary giebt auch *-ĕ-*, in der 2. Pers. S. *-o-*, nach Kubary auch *-e-* und *-a-*, zwischen Stamm und Suffix eingefügt.

   Bsp.: Stamm *jam* ‘Vater‘.

   | | S. | Pl. |
   |---|---|---|
   | 1. Pers. | *jam-a-i* | *jam-a-t* inkl.<br>*jam-a-m* exkl. |
   | 2. Pers. | *jam-o-m* | *jam-a-mi* |
   | 3. Pers. | *jam-a-n* | *jam-a-r.* |

   Endigt der Stamm auf *-m*, so wird vor *-ĕ-* noch *-u* eingeschoben:

   *im-u-e-i* ‘mein Haus‘.

2. Endigt der Stamm vokalisch, so werden die Suffixe vielfach direkt an den Stamm gefügt, doch stehen öfters auch Bindevokale. Im einzelnen ist folgendes zu bemerken:

   α) Die Stämme auf *-a*, *-o*, *-å*, *-e* haben keine Bindevokale. Bsp.: *alo-n* ‘seine Stimme‘, *uå-i* ‘auf mir‘, *re-mi* ‘bei euch‘, *fa-i* ‘unter mir‘. Vereinzelte Ausnahmen wie *re-om* sind wohl nur orthographisch.

β) Von den Stämmen auf *-i* haben keinen Bindevokal: *pui* ‘Bruder‘, *muri* ‘nachher‘, *iki* ‘Schwanz‘, *luni* ‘Lohn‘. Die übrigen Stämme auf *-i* haben Bindevokale. Bsp.: *pui-t* ‘unser Bruder‘, *muri-r* ‘nach ihnen‘, *luni-r* ‘ihr Lohn‘; aber *souani-ai* ‘mein Erstgeburtsrecht‘, *iui-ar* ‘ihr Fett‘.

γ) Die Stämme auf *-u* haben Bindevokale. Bsp.: *puilu-a-i* ‘mein(e) Gatte(in)‘, *fanu-o-m* ‘dein Land‘.

δ) Stämme auf Diphthongen haben in der Regel Bindevokale. Bsp.: *mueu-o-m* ‘dein Reich‘, *asau-a-r* ‘ihre Stimmen‘, *möŋai-a-i* ‘meine Schwester‘; aber *fau-n* ‘sein Kern, Stein‘.

Besonders anzuführen sind folgende Formen:

| Bedeutung | Hand | nach | vor |
|---|---|---|---|
| Stamm | *päu* | *muri* | *moa* |
| Gen. | *pau-n*, *pa-a-n*, *pa-o-n* | *muri-n* | *moa-n* |
| I. S. | *pa-i* | *muri* | *moa-i* |
| II. S. | *pa-u-m* | *mur-o-m* | *mo-o-m* |
| III. S. | *pao-n* | | |
| I. Pl. (inkl. u. exkl.) | *pa-t* | | |
| II. Pl. | *pa-a-mi* | | |
| III. Pl. | *pa-u-r*, *pa-a-r* | *muri-r* | *moa-r* |

Die Possessivsuffixe werden nur an bestimmte Klassen von Nomina angehängt.

Diese sind:

Klasse I. Bezeichnungen von Körperteilen und Teilen der geistigen Erscheinung des Menschen.

In diese Klasse gehören:

*påt-a-n* ‘seine Nase‘, *rar-a-n* ‘seine Seite‘, *r̊u-i* ‘mein Knochen‘, mortl. *r̊i-n* ‘sein Knochen‘, *fituk-a-i* ‘mein Fleisch‘, *mas-a-i* ‘mein Auge‘, *luk-o-m* ‘dein Bauch, deine Mitte‘, *maker-o-m* ‘dein Kopf‘, *pir̊-o-m* ‘dein Fuß‘, *iui-ar* ‘ihr Fett‘, *au-o-m* ‘dein Mund‘, *pao-m* ‚deine Hand‘, *alo-i* ‘meine Stimme‘, *saliŋ-a-n* ‘sein Ohr‘, *tan-a-i*

'meine Hüfte', *le-tip-a-n* 'sein Bauch', *u-a-n* 'sein Hals', *inisi-t* 'unsre Körper', *iki-n* 'sein Schwanz', *auti-n* 'sein Finger', *luk-alep-a-n* 'seine Brust', *kil-i-n* 'seine Haut', *r̊a-a-n* 'sein Blut', *lao-a-n* 'seine Zunge', *ŋuŋ-a-n* 'seine Stimme', *ausep-o-m* 'deine Wange', *r̊åm-a-r* 'ihre Stirnen', *ŋi-r* 'ihre Zähne', *maramar-o-m* 'dein Busen', *sa-m* 'dein Bauch', *ti̬-y* 'meine Brüste', *pu-o-n* 'sein Nabel', *et-u-m* 'dein Kinn', *aléš-a-n* 'sein Bart', *ligi-saker-e-n* 'sein Rücken', *lém-a-n* 'seine Hand' (wenig gebraucht), *ku̬-n* 'seine Nägel', *pugu-é-i* 'mein Knie', *manau-o-m* 'dein Leben', *ŋen-a-mi* 'euer Geist', *ier̊-a-n* 'sein Unwille', *peraus-o-m* 'dein Ruf', *r̊öŋ-o-m* 'deine Gnade', *maliali-a-r* 'ihr Gutdünken'.

Klasse II. Verwandtschaftsbezeichnungen.

R̊uk. *sam-a-n*, mortl. *jam-a-n* 'sein Vater', r̊uk *in-a-n*, mortl. *asak-a-n*, Kub. *īn-a-n* 'seine Mutter', *na-o-m* 'dein Kind', *tuelik-o-m* 'dein Kind', *muri-mur-o-m* 'dein Nachkommen', *pui-m* 'dein Bruder, Stammesgenosse', *pui-pui* 'eine Schwesternschaft, eine Stammverwandtschaft, ein Stamm', *möŋai-o-m* 'deine Schwester', *r̊ån-im-a-i* 'mein Gatte', *puilu-o-m* 'dein Weib', *pilåŋ-a-r* 'ihre Stämme, Generationen', *ainaŋ-a-i* 'mein Volk, meine Nation', *r̊i-r̊i-a-r* 'ihre (Reise-) Gesellschaft', *fanu-o-m* 'dein Land (Herkunft)', *mueu-o-m* 'dein Reich', *apan-a-r* 'ihre Jungen'.

Anm. Daß *pui* den Gentilen bezeichnet, ist ersichtlich aus folgender Bemerkung Kubarys:

"Der Mortlocker nennt einen Bruder oder eine Schwester '*pui*' (*puim, puin* usw.), und er betrachtet jeden Menschen für seinen '*puin*', wenn die Mutter des letzteren von demselben Blute war wie seine eigene. Durch '*puipui*' bezeichnet er das Verwandtschaftsverhältnis selbst und dann die ganze Gesamtheit seiner Verwandten von mütterlicher Seite. Die Verwandten von väterlicher Seite gehören nicht zu dem '*puipui*'. Das '*pui-pui*' entspricht also dem Begriffe Stamm, und ist die eigentliche Basis, von welcher alle Erscheinungen des mortlockschen Lebens ihren Ursprung nehmen." (Die Bewohner der Mortlock-Inseln, p. 245.) Ferner (l. c. p. 247): „Der Häuptling nennt jedes Mitglied seines Stammes '*pui*', d. h. Schwester oder Bruder, ohne Rücksicht auf das Alter."

Klasse III. Nomina, die eine Lagebeziehung in Raum oder Zeit bezeichnen (Nominalpräpositionen).

In diese Klasse gehören:

*uå-i* 'meine Oberfläche, auf mir', *re-m* 'deine Anwesenheit, bei dir', *moa-i* 'meine Vorderseite, vor mir', *muri-r* 'ihre Hinterseite, hinter

ihnen, nach ihnen' (räumlich und zeitlich), *le-fin-a-t* 'in unsrer Mitte, zwischen uns', *le-ni-a-t* 'an meinem Ort, an meiner Stelle, bei mir', *pali-i-muan-a-r* 'ihre männliche Seite, ihre rechte Seite, rechts von ihnen', *pali-i-fefin-a-r* 'ihre weibliche Seite, ihre linke Seite, links von ihnen', *arå-m* 'deine Nähe, bei dir', *le-pet-a-r* 'in ihrer Mitte, mitten unter ihnen', *fa-i* 'meine Unterseite, unter mir', *le-a-t* 'in, bei uns', *kūl-a-n* 'Hinterseite von, hinter', *liki-n* 'Außenseite von, außerhalb', *lå-n* 'Innenseite von, innerhalb'.

Klasse IV. Bezeichnungen des Namens.

*it-o-m* 'dein Name'.

Klasse V. Bezeichnungen des unselbständigen Teiles eines selbständigen Ganzen, des Ganzen mit Beziehung auf seine Teile, von Natur zusammengehöriger Dinge.

*fau-n* 'sein (der Frucht) Kern, Stein', *seŋ-a-n* 'sein (des Baumes) Zweig', *peni-n* 'seine Knospen', *eta-n* 'seine Blumen', *ua-a-n* 'seine (des Baumes usw.) Frucht', *r̊a-a-n* 'seine Blätter', *måtoŋ-a-r* 'ihre (der Leuchter) Sockel', *akuk-a-n* 'sein (des Leuchters) Sockel', *töki-a-n* 'seine Höhe', *lei-lei-a-n* 'seine Länge', *r̊e-lapalap-a-n* 'seine Breite', *iteit-a-r* 'ihre Anzahl', *alean-a-r* 'ihre Zahl', *uis-a-r* 'ihre Anteile', *luni-r* 'ihr Lohn', *souani-o-m* 'dein Erbe, Erstgeburtsrecht'. (Die zwei letzteren als Teile, Anteile an einem Ganzen.)

Klasse VI. Bezeichnungen von persönlichem Schmuck, Werkzeugen und Geräten, Haus und Garten.

*mar-a-n* 'sein Halsband', *rou-rou-a-r* 'ihre Gürtel', *faut-a-i* 'mein Kleid', *sal-a-r* 'ihre Stricke', *uåk-a-mi* 'eure Stöcke', *ul-a-n* 'sein Kopfkissen', *på-o-m* 'dein Bett', *im-a-r* 'ihre (Einzel-) Häuser', *le-fel-a-r* 'ihr (Gemeinde-) Haus)', *mal-o-m* 'dein Garten'.

Klasse VII. Nomina possessiva.

Diese sind *a-i, na-i* 'mein Besitz, mein', *unim-a-i* 'mein Trank, mein', *an-a-i* 'mein Essen, mein'.

Diese mit den Possessivsuffixen verbundenen Nomina dienen als Pronomina possessiva im engeren Sinn, potativa und ediva, worüber § 151 sq. ausführlicher.

## f) Satawal.

### § 138.

Die Formen der Possessivsuffixe, soweit wir sie dem kurzen Vokabular von Dumont D'Urville entnehmen können, sind folgende:

| | S. | Pl. |
|---|---|---|
| I. Pers. | *-i* | *-d* (?) |
| II. Pers. | *-m* | *-mi* |
| III. Pers. | *-l(e)* | ? |
| | Genit. *-li.* | |

Bsp.: *mess-a-ï* ‘mein Auge‘, *roum-a-i* ‘meine Stirn‘, *kor-ou-m* ‘deine Haare‘, *tepa-l* ‘seine Wange‘, *morou-d* ‘unsere (?) Testes‘. Bindevokale *a, e* und *u.*

Es finden sich Belege für folgende Klassen von Nominibus, an die diese Suffixe angehängt sind:

Klasse I. Bezeichnungen der Körperteile.

*fetougou-l* ‘sein Fleisch‘, *fal-ou-i* ‘mein Hals‘, *per-e-i* ‘mein Bein‘, *rape-le pereï* ‘mein Schenkel‘ = mortl. *r̊ap-i-n per̓-a-i* ‘Anfang von meinem Bein‘, *ni-le* ‘sein Zahn‘, *atti-li pai* ‘Finger von meiner Hand‘, *evar-a-ï, efar-a-ï* ‘meine Schulter‘, *pourou-e-l* ‘sein Knöchel‘, *manh-o-ï* ‘meine Stirn‘, *pougou-e-ï* ‘mein Knie‘, *aou-ssep-a-i* ‘meine Wange‘, *laou-e-l* ‘seine Zunge‘, *loug-u-l ougou-l* ‘lombes (region des)‘ = ‘Mitte von seinem Körper‘, *et-e-ï* ‘mein Kinn‘, *ral-le poit-e-l* ‘morve‘ = ‘Wasser von seiner Nase‘, *poit-i* ‘meine Nase‘, *pouz-e-ï* ‘mein Nabel‘, *met-a-l* ‘sein Auge‘, *ku-ï* ‘mein Nagel‘, *korou-m* ‘dein Körperhaar‘.

Klasse II. Verwandtschaftsbezeichnungen.

*lahu-l, laha-l* ‘sein Sohn‘, *touv-e-ï* ‘mein Großvater‘, *faife-l touveï* ‘meine Großmutter‘ = ‘Weib von meinem Großvater‘, *tem-a-l* ‘sein Vater‘, *sille* ‘meine (?) Mutter‘.

Klasse III. Nominalpräpositionen.

*lougou-l* ‘Mitte von‘.

Klasse IV. Bezeichnungen des Namens.

*E faï toum* soll nach Dumont D’Urville heißen: ‘comment ce nomme cela?‘ Es entspricht aber genau mortl. *efa itu-m* ‘wie ist dein Name?‘, und ist demgemäß zu trennen.

Klasse V. Bezeichnungen des Teiles eines Ganzen.

*rape-le* ‘Anfang, oberes Ende von‘.

Klasse VI. Persönlicher Schmuck, Wohnung.

*parounh-e-ï* ‘mein Hut‘, *em-ou* ‘(mein?) Haus‘.

## g) Uleai.

§ 139.

Die Formen der Possessivsuffixe sind folgende:

| | S. | Pl. |
|---|---|---|
| I. Pers. | *-i* | *-ru*? (inkl.?) |
| II. Pers. | *-m* | *-mi* |
| III. Pers. | *-l(e), li* | *-r*. |

Als Bindevokale zwischen konsonantisch auslautendem Stamm und dem Suffix dienen für die zweite Person *-u-*, für die übrigen *-a-*, *-e-*.

Bsp.: *ilim-e-i* 'bei mir', *ilim-ū-m* 'bei dir', *tem-a-l* 'sein Vater', *it-e-mi* 'euer Name'. An vokalisch auslautende Stämme werden die Suffixe direkt angefügt: *ni-r* 'ihre Zähne', *sie-l* 'sein Bauch'.

In den kleinen Vokabularen von Pleyte und Chamisso finden sich Belege für folgende Klassen:

### Klasse I. Bezeichnungen der Körperteile.

*pā-ū-m* 'dein Arm', *roŋ-a-i* 'meine Kehle', *per-e-m* 'dein Bein', *kag-e-l* 'sein Körper', *methakiti-m* 'dein Kopf', *elså-l* 'sein Bart', *mat-a-i* 'mein Auge', *taleŋ-e-l* 'sein Ohr', *wathe-l* 'seine Nase', *eo-l* 'sein Mund', *ni-r* 'ihre Zähne', *üe-l* 'sein Hals', *sie-l* 'sein Bauch', *uw-a-l* 'seine Brust', *humut-e-l* 'seine Hand'.

### Klasse II. Verwandtschaftsbezeichnungen.

*tem-a-l* 'sein Vater'.

### Klasse III. Bezeichnungen von Lagebeziehungen in Raum und Zeit (Nominalpräpositionen).

*e-rē-l* 'in seiner Nähe, zu ihm', *i-lim-ū-m* 'für dich', *i-mūri* 'behind', *i-lalilo* 'inside'.

### Klasse IV. Bezeichnungen des Namens.

*it-u-m* 'dein Name'.

### Klasse V. Bezeichnungen von Natur nahe zusammengehöriger Dinge, unselbständiger Teile eines selbständigen Ganzen.

*eaŋ-a-l* 'sein Schatten', *téu-l* 'sein (des Baumes) Blatt', *mo-l*, *muri-l* 'sein (des Bootes) Vorder-, Hinterteil'.

### Klasse VI. Bezeichnungen von persönlichem Schmuck usw.

*paruŋ-ū-ru* 'unser (?) Hut'.

Klasse VII. Nomina possessiva.

*millena-l* ‘sein Besitz, sein‘, *eā-i* ‘mein Besitz, mein‘, *ūlim-a-le* ‘ihr (her) Trank, ihr‘. Diese Pronomina kommen nicht mehr selbständig vor und fungieren in Verbindung mit den Possessivsuffixen als Pronomina possessiva bzw. potativa.

### h) Uluthi.

§ 140.

Die von Kubary (J.M.G. p. 56 ff.) angegebenen Bezeichnungen für ‘Mutter‘ und ‘Vater‘ *sill-e-m* bzw. *tom-a-m* sind sicher mit dem Pronomen der 2. Pers. S. *-m* verbunden.

### i) Merir.

§ 141.

Dem Vokabular von Hale (p. 427—429) entnehmen wir *-m* als Possessivsuffix der 2. Pers. S., *-l* als das der 3. S. Belege finden sich für folgende Klassen:

Klasse I. Bezeichnungen der Körperteile.

*kūsə̱-m* ‘dein Bart‘, *miʃiə-m* ‘dein Bauch‘, *tʃī-l* ‘sein Knochen‘, *petʃé-m* ‘dein Bein‘, *métʃem-o-m* ‘dein Kopf‘.

Klasse II. Bezeichnungen der Verwandtschaftsbeziehungen.

*wətimə-m* ‘dein Vater‘, *bijiə-m* ‘dein Bruder‘, *miʃerə-m* ‘dein Bruder‘, *mīaŋə-m* ‘deine Schwester‘.

### k) Bunay.

§ 142.

Kubary (p. 113) giebt ein Paradigma, das wir hersetzen:

| | | | |
|---|---|---|---|
| Stamm | *náha* ‘Kind‘ | I. inkl. Pl. | *nahetʃ* |
| I. S. | *nahey* | I. exkl. Pl. | *nahamim* |
| II. S. | *naheum* | II. Pl. | *náhemu* |
| III. S. | *náha* | III. Pl. | *náheir* |

Die Possessivsuffixe sind demgemäß:

| | S. | Pl. |
|---|---|---|
| I. Pers. | *-y* | *-tʃ* inkl., *-mim* exkl. |
| II. Pers. | *-m* | *-mu* |
| III. Pers. | *-a* | *-r*. |

**Vergleichende Übersicht über die Possessivsuffixe.**

§ 143.

Die Bindevokale.

Endigt der Stamm konsonantisch, so werden in allen behandelten Sprachen (vgl. §§ 133 sq.) zwischen Stamm und Suffix sogenannte Bindevokale eingeschoben. Um über ihre Natur ins klare zu kommen, stellen wir in der nachfolgenden Tabelle einige Stämme rein und mit Suffixen versehen in den verschiedenen behandelten Sprachen den Grundformen gegenüber.

| | | Stamm | I. S. | II. S. | III. S. |
|---|---|---|---|---|---|
| 1. | Grundspr. | *mata* 'Auge' | *mata-ku* | *mata-mu* | *mata-na* |
| | Gilbert-I. | *mata* | *mata-u* | *mata-m* | *mata-na* |
| | Marshall-I. | *mej* | *meja-* | *meja-m* | *meje-n* |
| | Kusaie | *mutu* | *mutu-k* | *muto-m* | *muta-l* |
| | Ponape | *maj* | *maja-i* | *majo-m* | *maja-a [majā]* |
| | R̊uk | *mas* | *masa-i* | *maso-m* | *masa-n* |
| | Mortlock | *maj* | *maja-i* | *majo-m* | *maja-n* |
| | Satawal | *[mess]* | *messa-i* | *messu-m* | *messa-l* |
| | Uleai | *[mat]* | *mata-i* | *matu-m* | *mata-l* |
| | Uluthi | | | *toma-m* 'dein Vater'. | |
| 2. | Grundspr. | *ati* 'Leber' (Kern p. 201) | *ati-ku* | *ati-mu* | *ati-na* |
| | Marshall-I. | *āj* | *āji-* | *āji-m* | *āji-n.* |
| 3. | Grundspr. | *ari* 'jüngerer Bruder' (Kern p. 175) | *ari-ku* | *ari-mu* | *ari-na* |
| | Gilbert-I. | *t-ari* | *t-ari-u* | *t-ari-m* | *t-ari-na* |
| | Marshall-I. | *j-at* | *j-atü-* | *j-ati-m* | *j-ati-n̄* |
| | Kusaie | *li* | *li-k* | *li-u-m* | *le-l* |
| | Ponape | *ri* | *ri-a-i* | *ri-o-m* | *ri-a-* |
| 4. | Grundspr. | *susu* 'weibl. Brust' (Kern p. 173) | *susu-ku* | *susu-mu* | *susu-na* |
| | Marshall-I. | *tit* | *titü-* | *titü-m* | *titi-n.* |
| 5. | Grundspr. | *-ụ-bu* 'Großmutter' (Kern p. 130) | *-bu-ku* | *-bu-mu* | *-bu-na* |
| | Marshall-I. | *j-ib* | *j-ibü* | *j-ibu-m* | *j-ibui-n.* |

Diese Beispiele sind genügend, um die Entstehung der Bindevokale aufzuzeigen: sie sind die lautgesetzlich erhaltenen grundsprachlichen Stammauslaute, die dadurch, daß der Stamm seinen vokalischen Auslaut lautgesetzlich fallen ließ in mehrsilbigen Wörtern (cf. § 39), den Anschein von Bindevokalen erhielten. Im Gilbertanischen, das vo-

kalischen Auslaut hielt, erscheinen die Stammauslautvokale demgemäß nicht als Bindevokale. Die mannigfachen Variationen dieser ursprünglichen Stammauslautvokale je nach den antretenden Suffixen sind lautgesetzliche Wirkungen dieser Suffixe: marsh. *-a* + *na* > *e-n*, Dental + *u* + *na* > *i-n*, Labial + *u* + *na* > *ui-n*, indem *i* als Gleitelaut zwischen Labialen und dem Dentalen *n* eingeschoben wird usw. Die Darlegung dieser Änderungen ist Sache einer speziellen vergleichenden Lautlehre; wir können hier davon absehen. Teilweise ist auch eine analogische Einschiebung von Bindevokalen eingetreten, z. Bsp. in Ponape *ri-ai, ri-o-m* nach Analogie der mehrsilbigen grundsprachlich vokalisch auslautenden Stämme.

## § 144.

## Die Suffixe.

### 1. Suffix der 1. Pers. S.

Aus der Grundform *-ku* entstand durch lautgesetzlichen Schwund des auslautenden Vokals Kusaie *-k*. In den übrigen Sprachen fiel *k* vor *u*. Letzteres wurde auf Ponape, R̊uk, Mortlock, Satawal, Uleai, Uluthi, Bunay zu *i*. Vergleiche dazu das r̊uk-mortlocksche objektive Pronomen der 1. Pers. S. *i-ai* < *i-au* usw. Im Marshallanischen verschmolz es in mannigfaltiger Weise mit den ursprünglichen auslautenden Stammvokalen. Zu dem Fall von $k^u$ vergleiche Kusaie *oak* ‘Boot‘ aus *waka* gegenüber dem *wa* der übrigen Sprachen.

*k* muß vor Abfall der grundsprachlich auslautenden Vokale gefallen sein, da der letztere sonst auf R̊uk, Mortlock usw. nicht erhalten sein könnte, wofür auch die gilbertanische Form den Beweis liefert.

### 2. Suffix der 2. Pers. S.

Hier stimmen alle behandelten Sprachen in dem Suffix *-m* überein, das auf grundsprachliches *-mu* zurückgeht.

### 3. Suffix der 3. Pers. S.

Die Grundform ist *-na*. Auf diese gehen zurück gilbert. *-na*, marsh. *-n*, pon. *-a*, r̊uk., mortl. *-n*, Satawal, Uleai, Merir $-l(^i_e)$, Bunay *-a*. Der Wandel von *n* > *l* in Satawal, Uleai, Merir ist lautgesetzlich:

| R̊uk | Satawal | Uleai | Merir | |
|---|---|---|---|---|
| *muan* | *mal* | *māl* | | ‘männlich‘ |
| *r̊an* | *ral* | *să̊lŭ* | | ‘Wasser‘ |
| *ran* ‘Tag‘ | | | *ral-o* | ‘yesterday‘. |

Dagegen ist Kusaie *-l* nicht auf *-na* zurückzuführen, da einem mikronesischen *n*, das einem grundsprachlichen *n* entspricht, regelrecht Kusaie *n* antwortet:

| Ponape | R̊uk | Kusaie |
|---|---|---|
| *ran* | *ran* | *len* 'Tag' |
| *ŋen* | *ŋen* | *ŋun* 'Geist, Gespenst' |
| *loli-pon* | | *lal-fon* 'töricht' |
| *(madʒ-) kun* | | *kun (-la)* 'blind' |
| *un-e-n* | *un-a-n* | *un-i-n* 'Haar von' |
| *ne-o-m* | | *ni-u-m* 'dein Fuß'. |

Es muß also hier das Personalpronomen der 3. Pers. S. *el* analogisch eingewirkt haben, worüber man § 78 nachsehen möge.

Ponape *-ā* der 3. Person beweist durch seine Länge den Abfall des *n*. Übergang war wohl, wie in Bunay, Nasalvokal.

4. 1. Pers. Pl. exkl.

Marshall, R̊uk, Mortlock *-m* gehen auf *-mi*, Kusaie *-mem*, Bunay *-mim* auf *-mami* zurück. Vergleiche dazu § 94. Merkwürdigerweise ist die Suffixform des Kusaie ursprünglicher als die des Personalpronomens.

5. 1. Pers. Pl. inkl.

Auf die Grundform *-tu* gehen zurück Kusaie *-s*, Ponape *-t*, R̊uk, Mortlock *-t*, Satawal *-d* (?).

Dagegen führen gilbert. *-ra*, marshall. *-r*, Uleai *-ru* auf *-da* als Grundform. Zu diesem Lautwandel vergleiche § 96.

6. 2. Pers. Pl.

Es stimmen überein gilbert. *-mi*, marshall. *-mi*, Ponape *-m-ail*, R̊uk, Mortlock, Satawal, Uleai, Bunay *-mu*. Die Grundform ist *-miu*, *-mu*, *-mi*, das auch in Kusaie *-mw-os* enthalten ist.

6. 3. Pers. Pl.

Übereinstimmend haben wir Gilbert *-ia*, Marshall-I., Ponape, R̊uk, Mortlock, Satawal, Uleai, Bunay *r*, die auf eine Grundform *ra* zurückgehen. Zum Lautwandel des grundsprachlichen *r* im Gilbertanischen vergleiche § 120. Diese Grundform *-ra* ist auch im kusaischen *l-os* enthalten.

Das über die Dual- und Trialformen etwa zu Bemerkende ist schon beim persönlichen Pronomen, von dem diese Formen Kürzungen sind, gesagt worden.

## § 145.

### Bemerkungen zu den einzelnen Nominalklassen, die die Possessivsuffixe annehmen.

Den Ausgangspunkt dieser Klassen bildet die Klasse I. Die Beziehung, die hier das Ego zu den von den Nominibus dieser Klasse bezeichneten Objekten hat, ist die denkbar engste: die Beziehung der körperlichen und geistigen Einheit der Person auf einzelne Teile dieser Einheit.

Davon ist abgeleitet die Klasse II. Damit wird also die Zusammengehörigkeit von Verwandten als dieselbe bezeichnet, wie die der einzelnen Teile eines Individuums. Diese Vorstellung hat ihren Hintergrund in der Rolle der Gens als gesellschaftlicher Einheit, gegenüber der das einzelne Individuum keine Selbständigkeit besitzt. Die Beziehung der grammatischen Kategorie zum Bau der Gesellschaft liegt hier offen zutage; es eröffnet sich von hier aus ein neues und fruchtbares Feld der sprachwissenschaftlichen Forschung. Sind grammatische Kategorien mit dem Bau der Gesellschaft gesetzlich verknüpft, so muß sich aus der grammatischen Analyse der Sprache auf die gesellschaftliche Struktur der Sprachgemeinschaft schließen lassen. Dies nebenbei. Auf jeden Fall ist klar, daß für ein modernes Kulturvolk, das die Gentilverfassung schon längst überschritten hat, eine derartige Vorstellung und damit die entsprechende grammatische Kategorie unmöglich wäre; denn die Gesellschaftlichkeit der wirtschaftlichen Organisation basiert hier nicht auf Gruppen von auf Blutsverwandtschaft beruhenden Stämmen als Grundlage und ist nicht Folge bewußter Assoziation.

Die Klasse III ist abzuleiten von Klasse I. Die Orientierung am menschlichen Körper sind die einzelnen Körperteile. Dieses Koordinatensystem, auf die Orientierung in Raum und Zeit übertragen, bildet die ‘Nominalpräpositionen‘.

Die Klasse IV leitet sich ebenfalls von Klasse I ab. Daß der Name zur Einheit der Person ebenso gehört wie die Hand oder der Fuß, ist für die Vorstellung primitiver Sprachen natürlich.

Der Klasse V liegt dieselbe Anschauung zugrunde wie der Klasse I. Bemerkenswert ist die Auffassung von Organismen als nach Art des Menschen einheitlicher Objekte.

Über die in die Klasse VI gehörigen Objekte sagt Kubary, daß sie persönliches Eigentum sind und vom Vater an seine Frau und deren Kinder vererbt werden, im Gegensatz zum Kollektiveigentum des Stam-

mes (Kubary, die Bewohner der Mortlock-Inseln). Hieraus begreift sich die Anfügung der Possessivsuffixe.

Während Klasse VII die allgemeinen Beziehungen der Trinkbarkeit, Eßbarkeit, des Besitzes, der örtlichen Zugehörigkeit an sich als direkte, organische auffaßt, wird die spezielle Beziehung des Ego zu besonderen trinkbaren usw. Dingen eben mittels dieser Pronomina ausgedrückt, worüber weiter unten ausführlicher.

In den wenigen Fällen, in denen ein Nomen der angeführten Klassen nicht mit dem Possessivsuffix verbunden ist, ist auch die Beziehung zwischen dem Ego und dem auf es bezogenen Gegenstand eine andere. Dies mögen die folgenden Beispiele illustrieren:

> *Met si fwin miſi, waŋin tulig natu, met le-l el fwa mari mutan kĩe-l ã or-euk fute lu-n met le-l* ‘wenn ein Mann stirbt, ohne Kinder [zu hinterlassen], so soll sein Bruder sein Eheweib heiraten und Samen für seinen Bruder erzeugen‘.

Hier ist *fute* einmal übertragen gebraucht für Nachkommenschaft, dann aber ist die Beziehung zwischen *fute* und *met le-l* der Sachlage gemäß keine direkte körperliche.

> *ŋa tiu koluk ke sa lu-n met payi si iŋi* ‘ich bin nicht schuldig beim Blute dieses wahren Mannes‘. Matth. XXVII, 24.

Auch hier ist *sa* ‘Blut‘ übertragen gebraucht für ‘Tod‘.

## § 146.

Das Vorhandensein der besprochenen 7 Nominalklassen haben wir festgestellt auf Gilbert-I., Marshall-I., Ponape, R̊uk, Mortlock, Uleai. Auf Kusaie fehlt die Klasse VI, wozu die Neuerung der Bildung des Pronomen adessivum, dessen zugehörige Nomina sonst in diese Klasse gehören, beigetragen haben mag. Auf Satawal, Uluthi, Merir, Bunay haben wir das Vorhandensein von Possessivsuffixen, die Übereinstimmung der sie annehmenden Klassen von Nominibus mit denen der übrigen mikronesischen Sprachen ist evident, wir konnten aber aus dem dürftigen Material nicht alle Klassen belegen.

Während nun die Possessivsuffixe in den indonesischen Sprachen an alle Nomina ohne Unterschied angefügt werden, und im Polynesischen an keine Klasse von selbständigen Nominibus die Possessivsuffixe direkt angefügt werden, finden sich die angegebenen Klassen der Sprachen Mikronesiens auch über ganz Melanesien. Die Nominalklassen, die auf dem melanesischen Gebiet die Possessivsuffixe annehmen, sind folgende:

Klasse I. 'Members of a body' (Cdr. p. 128) = unserer mikronesischen Klasse I.

Klasse II. 'Family relationship' (ib.) = unserer Klasse II.

Klasse III. Nominalpräpositionen = mikrones. Klasse III. Über ihre Verbreitung sagt Codrington p. 157: 'The prepositions, which are seen to be Nouns, appear, it is true in every group except in Fiji, but in the Loyalty Islands in Nengone they are more numerous than elsewhere.'

Dem mortlockschen und r̊ukschen *uå-*, ponapesischem *pō-* 'Oberfläche, auf' entspricht z. Bsp. Volow *wo-wo-;* Volow *wo-wo-n* 'auf ihm' entspricht genau R̊uk *uå-n*, Ponape *po-a*. Doch liegt eine vergleichende Betrachtung der Nominalpräpositionen außerhalb der uns gesteckten Grenzen.

Klasse IV. Bezeichnung des Namens, z. Bsp. Ambrym *sa-na* 'sein Name' = mikrones. Klasse IV.

Klasse V. 'Parts of a thing' (Cdr. p. 128) = mikrones. Klasse V.

Klasse VI. 'Equipments of a man' (ib.), darunter auch Haus, Wohnung usw. = mikrones. Klasse VI.

Klasse VII. Nomina possessiva. Bsp. M̱ota *no-k* 'mein Besitz, mein' = r̊uk., mortl. *na-i* 'mein Besitz, mein' = mikronesische Klasse VII.

Außer dieser Klasse VII, die aber keine Selbständigkeit mehr besitzt, hat nur die Klasse III, deren Glieder als Präpositionen fungieren, schwache Spuren im Polynesischen hinterlassen: samoan. *mo-na* 'für ihn' ist ein solcher kümmerlicher Rest.

Die Übereinstimmung des Melanesischen in bezug auf diese Nominalklassen ist also so genau wie möglich.

## B. Zusammengesetzte Pronomina.

### I. Pronomina possessiva im engeren Sinn.

#### a) Gilbert-Inseln.

§ 147.

Wir haben hier das Nomen possessivum *a* mit angehängten Possessivsuffixen als Pronomen possessivum im engeren Sinne dienend. Es steht vor seinem Nomen. Die Formen sind:

| | S. | Pl. |
|---|---|---|
| 1. Pers. | *a-u* | *a-ra* (inkl. und exkl.) |
| 2. Pers. | *a-m* | *a-mi* |
| 3. Pers. | *a-na* | *a-ia* |

Genit. *a-n(i)*.

Bsp.: denn Besitz ihr Gut Reich von Art. Gott
*ba a-ia bai uea-n te Atua* ‘denn ihrer ist das Himmelreich‘. Matth. V, 3.

*a-ra bai* ‘unser Eigentum‘. Matth. XIX, 27.

*a-ia ata* ‘ihre Schätze‘. Matth. II, 11.

*a-mi makuri* ‘eure Taten‘. Matth. V, 16.

*a-u taeka* ‘meine Worte‘. Matth. VII, 24.

b) Marshall-Inseln.

§ 148.

Als Pronomen possessivum fungiert hier *a* + den Possessivsuffixen. Die Formen sind:

| | S. | | Pl. | Dual | Trial | Quatral | Total |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Pers. | *ā-ö* | inkl. | *ā-r* | *ā-r-ro* | *ā-r-jil* | *ā-r-eaŋ* | *ā-r-uij* |
| | | exkl. | *ā-m* | *ā-mi-ro* | *ā-mi-jil* | *ā-m-eaŋ* | *ā-m-uij* |
| 2. Pers. | *ā-m* | | *ā-mī* | *ā-mī-ro* | *ā-mi-jil* | *ā-m-eaŋ* | *ā-m-uij* |
| 3. Pers. | *ā-n* | | *ā-ir* | *ā-ir-ro* | *ā-ir-jil* | *ā-ir-eaŋ* | *ā-ir-uij* |

Es steht meist vor, seltener hinter seinem Nomen.

Bsp.: es langsam dein arbeiten
*E bat am jerbal* ‘du arbeitest langsam‘. Erdl. p. 229.

es und welches Besitz-dein
*Ej eát ā -m*? ‘Hast du noch mehr davon?‘ Erdl. p. 244.

In der Radakgruppe dient *woja, wojam* usw. als Pronomen possessivum (Erdl. p. 178).

c) Kusaie.

§ 149.

Das Nomen *la-* mit angehängten Possessivsuffixen dient als Pronomen possessivum im engeren Sinn, d. h. es wird verwendet, um die Beziehung des äußerlichen, trennbaren Besitzes zu bezeichnen. Die Grundbedeutung von *la* ist Eigentum, Besitz, Habe. Dies wird aus den folgenden Beispielen ersichtlich:

denn zu Ort-von wer einiges Part. Besitz geben auch einiges
*tu nu si -n ſu kutu ma la ſuŋ pe kutu,*
und er Fut.-Part. haben Part. Besitz-sein
*ã el fwa os ma la -l* ‘denn wer einiges hat‘ dem wird auch einiges gegeben werden, und er wird seinen Besitz behalten‘. Matth. XXV, 2.

nehmen Besitz-dein
*es lo -m* ‘nimm das Deinige‘. Matth. XXV, 25.

Dieses Pronomen steht immer hinter dem Nomen, zu dem es gehört. Die Formen sind schon § 135 gegeben worden. Das Pronomen wird verbunden mit allen Nominibus, außer denen, die die Possessivsuffixe oder die Pronomina ediva und potativa annehmen. Über scheinbare Ausnahmen siehe § 145. Als selbständiges Nomen kommt *la* nur sehr selten vor. Vergleiche zu dem obigen Beleg noch:

geben Besitz - unser einiges Öl Besitz - euer
*ſi la - s kutu oil lo - mwos* 'gebt uns etwelches von eurem Öl'. Matth. XXV, 8.

Den regelmäßigen Gebrauch mögen folgende Belege illustrieren:

und sie welche Boden Besitz - ihr oder Haus Ort - ihr
*ã elos ſu fwal la - los ku lom se - los* 'und die, welche Güter und Häuser hatten'. Act. IV, 34.

Part. sündigen - fort Besitz - unser
*ma koluk - la la - s* 'unsere Sünden'. Mark. VIII, 17.

Mann hassen Besitz - sein
*met lokwalok la - l* 'sein Hasser'.

Tag Besitz - von Papa Vater - unser
*len lu - n Papa tumu - s* 'der Tag unseres Vaters'. Matth. XXIII, 30.

wenn Erde ganz Part. Besitz - sein
*fwin fwale nu kemwu ma la - l* 'wenn ihm die ganze Erde gehörte'. Matth. XVI, 26.

Besitz - von wem Weib Art. hier
*lu - n ſu mutan si iŋi*? 'Wem gehört dieses Weib?' Matth. XXII, 28.

## d) Ponape.

### § 150.

Die Formen der als Pronomina possessiva mit angehängten Possessivsuffixen gebrauchten Stämme *a* und *na* sind in den folgenden beiden Tabellen aufgeführt:

1. Stamm *a* -.

| | S. | Dual | Pl. |
|---|---|---|---|
| 1. Pers. | *a - i* | *a - tā* (inkl. u. exkl.) | *a - t* (inkl. u. exkl.)<br>*a - tail* (nur inkl.) |
| 2. Pers. | *o̤ - m* | *o̤ - mā* | *o̤ - mail* |
| 2. Pers. | *ā* | *a - rā* | *a - r*, *a - rail* |

Gen. *e - n*.

2. Stamm *na* -.

| | S. | Dual | Pl. |
|---|---|---|---|
| 1. Pers. | *na - i* | *nai - tā* (inkl. u. exkl.) | *nai - t* (inkl. u. exkl.)<br>*nai - tail* (nur inkl.) |

| | S. | Dual | Pl. |
|---|---|---|---|
| 2. Pers. | *no-m* / *nou-m* | *no̤-mā* | *no̤-mail* |
| 3. Pers. | *nā* | *nai-rā* | *nai-r*, *nai-r-ail.* |

Der Stamm *na* kommt noch vor in *na-i-na-i* 'possess, take possession of' und *na-i-na-ki* mit derselben Bedeutung. *na-*, *a-* + Possessivsuffixen werden auch prädikativ noch selbständig gebraucht:

denn Besitz-ihr Reich-von Himmel
*puen a -rail uei-n nalaŋ* 'denn ihrer ist das Himmelreich'.

Den regelrechten unselbständigen Gebrauch dieser beiden Pronomina, die ihrem Nomen vorausgehen, mögen folgende Beispiele belegen:

*na katipi* 'seine Sonne'. Matth. V, 45.
*na aramaj* 'sein Volk'. Matth. I, 21.
*a-r kapua kan* 'ihre Geschenke'. Matth. II, 11.
*o-mail uia-uia mau* 'eure guten Taten'. Matth. V, 16.

## e) R̊uk.

### § 151.

Auf R̊uk dienen als Pronomina possessiva im engeren Sinn die beiden Nomina *a* und *na*, *nau* mit angehängten Possessivsuffixen. Sie gehen in der Regel ihrem Nomen voraus. Die Formen sind:

1. Stamm *a-*.

| | S. | Pl. |
|---|---|---|
| 1. Pers. | *a-i* | *a-t* (inkl.) / *a-m* (exkl.) |
| 2. Pers. | *o-m* | *a-mi* |
| 3. Pers. | *a-n* | *a-r* |

Genit. *a-n*

2. Stamm *na*, *nau*.

| | S. | Pl. |
|---|---|---|
| 1. Pers. | *na-i* | *nau-t* (inkl. u. exkl.) |
| 2. Pers. | *nau-m* / *nao-m* / *no-m* | *nau-mi* |
| 3. Pers. | *nau-n* | *nau-r* |

Genit. *nau-n.*

Der Stamm *nau* kommt noch vor in den Verben *nau-na*, *nau-nau* 'erwerben, sich aneignen'.

Bsp.: Besitz - ihr Gut Schar Part. sie erwerben Fläche - von Land
*nau - r pisek kana me ir nau - na - la uå - n fanu*
Besitz - von K.
*a - n Kenan* 'ihre Güter, die sie im Lande K. erworben hatten'. Gen. XLVI, 6.

Vermögen Besitz - sein alles Part. er Durat.-Part. erwerben
*peirak a - n me inisin me a ken nau - nau*
Fläche - von Land Besitz - von K.
*uå - n fanu a - n K.* 'all sein Vermögen, das er im Lande K. erworben hatte'. Gen. XXXVI, 6.

*nau* wird auch noch als selbständiges Nomen in der Bedeutung Besitz, Eigentum gebraucht.

eines Fut.-Part. Besitz - von Ph.
*eu epue nau - n Ferao* 'ein [Teil] soll Pharao gehören'.

Besitz - von wem diese Tiere
*nau - n ia ekoe man?* 'Wem gehören diese Tiere?' Gen. XXXII, 17.

Den regulären Gebrauch der beiden Pronomina possessiva mögen folgende Stellen belegen:

*sama - i o pui kana, o nau - r jip kana o nau - r kau kana o peirak a - r me inisin* 'mein Vater und meine Brüder, und ihre Schafe und ihre Kühe und alle ihre Güter'. Gen. XLVII, 1.

Besitz - von Vater - ihr Bilder Götter
*nau - n sama - n ununun anu* 'die Götzenbilder ihres Vaters'. Gen. XXXI, 19.

*nau - r a - såre* 'ihr Rufen, Notschrei'. Exod. II, 23.

ihr machen Götzen Schar
*nau - r feri anu kana* 'ihre Zaubereien'. Exod. VIII, 17.

Sack Besitz - von jener Jüngster
*r̊otas nau - n eue jetapur̊* 'der Sack des Jüngsten'. Gen. XLIV, 2.

*a - i kapas* 'mein Wort'. Gen. IV, 23.

*o - m feria - ta* 'dein Tun'. Gen. III, 14.

Besitz - unser dieser Brunnen
*a - m ei kånuk* 'uns gehört dieser Brunnen'. Gen. XXVI, 20.

### f) Mortlock.

### § 152.

Die Nomina possessiva *a* und *na* mit angehängten Possessivsuffixen werden als Pronomina possessiva im engeren Sinn gebraucht. Die Formen sind:

1. Stamm *a*-.

| | S. | Pl. |
|---|---|---|
| 1. Pers. | *a - i* | *a - t* (inkl.)<br>*a - m* (exkl.) |
| 2. Pers. | *o - m* | *a - mi* |
| 3. Pers. | *a - n* | *a - r* |

Genit. *a - n*.

2. Stamm *na*-.

| | S. | Pl. |
|---|---|---|
| 1. Pers. | *na - i* | *naa - t* (inkl.)<br>*naa - m* (exkl.) |
| 2. Pers. | *nao - m* | *naä - mi* |
| 3. Pers. | *naa - n* | *naa - r* |

Genit. *naa - n*.

Von dem Stamm *na* sind abgeleitet die Verben *naina*, *naini*, *nainai* 'erwerben, besitzen'.

*a* und *na* werden auch noch als selbständige Nomina prädikativ gebraucht:

wir Fut.-Part. bauen - auf Haus drei Besitz - dein eines Besitz - von
*ja pue a-u-a-ta im elu*, *nao - m eu*, *a - n*
M. eines Besitz - von E. eines
*Moses eu*, *a - n Ilaija eu* 'wir wollen drei Häuser bauen, eines für dich, eines für Moses, eines für Elisa'. Mark. IX, 5.

denn Besitz - ihr Reich - von Himmel
*pue naa - r meu - n laŋ* 'denn ihrer ist das Himmelreich'. Matth. V, 3.

Für den regulären pronominalen Gebrauch von *a*- und *na*- + Possessivsuffixen führe ich an:

*a - r uk kana* 'ihre Netze'. Luk. V, 2.

*o - m kapas* 'dein Wort'. Luk. V, 5.

Besitz - sein Herde - von Schaf Schar
*naa - n nu - n jip kana* 'seine Schafherden'. Matth. XXVI, 31.

Besitz - sein Wort Gleichnis
*naa - n kapas mönenir* 'seine Gleichnisreden'. Matth. XXI, 45.

### g) Uleai.

#### § 153.

Aus dem Wörterverzeichnis von Pleyte ist das Nomen possessivum *eā*- mit angehängten Possessivsuffixen zu entnehmen. Die angegebenen Formen sind: *eā - i* 'mein', *eâ - m* 'dein', *ea - l* 'sein', *eā - e* 'ihr'.

**Vergleichende Übersicht über die Pronomina possessiva.**

§ 154.

Es stimmen zunächst überein Ponape *na*-, R̊uk *na*-, *nau*-, Mortlock *na*- mit angehängten Possessivsuffixen. In allen drei Sprachen kann *na*- noch als selbständiges Pronomen gebraucht werden, tritt es in Verben auf, und steht es vor seinem Nomen. Dieses *na*- entspricht dem ebenso gebrauchten melanesischen *no*-, *na*-, *ni*-, *nu*-, das auf den Neuen Hebriden, Banks-Inseln, Fiji, Santa Cruz und Salomonen verbreitet ist (Cdr. p. 130, 131).

Auch in den melanesischen Sprachen können diese Stämme noch als selbständige Nomina verwandt werden und demgemäß den Artikel vor sich nehmen. Bsp. M̱ota (Cdr. p. 271):

| Art. | Besitz - von | wer | dies | |
|---|---|---|---|---|
| *na* | *no - n* | *sei* | *iloke?* | ‘wem gehört dies?‘ |
| Art. | Besitz - mein | | | |
| *na* | *no - k* | ‘mir‘. | | |

Die Übereinstimmung der Formen von *na*- ‘Besitz‘ mit denen von *na* ‘Kind‘ ist sekundär, da *na* ‘Kind‘ über *naha* (Bunay), **nasa* auf *natu* (Cdr. p. 41) zurückgeht.

Das Pronomen possessivum *a* + Possessivsuffixen ist Gilbert-I., Marshall-I., Ponape, R̊uk, Mortlock und Uleai gemein. Der Verbreitungsbezirk dieses Pronomens ist ein beträchtlich engerer als der von *na*. Wir finden es (Cdr. p. 130, 131) auf Sesake und Fate (Neue Hebriden), Waηo und Fagani (Salomonen). Abweichend von Mikronesien werden auf den Salomonen diese Pronomina ihrem Verbum nachgestellt.

Mit dem Pronomen *la*- stimmt überein Leon (Neue Hebriden, Vanua Levu) *ro*-, das ebenfalls seinem Nomen folgt: *vono ro-n* ‘sein Land‘. Dagegen gehen Pak *ro*-, Sasar *dro*-, Alo Teqel *ro*- ihrem Nomen voraus.

In Indonesien nehmen alle Nomina die Possessivsuffixe an, während in Polynesien alle Nomina die zusammengesetzten Pronomina possessiva vor sich haben, wohingegen die Possessivsuffixe nicht mehr an selbständige Nomina angefügt werden. Die im Polynesischen gebräuchlichen Possessivpronomina für alle selbständigen Nomina sind mittels der Stämme *a*- (z. Bsp. Samoa *l-a-na* ‘sein‘), *o* (Samoa *l-o-na*) und *na, no* (Tahiti *na-'u*, *no-'u* ‘mein‘) gebildet.

## II. Pronomina ediva.

### a) Marshall-Inseln.

§ 155.

Zur Bezeichnung der Beziehung des Ego zu eßbaren Gegenständen, welche Pronomina wir Pronomina ediva heißen, scheint sich das

Marshallanische des Nomens *kij* + Possessivsuffixen zu bedienen. Wir haben zwar bei Erdland für die pronominale Anwendung keinen Beleg finden können, doch macht uns diese seine Übersetzung mit 'Anteil, Teil' s. v. wahrscheinlich, während die selbständige Bedeutung von *kij* 'Essen, Speise' ist. Der Stamm hängt zusammen mit *kij*, malay. *gigit* 'beißen', also eigentlich 'Bissen'.

Speise - von wem bei dir
*kije -n won ne?* 'Wessen Speise ist das, was du hast? (Erdl. p. 243) entspricht *a-n won?* 'Besitz von wem, wem gehörig?'.

### b) Kusaie.

### § 156.

Als Pronomen edivum fungieren die Formen *nu-k, no-m, ne-l* usw., die § 135 aufgeführt sind. Als Stamm ist *ne-* anzusetzen, ein Nomen, an das die Possessivsuffixe angehängt sind.

Bsp.: Brot Essen - von Kinder
*bred nu -n tulig* 'das Brot der Kinder'. Matth. XV, 26.
*supper nu-k* 'mein Abendessen'. Matth. XV, 33.
Eicheln Essen - von Schweine
*pus nu -n pig* 'die Eicheln der Schweine'. Luk. XV, 16.

Selten ist der selbständige Gebrauch von *ne-*:

Part. Frage-Part. Brot viel Essen - unser
*ma ya bred puspis ne-s?* 'Haben wir viel Brot?'. Matth. XV, 33.
und geben Essen - dein wann
*ã kite no -m ŋa?* 'und wann gaben [wir] dir zu essen?' Matth. XXV, 37.

Anm. Es heißt *bred lu-n God* mit dem Pronomen possessivum, weil hier sachgemäß nicht die Beziehung der Eßbarkeit, sondern die des Besitzes gedacht ist.

### c) Ponape.

### § 157.

Als Pronomen edivum dient der Stamm *kan* mit angehängten Possessivsuffixen: *kana-i, kano-m* usw., der auch noch selbständig vorkommt. Dies Pronomen steht vor seinem Nomen.

Bsp.: Essen - sein Stück Nahrung
*kan -a kijin moŋa* 'seine Nahrung'. Matth. III, 4.
*kan-a-i moŋa* oder *kan-a-i* 'my food'. Gulick s. v. *kan*.

### d) R̊uk.

§ 158.

Von dem Nomen possessivum *an* werden durch Anhängung der Possessivsuffixe die Formen des Pronomen edivum gebildet. Die Formen sind demgemäß: *an-a-i, an-o-m, an-a-n* usw. Dieses Pronomen steht vor seinem Nomen:

es Fut.-Part. Essen-euer Nahrung<br>
*a pue ana -mi möŋa* ‘möge es eure Nahrung sein‘. Gen. I, 26.

Stück Essen-unser Nahrung<br>
*e-kis ana -t möŋa* ‘ein wenig Nahrung für uns‘. Gen. XLIII, 2.

Der Stamm *an* tritt auch noch selbständig auf:

und Fut.-Part. Nahrung-dein und Nahrung-ihre<br>
*a epue ano -m o ana -r* ‘and it shall be for food for thee and for them‘. Gen. VI, 21.

ein Omer Fut.-Part. Nahrung-von ein-Mann<br>
*eu omer epue ana -n a -man* ‘ein Omer möge [die Nahrung] eines jeden sein‘. Exod. XVI, 16.

und Part. speisen geben ihnen Essen-ihr<br>
*a ap a-möŋa ŋani ir ana -r* ‘und er speiste sie mit Brot‘. Gen. XLVII, 14.

### e) Mortlock.

§ 159.

Hier haben wir für das Pronomen edivum die Formen *an-a-i, an-o-m* usw. Kubary schreibt diese Formen, über deren Natur P. W. Schmidt aus den sparsamen Notizen Kubarys nicht klar werden konnte, folgendermaßen:

| | S. | Pl. |
|---|---|---|
| 1. Pers. | *an-ē-y* | *an-ā-ʃ* (inkl.)<br>*an-a-mím* (exkl.) |
| 2. Pers. | *an-ú-m* | *an-a-mí* |
| 3. Pers. | *an-á-n* | *an-í-r.* |

Das Pronomen steht vor seinem Nomen. Bsp.:

*ana-n möŋa* ‘seine Nahrung‘. Matth. III, 4.

du schicken-her Essen-unser Nahrung heute<br>
*en tiŋa -to ana -t möŋa ikana* ‘unser täglich Brot gieb uns heute‘. Matth. VI, 11.

Der Stamm *an* fungiert auch noch als selbständiges Nomen:

wir Fut.-Part. nehmen wie Essen-ihr in Land leer dies
*ja pue aŋai me ia ana-r le fanu pan ei?* 'Wie sollen wir in dieser Wüste für sie zu essen bekommen?' Mark. VIII, 4.

du bringen -herauf Essen-mein
*en a-mole-ta ana-i* 'du hast mich gespeist'. Luk. XVII, 8.

### Vergleichende Übersicht über die Pronomina ediva.

§ 160.

Identisch sind Ponape *kan-*, R̊uk, Mortlock *an-*. Das in Ponape anlautende *[k]* mußte auf R̊uk und Mortlock lautgesetzlich fallen. Der Stamm *kan* mit der Bedeutung 'essen' ist gemeinozeanisch (Kern p. 143). Während aber sonst in den melanesischen Sprachen *ga-* usw. den Stamm des Pronomen edivum bildet (Cdr. p. 130), so daß sogar Codrington (l. c.) und Kern (p. 25) an seinem Zusammenhang mit dem Stamm *kan* zweifeln können, so ist hier in uraltertümlicher Weise der Stamm *kan* unversehrt erhalten. Demgegenüber ist es doch recht unwahrscheinlich, daß die melanesischen *ga-* usw. Formen nicht mit diesem Stamm zusammenhängen sollen. Das marshallanische *kij-*, das wir mit *kij* 'beißen' und malayisch *gigit* 'beißen' zusammengebracht haben, zeigt auch in uralter Weise einen unversehrten Nominalstamm.

Das im Kusaie als Pronomen edivum fungierende *ne-* hat sein Gegenstück in Santa Cruz *na,* das ebenfalls Pronomina ediva bildet. Vergleiche noch dazu Erromango *nevaŋ* 'Speise', *neni* 'essen'. Dieses *na-* kommt auch vor im marshall. *nā-jirik(e)* 'ernähren, speisen', dessen zweiter Bestandteil *jirik* 'ein wenig, sehr wenig' ist, ferner im Chamorro als selbständiges Nomen *na-* 'Speise'; z. Bsp. *na-ta* 'unsere Speise' entspricht lautlich genau kus. *ne-s,* nur daß der Stamm im Chamorro nicht als Pronomen fungiert. Der Stamm hat im Chamorro auch verbale Funktion: *na-jo* 'gieb mir zu essen'.

Während dem Indonesischen Pronomina ediva fremd sind, findet sich noch ein kümmerlicher Rest davon in den polynesischen Sprachen (P. Schmidt, Wiener Sitzungsber. p. 28 Anm.): Mangareva *na* ist nach Tregear p. 268 ‚a sign of the genitive case, used only in speaking of food or of a wife by her husband'. Eine nähere Verwandtschaft kann natürlich eine Übereinstimmung in proethnischem Besitz nicht begründen.

## III. Pronomina potativa.

### a) Marshall-Inseln.

§ 161.

Das Pronomen, das die Beziehung des Ego zu trinkbaren Gegenständen bezeichnet, heißen wir Pronomen potativum.

Hierzu dient im Marshallanischen der Stamm *lim-* mit angefügten Possivsuffixen. Die Formen sind: *limö*, *limö-m*, *lime-n* usw. Das Pronomen steht vor seinem Nomen.

Bsp.: du geben Trank-ihr Wasser
*kuo-n lē-lok lime-ir r̊en* 'gieb ihnen Wasser zu trinken', wörtl. 'gieb ihr Wasser'. Erdl. p. 209.

Giebt es Trank-mein Nuß
*Eorke limö ni?* 'Hast du eine Kokosnuß für mich zu trinken?' wörtl. 'meine Kokosnuß'. Erdl. p. 213.

Geben Speise-sein und Trank-sein Wasser
*Lēwaj kije-n kab lime-n r̊en* 'gieb ihm zu essen und Wasser zu trinken'. Erdl. p. 235.

du schälen eine Trank-mein Nuß
*kuo-n r̊ibuej juon limö ni* 'schäle meine Kokosnuß' i. e. 'schäle mir eine Kokosnuß [zum Trinken]. Erdl. p. 243.

### b) Kusaie.

§ 162.

Der Stamm *nim* + den Possessivsuffixen bildet das Pronomen potativum. Die Formen sind § 135 aufgeführt. Das Pronomen steht nach seinem Nomen.

und ihr geben Wasser Trank-mein
*ã komwos si kof nim-u-k* 'und ihr gabt mir Wasser'. Matth. XXV, 35.

Der Stamm *nim* kommt auch noch als selbständiges Nomen vor:
*ã kite nim-o-m* 'und gaben dir zu trinken'. Matth. XXV, 37.

Auch als Verbum tritt der Stamm *nim* auf:
*ŋa a tiu nim* 'ich werde nicht trinken'. Matth. XXVI, 29.

### c) R̊uk.

§ 163.

Hier dient der Stamm *unim* + den Possessivsuffixen als Pronomen potativum. Ich habe nur einen Beleg für seine Anwendung gefunden:

schenken geben uns Trank-unser Brunnen
*tumuni ŋani kit unim-a-t kånuk* 'gieb uns zu trinken'. Exod. XVII, 2.

d) Uleai.

§ 164.

*ūlim-e* 'drink for me', *ūlim-a-le* 'drink for her', die wir dem Vokabular Pleyte's entnehmen, sind Pronomina potativa.

**Übersicht über die Pronomina potativa.**

§ 165.

Marshall. *lim-* ist ein Stamm mit der Bedeutung 'schöpfen'; *lim* ist der 'Wasserschöpfer', der zum Ausschöpfen des Bootes gebraucht wird. Uleai *ūlime-[i]* ist lautgesetzlich = R̊uk *unim-a-i,* ebenso *ūlim-a-le* = R̊uk *unim-a-n.* Dazu stimmt auch Kusaie *nim-.* Die ozeanische Grundform des Stammes ist *inúm* (Kern p. 187). Wie *kan,* was sich aus der Gegenüberstellung von gilbert. *kana* ergiebt, der weitverbreiteten Bildung *kan-an* aus Wurzel *kan* + Suffix *an* entspricht, dem gegenüber die melanesischen Sprachen als Nomen possessivum nur die reine Wurzel haben, so ist auch r̊uk. usw. *unim-a-* aus *inum-an* entstanden, wohingegen die bloße Wurzel *inum* im R̊ukschen *un* 'trinken' ergab.

Auch hier ist die volle Erhaltung der alten Nominalstämme in Verbindung mit den Possessivsuffixen ein Zeichen großer Altertümlichkeit.

Ein Pronomen potativum findet sich nur im Melanesischen; dem Polynesischen und Indonesischen geht ein solches ab.

Die melanes. allgemein verbreitete Form ist *má* (Cdr. p. 131). Ob auch sie mit *inum* zusammenhängt, lassen wir dahingestellt.

## IV. Pronomina adessiva.

a) Kusaie.

§ 166.

Ein Pronomen adessivum findet sich nur auf Kusaie. Es bezeichnet die Zugehörigkeit zu einem Orte. Es folgt seinem Nomen. Es wird gebildet mittels des Nominalstammes *ſi* + den angehängten Possessivsuffixen. Die Formen sind schon § 135 gegeben worden. Dieses im Kusaie eine große Rolle spielende Pronomen steht:

1. bei Nominibus, die einen Wohnort, Aufenthalt bezeichnen. Dahin gehören: *lom* 'Haus', *yin* 'Land', *an* 'Land', *imwen lolŋok* 'Tempel', *kuluf* 'Dach', *fwal* ‚Grundstück, Boden, Land', *fokil* 'Zimmer', *kolkol* 'Gehege, Pferch', *ium* 'Dach', *in-luf* 'Höhle', *aun* 'Nest'.

   Haus Ort-dein<br>*lom ſu-m* 'dein Haus'. Matth. XXIII, 38.

zu Land Ort-von Leute G.
*nu yin si-n met Gadara* ‘in das Land der Gadaraleute‘. Mark. V, 1.

Zimmer Ort-von Leute fremd
*fokil si-n met sa* ‘das Zimmer der Fremden. Mark. XXII, 11.

Dornen Ort-von Schafe
*kolkol si-n ʃip* ‘der Pferch der Schafe‘. Joh. X, I.

Land Ort-unser und Leute Besitz-unser
*an ʃe-s ã met la-s* ‘unser Land und unsre Leute‘. Joh. XI, 48.

Tier Fuchs Höhlen Ort-ihr und Vögel in Luft Nest
*kosro foks in-luf se-los, ã mwon yin eŋ-y-eŋ-u aun*
Ort-ihr
*se-los* ‘die Fuchstiere [haben] ihre Löcher und die Vögel in der Luft ihre Nester‘. Matth. VII, 20.

2. bei einigen Nominibus, die Gemütsbewegungen bezeichnen, wie *luŋ* ‘Liebe, Wille‘, *eŋun* ‘Freude‘.

keine Freude Ort-mein groß von
*waŋin eŋun si-k yok liki...* ‘keine meiner Freuden ist größer als...‘. Joh. III, 4.

In *luŋ-ʃi,* das mit vorgesetzten Personalpronominibus fungieren kann, tritt das Nomen possessivum in seiner reinen Gestalt auf.

er wer Liebe-Ort retten Leben-sein
*el ʃu luŋ-ʃi kol-aŋ mol-o-l* ‘wer sein Leben retten will‘. Matth. XVI, 25.

wie ich Wille-Ort-mein
*oanu ŋa luŋ-si-k* ‘wie ich will‘. Matth. XX, 14.

3. nach der Präposition *nu* ‘zu, nach‘. Verständigerweise muß man vorher jemand als an einem Orte befindlich denken, ehe man die Bewegung zu ihm hin vorstellt.

und flehen zu Ort-sein
*ã siyuk nu se-l* ‘und flehten zu ihm‘. Matth. XVIII, 26.

sagen zu Ort-unser
*fwak nu ʃe-s* ‘sage uns‘. Matth. XXII, 17.

4. nach bestimmten und unbestimmten Zahlwörtern, überhaupt zum Ausdruck des partitiven Genitivs. Das Ganze, zu dem der Teil gehört, wird demgemäß aufgefaßt als der Ort, an dem er sich befindet.

einer Ort-euer
*sie ʃu-mwos* ‘einer von euch‘. Matth. XXVI, 21.

*waŋin ʃu-mwos* ‘keiner von euch‘. Joh. VII, 19.

*kutenu se-los* ‘andere von ihnen‘. Matth. XXII, 6.

wer jung Ort - ihr beider
*ſu fwus se - ltal* 'wer ist der jüngere von beiden?' Luk. XV, 15.

5. Vereinzeltes:

du bitten Ort - mein
*kom siyuk si - k* 'bitte mich'. Mark. VI, 22.

Part. gut Ort - unser
*ma mwo ſi - mem* 'es ist gut für uns'. Luk. XVII, 10.

**Vergleichende Übersicht.**

§ 167.

Ein Pronomen adessivum läßt sich in Melanesien sonst nicht nachweisen. Wohl aber ist das Nomen *ſi,* das in Kusaie in Verbindung mit den Possessivsuffixen als Pronomen adessivum fungiert, auch in Melanesien bekannt. In Nengone (Loyalitäts-I.) haben wir *sei, se* als Nominalpräposition. Es bezeichnet die Zugehörigkeit zu einem Ort; *se - go* ist lautgesetzlich = Kusaie *si - k.* Als einfache Präposition dient *sì* im selben Sinn. Entsprechend haben wir auf Florida (Salomonen) die Nominalpräposition *ta*, um die Zugehörigkeit zu einem Ort zu bezeichnen: *ta - na komu - na* 'at his village'; genau entsprechend dem partitiven Gebrauch von Kusaie *ſi* - haben wir auf Florida: *tara subo tara vahagi i - ta - di - ra* 'many are sick among them'. Als Nominalpräposition haben wir *ta* noch in derselben Bedeutung auf Vaturaŋa, Bugotu, Duke of York. Als einfache Präposition tritt *ta* auf den Neuen Hebriden und Banks-Inseln auf. Über seinen Gebrauch auf M̲ota sagt Codrington (p. 295): „This is a preposition of relation with regard to place only; *o tanun ta M̲ota* 'a M̲ota man', *o tangae ta Maewo* 'a Maewo plant' etc. The meaning is 'belonging to' a place, ... There is no doubt from its use in other languages that *ta* is in fact a Noun, but it cannot be said to be distinctly used as such in M̲ota." Vergleiche noch Maewo *da - ta le vale* 'belonging to the house', Arag *ta lol pila - ku* 'a thing from my garden'.

Den Übergang von der Form *ta* zu Kusaie *ſi* zeigt Nengone *se.* Einem melanesischen *t* entspricht unter gewissen Umständen regelmäßig ein kusaisches *ſ*: ozean. *mate* 'tot' = marsh. *[midʒ]* = Kusaie *miſi* id. Tagal. *tian, tiyan,* Bis. *tian,* Malay. *tian,* Cham. *tūjan* = marsh. *[- dʒie]* = kus. *ſie -* 'Bauch, Inneres'.

§ 168.

Die Pronomina possessiva des Pelauanischen.

Wir stellen die Formen der Possessivsuffixe, die schon bei den persönlichen Pronominibus aufgeführt wurden, noch einmal hier zusammen.

| | S. | Pl. |
|---|---|---|
| 1. Pers. | *-k* | *-mam* (exkl.) |
| 2. Pers. | *-m* | *-mü* |
| 3. Pers. | *-l* | *-ri* |

Semper (Korrespondenzblatt der Deutschen Gesellschaft für Anthropologie, Ethnologie und Urgeschichte Nr. 6—10 inkl. Juni bis Oktober 1871 p. 65) giebt auch einen Dual als existierend an, doch führt er die Formen nicht auf. Alle Formen stimmen zu den gemeinozeanischen (vgl. § 144 sq.).

Der Übergang von ozean. *-n* > pel. *-l* in dem Suffix der 3. S. *-l* < *-na* ist lautgesetzlich; vgl.

Chamorro *năan,* Ibanag *nagan,* Pel. *nakl* 'Name'
cham. *hănum,* Dayak *danum,* Marsh. *r̊en,* Pel. *a-rall* 'Süßwasser'
ozean. *ikan,* Pel. *n-eckell [n-ĭkel]* 'Fisch'
ozean. *manuk,* 'Vogel', Pel. *malk* 'Geflügel'
ozean. *wanua* 'Land', Pel. *bölu* 'Land'
cham. *pŭlan* 'Mond', Pel. *buyöl* 'Mond'.

*-ri,* das Suffix der 3. Pers. Pl. verdankt sein *i* wohl der Analogie des persönlichen Pronomens *trike, tid.*

Diese Possessivsuffixe werden an alle Nomina angesetzt (Semper, l. c. p. 65). Ich führe an:

*karame-k* 'dein Vogel', *ădalá-k* 'meine Mutter', *keisse-k* 'meine Nachricht, Neuigkeit', *dipe-m* 'dein Pflänzling', *klokle-m* 'dein Eigentum', *tekinye-m* 'deine Sitten'.

Auch ohne Sempers Bestätigung würde die Anfügung der Possessivsuffixe an Nomina wie *keiss* 'Nachricht' die Anhängung der Suffixe an alle Nomina beweisen.

Da nun die Possessivsuffixe nur in den indonesischen Sprachen an alle Nomina angehängt werden, so haben wir hier ein zuverlässiges Kriterium für die Zugehörigkeit des Pelauanischen zu den indonesischen Sprachen.

## § 169.

### Die Pronomina possessiva von Yap.

Kubary giebt als dem Nomen nachgestellte Possessivpronomina an:

| | S. | Pl. |
|---|---|---|
| 1. Pers. | *ru-k* | *ru-moe* |
| 2. Pers. | *ru-m* | *ru-m-ett* |

Diese Formen stimmen auch in der Stellung zu Kusaie *lu-k, lo-m, lu-mem, lo-mw-os.* Besonders die letztere Übereinstimmung, Kusaie *lo-mw-os* mit Yap *ru-m-ett,* ist frappant. Die Possessivsuffixe wären demgemäß:

| | S. | Pl. |
|---|---|---|
| 1. Pers. | *-k* | *-moe* |
| 2. Pers. | *-m* | *-m-ett* |
| 3. Pers. | *-n* (?) | ? |

Die 3. Pers. S. entnehmen wir Chamissos *ta-maŋ-e-n* 'Vater', *bu-sem-u-n* 'Nase'.

Die Possessivsuffixe treten nach Kubary an die Verwandtschaftsnamen im Singular: *tetoma-k* 'mein Vater', *tetoma-m* 'dein Vater'. Aus Chamisso führe ich dazu die folgenden Bezeichnungen von Körperteilen an, die aller Wahrscheinlichkeit nach die Possessivsuffixe tragen:

*langa-ch* '(mein?) Mund', *mule-ch* '(meine?) Zähne', *pa-ch* '(mein?) Arm', *thugune-m* '(dein?) Bauch', *kaini-m* '(dein?) Körper'.

Doch sollen nach Kubary im Plural auch bei den Verwandtschaftsnamen die gewöhnlichen zusammengesetzten Pronomina stehen. Auf jeden Fall ergiebt sich aus dem Angeführten die Existenz der zwei Hauptklassen von Nomina, die für Melanesien charakteristisch sind, solcher, die die Possessivsuffixe unmittelbar zu sich nehmen können, und solcher, die dies nicht können. Um spezieller zu untersuchen, bedarf es weiteren Materials als die spärlichen vorhandenen Notizen.

§ 170.

Die Pronomina possessiva des Chamorro.

Die Formen der Possessivsuffixe sind:

| | S. | Pl. |
|---|---|---|
| 1. Pers. | *-ho* | *-ta* (exkl.)<br>*-mǎme* (inkl.) |
| 2. Pers. | *-mo* | *-mío* |
| 3. Pers. | *-nĭa* | *-nĭa.* |

Während die übrigen Formen zu den ozean. Grundformen stimmen, ist in der 3. Pers. Pl. das Suffix der 3. S. üblich, entsprechend Tagalisch *-níya*.

Diese Suffixe werden in indonesischer Weise allen Nominibus angefügt. Nur für Sachen fungiert vorangestellt das Nomen *ijon* + den Possessivsuffixen, für Tiere *ga'* + den Possessivsuffixen. Auch dies stimmt mit indonesischem Brauch überein. Vergleiche z. Bsp. Holontalo, Celebes, wo auch für Sachen und Tiere noch besondere zusammengesetzte Pronomina da sind.

§ 171.

Allgemeines über den Ausdruck des Possessivverhältnisses.

Ein fundamentales Charakteristikum der ozeanischen Sprachen ist das, daß in der Komposition usw. das Allgemeine, zu Bestimmende,

dem Besonderen, der Bestimmung, vorgeht, während dies im Indogermanischen z. Bsp. umgekehrt ist; einzelne Ausnahmen im Indogermanischen können dem Prinzip nichts anhaben. Bsp.: Kusaie *met kwa* 'Fischer-Mensch', dagegen *kwa met* 'Menschen-Fischer'. Eben dieses Verhältnis des Allgemeinen zum Besonderen, des zu Bestimmenden zur Bestimmung herrscht zwischen Nomen und zugehörigem Possessivsuffix: in *mata-ku* 'mein Auge' ist das Nomen das allgemeine *(A)*, während das Suffix *-ku* die Besonderheit *(b)* zufügt. Ebenso verhalten sich die Teile der zusammengesetzten Possessivpronomina, r̊uk $\overset{A}{a}\text{-}\overset{b}{i}$ 'mein' und kus. $\overset{A}{lu}\text{-}\overset{b}{k}$ 'mein'. In der Verbindung der zusammengesetzten Possessivpronomina mit ihren Nominibus herrschen zwei verschiedene Methoden. Kusaie und Yap setzen die Pronomina hinter ihre Nomina: $\overset{A}{kas}\ \overbrace{\overset{A}{lu}\text{-}\overset{b}{k}}^{b}$ 'mein Wort', während die übrigen Sprachen sie vorsetzen: r̊uk $\overbrace{\overset{A}{a}\text{-}\overset{b}{i}}^{A}\ \overset{b}{kapas}$ 'mein Wort'. In der letzteren Weise entspricht das durch das Possessivsuffix besonderte Nomen *a* 'Eigentum, Besitz' der Gattung, unter die die besessene Spezies gehört. Umgekehrt erscheint im Kusaie und Yap das zusammengesetzte Pronomen als das Bestimmende, d. h. in *a-i* usw. ist das Nomen possessivum *a* maßgebend für den Charakter des ganzen Pronomens, in *lu-k* aber das Possessivsuffix, so daß *kapas lu-k* parallel geht *mutu-k*.

Hinter diesen Stellungsverschiedenheiten der zusammengesetzten Pronomina stecken also tiefgehende Unterschiede der Vorstellungsweise.

§ 172.

Bemerkenswert ist, daß eine Unterscheidung in der Art der Beziehung des Ego zu seinem Objekt nicht nur auf das ozeanische Sprachgebiet beschränkt ist. Es finden sich verwandte Erscheinungen auf asiatischem und afrikanischem, wie auf amerikanischem Boden.

In den Kholsprachen haben wir im Mundari (J. Hoffmann, S. J., Mundari Grammar, Calcutta 1903, p. 98): *hon-me* 'dein Kind', hiezu alle Verwandtschaftsnamen, dagegen $\overset{\text{Haus}}{\textit{ora}}$*-ta-m* 'dein Haus' und *a-má urí-ko* 'deine Ochsen'.

„Der Grönländer unterscheidet: das einfache Possessivum bezeichnet das Fleisch seines eigenen Leibes, für den andern Fall hat er einen Anhang *ut*, der überhaupt 'vorrätig' bedeutet . . . Wenn ferner der Grönländer den Besitz von Tieren ausdrücken, z. Bsp. 'seine Schafe' sagen will, so muß er sich durchaus jenes *ut* bedienen; wenn er einem

Lande Tiere zuschreibt, dann bedient er sich in bezug auf dieses Land des bloßen Possessivums 'sein'." (Misteli, Charakteristik der Typen des Sprachbaus. Berlin 1893, p. 140.)

Außer im Andamanesischen sind mir weitere verwandte Erscheinungen auf asiatischem Boden unbekannt. Auch auf europäischem Boden existiert nichts dergleichen.

Auf afrikanischem Boden haben wir mit den melanesischen übereinstimmende Verhältnisse in den Voltasprachen.

Im Ewe (D. Westermann, Grammatik der Ewesprache) haben wir direkte Verbindung des Nomens mit seinem Pronomen

1. bei Verwandtschaftsnamen (Kl. II),
2. bei den als Postpositionen dienenden Lokalsubstantiven (Kl. III),
3. bei 'Name', 'Heimat', 'Heim' (Kl. IV),
4. bei Völker- und Stämmenamen,
5. bei Infinitiven, wenn das Pronomen objektiv ist (l. c. p. 56).

Sonst wird die Verbindung durch ein Nomen in der Bedeutung 'Platz, Ort, Heim, Eigentum' + den einfachen Possessivpronominibus vermittelt.

In den Mandesprachen (Fr. Müller, Grundriß, I., II. Abteil., p. 149) ist die Verbindung zwischen Pronominalstamm und Nomen unmittelbar bei Ausdrücken, welche Personen der Verwandtschaft, Gliedmaßen des eigenen Körpers, und Qualitäten des eigenen Gemütes bezeichnen; sonst ist sie durch Demonstrativstämme vermittelt.

Im Dinka (Byrne I, 326) genießen die Bezeichnungen der Körperteile, eine Anzahl Verwandtschaftsnamen, und die übrigen Nomina je eine verschiedene Art des Possessivausdrucks.

Auf amerikanischem Boden, Choctaw, existieren 2 verschiedene Possessivausdrücke für nahe Verbindung (z. Bsp. mein Kopf) und für weniger nahe (z. Bsp. mein Hut), l. c. I, 166.

Im Kiriri (l. c. I, 210) haben wir 2 Hauptklassen von Nominibus, solche, die die Possessivausdrücke direkt zu sich nehmen, und solche mit Nomen possessivum + Possessivpronomen. In der letzteren Klasse sind folgende Unterabteilungen:

a) Haustiere.
b) Wildwachsende Eßwaren.
c) Gekochtes.
d) Geröstetes.
e) Vegetabilien.
f) Angepflanzte Brotfrucht.
g) Unreif gesammelte Früchte zum Aufbewahren.
h) Gefundenes.

i) Anteile.
k) Getragenes.

Im Chiquito (l. c. I, 211) haben wir:

I. Mit direkt angefügtem Possessiv: Verwandtschaftsnamen und Bezeichnungen der Körperteile.

II. Mit Nomen possessivum + Possessivpronomen:
a) Tiere.
b) Hausgeräte.

Außerdem giebt es Nomina, an die nur Männer, und solche, an die nur Weiber die Possessivpronomina direkt anfügen.

Es ist klar, daß wir hier die Wirkungen verwandter gesellschaftlicher und wirtschaftlicher Zustände vor uns haben. Doch würde ein genaues Eingehen auf diese Beziehungen den Rahmen unserer Abhandlung weit überschreiten.

## Gesammtüberblick.

§ 173.

Es ergeben sich unter den behandelten Sprachen zunächst zwei Klassen. Die erste Gruppe, zu der die Sprachen von Gilbert-I., Marshall-I., Kusaie, Ponape, R̊uk, Mortlock, Satawal, Uleai, Uluthi, Yap, Merir, Bunay gehören, besitzt gegen die zweite Gruppe, die das Pelauanische und Chamorro umfaßt, folgende gemeinsame Merkmale:

1. Teilung der Nomina in zwei Hauptklassen: solche, die die Possessivsuffixe direkt anfügen, und solche, die dies nicht tun.
2. Fehlen eines nominalen Passivausdrucks.
3. Kein Trial als Plural beim Pronomen fungierend.

Die gemeinsamen Merkmale der zweiten Gruppe sind:

1. Anfügung der Possessivsuffixe an alle Nomina.
2. Suffigierung der verkürzten persönlichen Pronomina an das Verbum.
3. Nominaler Passivausdruck durch Anfügen der Possessivsuffixe an das Verbum.

Die gemeinsamen Merkmale der ersten Gruppe sind solche, die nur dem melanesischen Sprachzweig zukommen, die der zweiten sind solche, die dem indonesischen Sprachzweig gemein sind.

Daß das Polynesische eine Sonderentwicklung eines bestimmten Zweiges des Melanesischen ist, an der die behandelten Sprachen Mikronesiens nicht teilgenommen haben, zeigen folgende Hauptpunkte des Pronominalwesens:

1. In allen polynesischen Sprachen wird der ursprüngliche Trial (gebildet aus den Pluralpronominibus + dem Zahlwort ‘drei‘) pluralisch gebraucht und ist das einfache Pluralpronomen geschwunden. Während

nun in den indonesischen Sprachen außer im Dayakischen der Trial geschwunden ist, so ist doch im Dayakischen das Pluralpronomen daneben erhalten. Zu der Sonderentwicklung des Gebrauchs des ursprünglichen Trials als Plurals im Polynesischen finden sich aber schon Ansätze in einem bestimmten Zweig des Melanesischen: auf den Südsalomonen. Ich führe an Waŋo (San Christoval) [Cdr. p. 507], Ulawa (Contrariété-I.) [Cdr. p. 512, 513], Saa (Malanta) [Cdr. p. 517, 518].

In den genannten Sprachen ist ebenso wie im Polynesischen das eigentliche Pluralpronomen ganz geschwunden und durch das ursprüngliche Trialpronomen ersetzt worden. Daß nun diese Sonderentwicklung dieses Zweiges der melanesischen Sprachen und der polynesischen unabhängig voneinander seien, ist bei den übrigen Übereinstimmungen (über welche P. W. Schmidt, Wiener Ak. Bd. 141 nachzusehen) ausgeschlossen. Somit müssen wir die polynesischen Sprachen als einen Sonderzweig der melanesischen anerkennen. Von der behandelten Erscheinung findet sich nichts in den Sprachen Mikronesiens. Es konnte also auf die stetige Vergleichung des Polynesischen verzichtet werden.

2. Alle polynesischen Sprachen kennen keine direkte Suffigierung der Possessivpronomina an selbständige Nomina; vielmehr werden allen Nominibus die aus Nomen possessivum + Possessivsuffix gebildeten zusammengesetzten Possessivpronomina vorgesetzt. Dafür nun, daß diese Art des Possessivausdrucks eine Sonderentwicklung gegenüber der Grundsprache darstellt, ebenso wie die indonesische Weise der Suffigierung der Possessivpronomina an alle Nomina, wogegen die melanesische Art das Grundsprachliche bewahrt hat, führen wir die folgenden Erwägungen ins Feld:

a) Nehmen wir an, die polynesische Weise sei die grundsprachliche, so bliebe die indonesische Weise durchaus unbegreiflich: denn da ja die Grundsprache einen einheitlichen, allgemeinen Ausdruck der Possessivbeziehung gehabt hätte, so ist nicht einzusehen, wozu die indonesischen Sprachen einen neuen und zwar einfacheren allgemeinen Possessivausdruck hätten schaffen sollen. Außerdem konnten nie und nimmer nach den unselbständigen paar Possessivnominibus die sämtlichen selbständigen übrigen Nomina analogisch das reine Possessivsuffix erhalten. Ebenso unbegreiflich wäre es, wozu im Melanesischen, wenn grundsprachlich ein allgemeiner Possessivausdruck vorhanden war, noch für bestimmte Klassen von Nominibus ein besonderer geschaffen worden wäre. Auch wäre hier wie im Indonesischen die analogische Abscheidung der direkt suffigierten Pronomina unbegreiflich.

b) Nehmen wir die indonesische Weise als grundsprachliche an, so wäre im Polynesischen die Schaffung eines neuen allgemeinen Possessivausdrucks überflüssig, ebenso wären im Melanesischen die zusammengesetzten Pronomina überflüssig gewesen und die einseitige Verengerung des Possessivbegriffs bei bestimmten Klassen von Nominibus unverständlich.

c) Dagegen wird alles durchsichtig klar, wenn man die melanesische Art als grundsprachliche ansieht, wonach das direkt suffigierte Personalpronomen nur eine spezielle Possessivbezeichnung war, der die Vorstellung der Beziehung eines selbständigen Ganzen zu einem unselbständigen Teil zugrunde lag: Dann wurde im Indonesischen das einfache Possessivsuffix, im Polynesischen das zusammengesetzte zur Bezeichnung des allgemeinen Possessivausdrucks erweitert, der in der Grundsprache nicht vorhanden war. Es sieht sich ein, daß die melanesische Weise primitivere wirtschaftliche und gesellschaftliche Verhältnisse voraussetzt als die indonesische und polynesische, was wir hier nicht weiter ausführen können. Auch hier aber hat das Polynesische, wie aus der Gemeinsamkeit der Nomina possessiva *a* und *na*, von denen sich nur letzteres auch im Indonesischen zu finden scheint, mit dem Melanesischen hervorgeht, die Sonderentwicklung des Melanesischen gegenüber der Grundsprache mitgemacht, um dann eigenartig darüber hinauszugehen.

Auch diese fundamentale (weil auf sozialen und wirtschaftlichen Grundlagen basierte) Sonderentwicklung des Polynesischen haben die Sprachen Mikronesiens nicht mitgemacht, sondern teilen den melanesischen Standpunkt. Dieses zur Begründung, warum ich von Vergleichung der polynesischen Sprachen für jeden einzelnen Punkt habe absehen können.

In der melanesischen Gruppe scheidet sich zunächst das Kusaie von den übrigen Sprachen, wobei wir Yap vorläufig außer acht lassen, ab durch folgende Merkmale:

1. Erhaltung von *k* vor ursprünglich auslautendem *u*.
2. Eigentümlichkeit der Bildung des Duals und Trials beim Pronomen.
3. Fehlen der Pronomina conjuncta.
4. Unterscheidung eines absoluten und objektiven Pronomens personale 1. Pl. inkl.
5. Fehlen der Klasse VI der Nomina, die die Possessivsuffixe direkt zu sich nehmen.
6. Ausbildung eines Pronomen adessivum.
7. Stamm *la*- des zusammengesetzten Possessivpronomens gegen *na*, *a* der übrigen Sprachen.
8. Nachstellung der zusammengesetzten Pronomina hinter das Verbum.

9. Analogische Einwirkung des Pronomens der 3. Pers. Pl. auf das der 3. Pers. S.

Die Gruppe Gilbert-I. usw. weist gegen die übrigen melanesischen Sprachen folgende gemeinsame Entwicklungen auf:

1. Vorhandensein nur einer Reihe von konjunkten Pronominibus.
2. Fall von *k* vor *u* am Possessivsuffix der 1. Pers. S.

Diese Gruppe zerfällt wieder in zwei Untergruppen: 1. Gilbert-I., 2. Marshall-I., Ponape usw. Folgende Merkmale begründen diese Scheidung:

1. Grundsprachliches *t* ist im Gilbert erhalten, im Marshall usw. zur Affrikata oder Spirans verschoben.
2. Grundsprachliches *s* ist im Gilbertanischen zu *r*, in der Marshall- usw. Gruppe zu *t* geworden.
3. Die Marshall- usw. Gruppe hat beim objektiven Pronomen das ursprüngliche Transitivsuffix -*i* mit dem Pronomen verschmolzen, Gilbert nicht.
4. Auslautende Vokale der Grundsprache in mehrsilbigen Wörtern, sowie Vokale vor ursprünglich auslautendem Konsonanten sind im Gilbertanischen erhalten, in der Marshall-Gruppe sind die grundsprachlich auslautenden Vokale und die Vokale vor grundsprachlich auslautendem Konsonenten, wenn der letztere schwand, gefallen.
5. Dem Gilbert kommt ein objektives Pronomen der 3. S. -*a* zu, der Marshall-Gruppe fehlt es.
6. Das Pronomen *kita* fehlt dem Gilbertanischen, koḿmt aber der Marshall-Gruppe zu.

Die Untergruppe Marshall-I., Ponape, R̊uk, Mortlock usw. spaltet sich wieder in 2 Gruppen auf Grund folgender Merkmale:

1. Ursprünglich zwischenvokalisches *t* wird im Marshallanischen regelrecht zu *[dʒ]*, während es in den Sprachen Ponape, Mortlock usw. zum bloßen Hauch *[h]* wird, oder schwindet.
2. Ursprünglich auslautendes *r* bleibt im Marshallanischen erhalten, fällt in der Ponape-Gruppe.
3. Marsh. hat *e* als Pronomen 3. Pers. S. in allen Gebrauchsweisen, die Ponape-Gruppe *i* absolut und objektiv, *a* konjunkt.
4. Im Marshall. sind Dual und Trial gegen das Pluralpronomen isoliert, in der Ponape-Gruppe werden die vollen Pluralpronomina und Zahlwörter zum Dual und Trial zusammengesetzt.
5. Während im Marsh. -*u* des Possessivsuffixes der 1. Pers. S. als *ö* erhalten oder mit dem auslautenden Stammvokal verschmolzen ist, ist es in der Ponape-Gruppe zu -*i* geworden.

6. Im Marsh. ist vor dem *m* des Possessivsuffixes der 2. Pers. S. stammauslautendes *a* geblieben, in der Ponape-Gruppe zu *o*, *u* geworden.
7. Im Marshallanischen existiert für das zusammengesetzte Pronomen possessivum im engeren Sinn nur der Stamm *a*, in der Ponape-Gruppe haben wir die beiden Stämme *na* und *a*.
8. Marsh. Stamm *kij*-, Ponape-Gruppe *kan*- für das Pron. ed.

Die Ponape-Gruppe teilt sich wieder in die zwei Untergruppen Ponape und R̊uk, Mortlock usw. auf Grund folgender Merkmale:

1. Im Pon. verschmilzt das Zahlwert 'zwei' mit dem Pluralpronomen zum Dual, in der R̊uk- usw. Gruppe nicht.
2. Ponape fehlt das exkl. Pronomen *kami*, der R̊uk-Gruppe nicht.

Die R̊uk-Gruppe endlich zerfällt in die zwei Untergruppen: 1. R̊uk, Mortlock; 2. Satawal, Uleai, Uluthi, Merir; bei Bunay sind die Daten zu spärlich, um außer seiner Zugehörigkeit zur Ponape-Gruppe Näheres zu bestimmen. Für die Einteilung der R̊uk-Gruppe waren folgende Momente maßgebend:

1. R̊uk und Mortlock haben *n* erhalten, Satawal usw. haben es zu *l* entwickelt.
2. R̊uk und Mortlock haben das absolute Pronomen 2. Pers. S. *en* gemein, das in der Satawal-Gruppe fehlt.

Überhaupt zeigt ein Blick in die Texte, daß R̊uk und Mortlock nur geringfügig dialektisch verschieden sind. Eine Untergruppierung der Satawal-Gruppe ist vorläufig nicht tunlich.

Was nun Yap betrifft, so zeigt es besonders nahe Beziehungen zu Kusaie:

1. Beiden ist das Pronomen 2. Pers. *kom* gemein.
2. Beiden gemein ist die Pluralendung -*t* beim Pronomen.
3. Beiden gemein ist das Nomen possessivum *ru* und *la*.
4. Beide stellen das zusammengesetzte Pronomen hinter ihr Nomen.

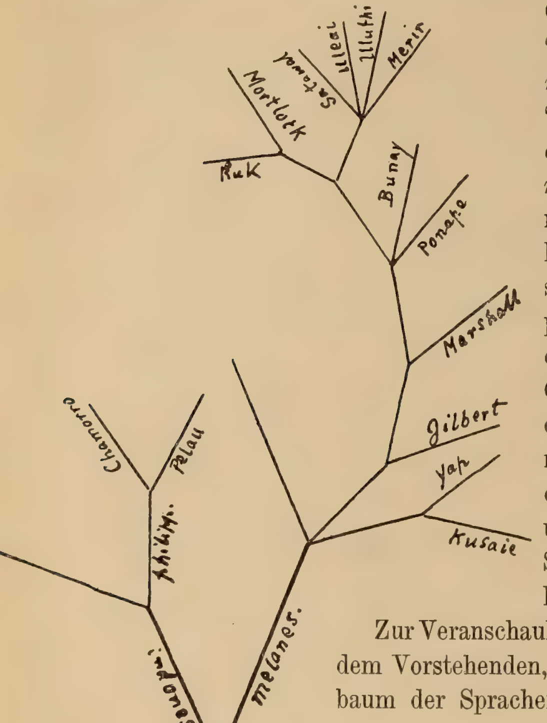
Abweichungen:

1. Erhaltung des -*k*- beim yapschen Pronomen pers. 1. Pers. S.;
2. scheint das yapsche konjunkte Pronomina zu haben, die dem Kusaie fehlen.

Wie beim Kusaie ist auch beim Yapschen *k* vor *u* in dem Possessivsuffix der 1. Pers. erhalten. Die Übereinstimmungen des Kusaie und Yap sind gemeinsame Abweichungen gegen die Gilbert-Gruppe. Die Abweichungen von Yap gegenüber Kusaie weisen aber nicht auf die Gilbert-Gruppe, wonach die Klassifizierung gegeben ist, unter Vorbehalt von Bekanntwerden neuen Materials.

Was nun die melanesische Gruppe im ganzen betrifft, so scheinen mir die Sprachen des Bismarckarchipels am nächsten zu stehen.

Um nun zu der indonesischen Gruppe Pelau-Chamorro zu kommen, so weist sie schon der gemeine Wandel von *ṛ* zu *g* bzw. *k* den philippinischen Sprachen zu. Vgl. Malay. *bəras* 'Reis', tag. *bigas*, Cham. *púgas, i pígas;* Mal. *niyur* 'Kokosnuß', Jav. *nyû*, Ibanag *niúg*, Vikol *niyug*, Chamorro *nījo(g)*; malay. *tīdor* 'schlafen', tag. *tolog*, Cham. *ma-tūhok* usw. Pelau *nakl* 'Name', A.- und N.-Jav. *haran, aran*, Ibanag *nagan*, Chamorro *nǻan* (aus *nagan*). Im Pronominalwesen zeigt auch die Verkürzungsart der an das Verbum suffigierten Personalpronomina philippinische Art. Die mancherlei Differenzen des Pel. und Cham. untereinander, wie z. B. das Fehlen konjunkter Pronomina im Pelauanischen, erfordern die Darstellung des Cham. und Pel. als gleichberechtigter Seitenzweige am Ast der philippinischen Sprachen.




Zur Veranschaulichung geben wir, entsprechend dem Vorstehenden, den nebenstehenden Stammbaum der Sprachen Mikronesiens.

## Schluß.

### § 174.

Zum Schluß sprechen wir noch den dringenden Wunsch aus, daß die Südseesprachen unserer Kolonien der Wissenschaft noch gerettet werden mögen, ehe es zu spät ist. Was dem „prosaisch-nüchternen" England in seinem monumentalen 'Linguistic Survey of India' billig ist, sollte doch dem „Volk der Dichter und Denker" recht sein.

# Leben.

Geboren am 18. März 1884 als Sohn des Moritz Thalheimer, Kaufmannes zu Affaltrach, Oberamt Weinsberg, Württemberg, und im jüdischen Glauben erzogen, bezog ich nach Absolvierung des Realgymnasiums Stuttgart W.S. 1902/03 die Universität München, zunächst als Angehöriger der medizinischen Fakultät; vom 2. Semester (S.S. 1903) ab aber trat ich zur philosophischen Fakultät über, um mich der allgemeinen Sprachwissenschaft, die mich schon seit meinen frühesten Jahren beschäftigt hatte, der Völkerkunde und den neueren Sprachen zu widmen. Anfang August 1903 bis Ende März 1904 war ich in Oxford und London. Von S.S. 1904 bis S.S. 1905 besuchte ich die Universität Berlin, wo ich am Kgl. Museum für Völkerkunde unter Leitung von Herrn Geheimerat Prof. Dr. v. Luschan praktischen ethnographischen Übungen oblag und ethnographische und anthropologische Vorlesungen hörte, auch bei Herrn Privatdozent Dr. N. Finck, Steinthals Nachfolger, der allgemeinen Sprachwissenschaft beflissen war. Von S.S. 1905/06 bis W.S. 1906/07 besuchte ich die Universität Straßburg i. E.

Herrn Prof. Dr. G. Gerland bin ich für weitherziges Entgegenkommen aufrichtigen Dank schuldig, dem auch hier öffentlichen Ausdruck zu geben ich mich verpflichtet fühle.



